

QUENQUETSATSARENTSI OGANEJENCATATSICA ITIONCAQUECA MATEO

Antsatantaquemparoca

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca
itioncaqueca Mateo itioncacotaquerigueti
Jesoquirishito. Mateo iriguenti jorio
guintenitanquitsica quepatsiqui icantajitica
Garirea. Iriguenti itigarancane Jesoshi.
Mateo ipajita aisa Irevi. Tequeratagueti
incajemeriji Jesoshi iroguijatanakeri, iriguenti
amanaguequerica igonorojia imentaquitsitepae
cameetsaniji incapiocaqueneri majirontatsica
Iromaquitica omperajiacarica joriojia. Irirajia
tsatatsica iquenquejajiaque itioncaquero
Mateo ocatica tsavetacoquerica Jesoquirishito
ichoocatigueti quepatsiqui iguintenijiacagueti
ichoviquijiani Ishiraeri. Tecatsi tsamajaterone
ajagantsini itioncaquerogeti, cotanquitsi
chooca quenquejanquitsica arica itioncaquero
ajagantsiniqui 70. (Oratica ajagantsi ivoaquegueti
Jesoshi iro icantajitica ajagantsini 1.)

Mateo yonigaantaqueri Jesoshi iriotaque
majirontatsica. Itioncaciaqueneri irapijori-
ojiateni intsajiaqueniji iriraquea Jesoshi irio
itigarancaqueca Aapani Irioshi, irira icantajitica
Meshiashi, iriotaque itsavetacotsitacaca tsavetan-
tajiatsica coramani itioncaquerogeti paperiqui
icantajitica *Iroquetinica Itioncacaantaqueca*

Aapani Irioshi (el Antiguo Testamento). Oraquea ocanqueca otsapaqui 1.1 onetsanataquero icanquerica Aapani Irioshi irira Taavini aisa Averaameni choviquijianaquerica Jesoshi (Jen. 15.18; 2 Sam. 7.8-16). Mateo yonigaacajiri aisa Jesoshi irio tsatacaantantatsica.

Chooca 5 itsatacaacajica Mateo itsavetacotaquerigueti Jesoshi: (1) imajirontagueti Aapani Irioshi (capitoroqui 5–7); (2) icamantajiaquerica Jesoshi itigarancanejia taa opajita intsavetantajiaque intigarancajiaquerigueti (cap. 10); (3) iquejetacaacaca Jesoshi itsatacaanquegueti (cap. 13); (4) itsavetacotaquero quero incojiaquempani quemisantajiaquerica Jesoshi (cap. 18); (5) itsavetacotaquero quero oncoguetanaquempani onteroncanajempagueti quepatsi aisa quero oco-cani oparianacagueti imajirontacagueti Aapani Irioshi (cap. 13–25).

*Choviquijianaquerica Jesoquirishito
(Irc. 3.23-38)*

¹ Imaicaquea nontioncacoguequeroqueate ipajiguetaqueti paesatinipaequitica choviquijianaquerica Jesoquirishito, ichoviquini Taavini aisa ichoviquini Averaameni.

² Iiraquea Averaameni irijanincari Ishaaco.
Irira Ishaaconi irijanincari Jacovo.
Irira Jacovoni irijanincari Joraa aisa iriguentijeguijiate.

³ Irira Joraani yoacaaquero Tamare, irijanintacari Parese aisa Tsara.
Irira Pareseni irijanincari Eserome.
Irira Eseromeni irijanincari Arame.

- ⁴ Irira Arameni irijanincari Aminaravo.
 Irira Aminaravoni irijanincari Naasone.
 Irira Naasoneni irijanincari Saramoni.
- ⁵ Irira Saramonini irijanincari Voose. Oratica
 iriniro opajita Iraava.
 Irira Vooseni irijanincari Overi. Oratica
 iriniro opajita Iroti.
 Irira Overini irijanincari Isai.
- ⁶ Irira Isaini irijanincari majirontatsica Taavi.
 Irira majirontatsica Taavini irijanincari
 Saromoni. Oratica iriniro Saromonini
 iroguenti imanquigavetanica Oriashi.
- ⁷ Irira Saromonini irijanincari Irovoame.
 Irira Irovoameni irijanincari Aviashi.
 Irira Aviashini irijanincari Asa.
- ⁸ Irira Asani irijanincari Josapate.
 Irira Josapateni irijanincari Jorame.
 Irira Jorameni ichoviquivaetanaqueri Oshi-
 ashi.*
- ⁹ Irira Oshiashini irijanincari Jotame.
 Irira Jotameni irijanincari Acashi.
 Irira Acashini irijanincari Esequia.
- ¹⁰ Irira Esequiani irijanincari Manaseshi.
 Irira Manaseshini irijanincari Amoni.
 Irira Amonini irijanincari Joshiashi.

* **1:8** Irira joriojia incanquegueti “iririni” iragavejaque incantacoqueri ivaesatinite. Acaniqui Mateo tee intsavetacoteriji maasano ivaesatinite Jesoshi, mana itioncacogaraetaqueri. Pamenero 2 Coronica 21.4–26.23 itsavetacojitaquerigueti irijanite Jorameni pajitatsica Ocoshiashi (22.1), irijanite Ocoshiashi pajitatsica Joashi (22.11; 24.1), irijanite Joashi pajitatsica Amashiashi (24.27). Irira Amashiashini iriotaque iriri Oshiashi (26.1).

- 11 Irira Joshiashini ichoviquivaetanaqueri Jeconias[†]i aisa iriguentijeguijiate cora-maniqui icoraquecoraqueitashiquerigu[†]eti coaretajia Vavironiaquitica yashin-tajiacarigu[†]eti maasano ishiraerijia yaajitanaqueri Vavironiaqui oshequi.[‡]
- 12 Iroompa iriraquea Jeconias[†]hini irijanincari Saratieri.
Irira Saratierini ichoviquivaetanaqueri Sorovaveri.[§]
- 13 Irira Sorovaverini irijanincari Aviote.
Irira Avioteni irijanincari Eriaquime.
Irira Eriaquimeni irijanincari Asoro.
- 14 Irira Asoroni irijanincari Saroco.
Irira Saroconi irijanincari Aquimo.
Irira Aquimoni irijanincari Eriote.
- 15 Irira Erioten[†]i irijanincari Eriasare.
Irira Eriasareni irijanincari Matani.
Irira Matanini irijanincari Jacovo.
- 16 Irira Jacovoni irijanincari Jose manquigataroca Maria. Iroatimpa iroguenti iriniro Jesoshi icantajiquea aisa

[†] **1:11** Ichoviquivaetanaqueri Jeconias[†]i. Pamenero 2 Coronica 36.1-9 itioncacojitaquerigu[†]eti irijanijiate Joshiash[†]i. Irira Joshiash[†]i irijanincari Joacash[†]i aisa Eriaquime. Iriratica Eriaquime ipajijitajiri Joashime. Irira Joashime irijanincari Joaquin[†]i icantajitica aisa Jeconias[†]i. [‡] **1:11** Yaajitanaqueri Vavironiaqui oshequi, cotanquitsiquea aparopae choocaguetajatsi. [§] **1:12** Irira Saratierini irijanincari Peraish[†]i iriri Sorovaveri (pamenero 1 Coronica 3.17-19).

Quirishito.*

17 Maasano tioncacojianquitsica ipa-
jiguetaqueti ocaniqui icaravaeque 14
ipariapanajanta ichoocaquegueti Averaameni
yarejevaecaroquea ichoocaquegueti Taavini.
Ariquea iquempejiaca aisa icarajiaque 14
maasano tioncacojianquitsica ipajiguetaqueti
ipariapanajantaroquea ichoocaquegueti Taavini
icaravaeque yaajitanaquerigueti Vavironiaqui.
Iroompaquea ari iquempejiaca aisa icarajiaque
14 maasano tioncacojianquitsica ipajiguetaqueti
ipariapanajantaroquea yaajitanaquerigueti
Vavironiaqui icaravaeque ichoocaquegueti
Quirishito.

Ivoaquegueti Jesoquirishito

(Irc. 2.1-7)

18 Imaicaquea nontsavetacotantaqueriqueate
Jesoquirishito queroca ocotacani iroaqueragueti
ivoaquegueti. Coramaniquea ochoocaque
manquigarentsi pajitatsica Maria. Iriguentiquea
cashiacaró shirampari pajitatsica Jose.
Iroompaquea tequeratatirajatari quisho
irogueroji ichoocatashica irijanite, iriguentiquea
choocatacaqueri Ishire Aapani Irioshi.
19 Iiraquea Jose inintaveca irovashiantajerome,
iriguentiquea comajamajatanquitsica,

* **1:16** Quirishito. Iguenquetsatsarequi guiriegojia
icanquegueti Christos (Quirishito) manaquea ocanque
“Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari
orejiqui orivo irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa
imajirojiate irooca isaserorotejiate. Iirra Quirishito
iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajiatsica coramanitica
intigarancaque Aapani Irioshi impeaquempaniji Imajirojiate
maasano.

cotanquitsiquea ipintsatacocaroquea jero teeca
 irinintantempaji inquenquetsatacoqueroquea
 iroguipashiventajaquero, manaqueate
 iquenquejavetanacaquea irovashiantashita-
 jemparo intati, aatoqueate icanti taa opajita
 irovashiantantanajemparoca. ²⁰ Cotanquitsiquea
 irooquea iquenquejavetanacaquea imaica,
 yonigaapojacariquea irashivantite Amajirote
 iguimaanequi, icanqueri: “Jose, ichoviq-
 uitanaqueca Taavini, aato pitsaroacagaro
 pimanquigatemparo Maria. Aritarite iriraquea
 irijanite choocatanquitsica intompogui iriguen-
 tiquea choocatacaaqueriquea Ishire Aapani
 Irioshi, irootaquequeate ichoocatantacaca.
²¹ Oncoajicatapojaquegueti irivoaquegueti
 pimpajitsitempari Jesoshi,† irioriji iriotaquequea
 meshiajaquerineca igonorojia aatonijite
 icatsimatimentirtsiquea Aapani Irioshi
 icovaeguishecagueti.”

²² Ariquea oquejetaca imaica cameetsanijite
 onetsanamajaquempanijite icanqueca Amajirote
 paesatoniqui icantashirentaquerigueti tsavetan-
 tatsicani, icanque:

²³ “Ora majinaro ontsaraquitashitanauempa,
 ariquea inchoocataquequea irijanite.
 Iriatimpa impajijiteri Emanoere”
 (ocanquequea: “Iconoajiacaji Aapani Irioshi”).

²⁴ Iroompaquea ipityaquirejanaji Jose
 iquemisanqueriqueate irashivantite Amajirote,

† **1:21** Jesoshi. Iroguenti iguenquetsatsare guiriego (Iesous),
 ari oquenapojaque iguenquetsatsarequi evereo, icanquequea
 Yeshua, ocanque: “Yamitacotantaque Yave”, “Yaantavaji Yave”,
 aisa “Imeshiantaque Yave”.

iroompa ariquea yoanaque yaaquitiroquea
 Maria itsipatanacaro itsovironaquitequi.
²⁵ Cotanquitsiquea teequea quisho irogueroji
 arejevaetaca ivoaquegueti irijanite opariacaca.
 Ariquea ipajiqueri Jesoshi.

2

Savicaventajiguirica impoquirojite

¹ Oraquea ivoaquegueti Jesoshi Verenequi
 Joreaqi chooca imajirojiate Joreajiaquitica
 pajitatsica Erorishi. Iroompaquea icoraquec-
 oraquiteaquequea Jerosarequi shiramparipae
 icantajitica maagopae savicaventajiguirica
 impoquirojite intsatantajiaquempaca taaca
 opajitapae. Iriatimpajia iquenaquenaipojaque
 isotoguigueti catsirincaiteri. Oraquea
 yarejerejeipojacagueti ² icoacojiapojiriquea
 choocajiatsica ocaniqui icanqueri:

—¿Querocaquea ichoocaqueni oraniqui imajirote
 joriojia voanquitsica? Namenajiaqueriqueate
 irimpoquirote isotoashitapojacaquea ontaniqui
 isotoguigueti catsirincaiteri notsatantajiacaca
 voaque, nocoraquecoraqueitantajiacaca
 nogueroventajiaquempariquea noshineventa-
 jiaquitempariqueate.

³ Iroompaqueate iquemavaquegueti
 majirontatsica Erorishi, ariquea ishoshogui-
 tevaetanacaquea, ariqueate iquempejianaca
 maasanojia choocajiatsica Jerosarequi.

⁴ Incajaranquiguitetanaquegueti, iriatimpa
 icajemacaantajiaqueriquea maasano saserorote-
 jia anaantajianquitsica aisa tsatacaajiguirica

joriojia itioncacotanaquea Moishishini coramani, icoacojiaqueriquea queroca oraniqui irivoaque Quirishitotankuitsica.* ⁵ Iriatimpajia icanquequea:

—Iroguenti irivoaque ontaniqui Verenequi Joreaqui, ariquea icanque tsavetantatsica itioncacotaqueroguetti coramani icanquerica Aapani Irioshi, icanque:

⁶ ‘Aviatimpa Verene† choocatatsica iguepatsitequi Joraani,
aatoquea anajaiguimpi otsipapae guintenin-
intsi iguintenijiaguetti oshequi Joreaquitica,
irisotoampojectarite majirontankuitsineca
peankuitsineca Imajirote maasanojia ishi-
raerijia nashintajiacaca.’

⁷ Ariqueate Erorishi santicoji yoaquero icajemacaantsitari maagopae, teequeate quericaca incamanque. Yarejerejeipojacaguetti icoacojiavaqueriquea icanatajiaqueri:

—¿Querocaquea savincaguiteri pamentajiacari isotoampojacaca impoquiro?

⁸ Iroompaquea iquemavaqueguetti icamantaqueriguetti itigarancajiaqueriquea Verenequi icanatajiaqueri:

* **2:4** Quirishitotankuitsica. Iguenquetsatsarequi guiriegojia icanqueguetti Christos (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguijitaquea” aisa “Icoguiaquea”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo irirajia icoguiajiaquea impeaquempa imajirojiate irooca isaserorotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajatsica coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi impeaquempaniji Imajirojiate maasano. † **2:6** Iquenquetsatacaaquero guintenininintsi Verene quejetaca iroguenti caquinte.

—lintsijate poajianaque pamenamajaguequi-
terijate, iroompa pamenajiaquerigueti pincora-
quetajeja pincamantajiapojajenaja cameetsani-
jite noanaquenijite naatimpa noguerovenquitem-
pariqueate noshinevenquitempari.

⁹ Irooquea iquemajiaquerigueti yoayoai-
tanaquequea Verenequi. Iriraquea impoquiro
yamenajiaqueca iroaqueragueti ontaniqui
iguinteniqui ijivaqueriquea iroompaquea
iquishojencatapojiquea otampaticataquegueti
tsovironaqui ichoocatacotantacaca Jesoshi.

¹⁰ Oraquea yamenajiajirigueti impoquiro,
ariquea icohicoitanaca ishinejianaca icanca.

¹¹ Iroompaquea yarejerejeipojacarogueti
tsovironaqui iquijaquijaitanaquequea intsom-
pogui inejajiapojiriquea Jesoshi, otsipatacari
Maria, iriniro. Iguroventajiapojacariquea
ishineventajiapojacari.

Iroompaquea
itanarejacoguetapojiro yamajiaquenerica
yojocajiaqueneri ooro, casancavaneri, aisa otsipa
casancari icantajitica mira.

¹² Iroompaquea
imaajiaquegueti icamantajiqueri iguimaanequi
aatonijite yoayoaitanajitsiquea Erorishiqui,
irootaquequea iquenapitsatantajanajarica
otsipauqui quenavoquirontsi, yoayoaitanaji
iguinteniqui.

*Jose ishiacaanacari Jesoshi ontaniqui Ejepito-
qui*

¹³ Iroompaquea yoayoaitanajigueti iriatimpa-
jia, iriraquea irashivantite Amajirote yonigaapo-
jacari Jose iguimaanequi, icantiriquea:

—Iintsija imaica pincatianaqueja paana-
queriquea chaajaniquitirajaca aisa iriniro
poanaqueshiatsi pishianaqueshiatsi ontaniqui
osamani Ejepitoniqui. Pinchoocateja ontaniqui
aapojajempaguetiquea noncantantajempica
pincoraquetantajempaca, iramenacaan-
taguequeritari majirontatsica Erorishi
irimetojacaanqueriniji.

¹⁴ Ariqueate icatiapanajanta, yaanaqueriquea
chaajaniquitirajaca aisa iriniro, yoanin-
canaquequea pitsecariqui yoayoaitanaque
Ejepitoqui. ¹⁵ Ichocaguitiniquea ontaniqui
aapojaguetiquea imetojanajigueti Erorishi.
Ariquea iquempejiaca imaica cameetsanijite
onetsanamajaquempanijite icanqueca Aapani
Irioshi coramaniqui itioncacaquerica
tsavetantatsica icanque: “Ichocavetaca Irijani
Ejepitoqui, nocajemajiri.”†

*Erorishi imetojacaantajiaqueriquea
chaajaniquirijia*

¹⁶ Iroompaquea iriraquea Erorishi
yamenaquegueti teequea incoraquejiaje
maagopae icatsimatsitanacaquea, ariquea
itigarancajiaqueri coaretajia irimetoja-
jiaqueriquea maasano chaajaniquirijia
guinteninijianquitsica Verenequi irioca aisa
guinteninijianquitsica irooshiguetanquitsica,
interoncajiaqueriquea maasano iriaqueraca
voaguetanquitsica irarejevaequempariquea

† **2:15** Icantsitacarouquea Aapani Irioshi coramaniqui
tequeratagueti aguempaji, cotanquitsiquea icanquero quejetaca
avisanaque. Os. 11.1.

incaravaequeriquea ajagantsitacojiananquitsica mavite. Iroguentiquea ipampiatsitaqueri icantajiaqueca maagopae ivoantacaca. ¹⁷ Ariquea iquempejiaca imaica inetsanajitaquero itioncacotanaqueca coramani tsavetantatsica Jeremiashini, ícanque:

¹⁸ “Iquemajiquero ontaniqui Iramaqui ocajemavaequequea, ocantacoguitani iraa-guitani, iroguenti ochoviquijiani Iraquereni, iraacogui-tiriniquea irijanijiate. Tee oninteji iroguishinejajitajero, teetari inchoocajiajeji irijanijiate.”

¹⁹ Ocoramanitapojaquegueti imetojanajigueti Erorishi, iriraquea irashivantite Amajirote yonigaapojajari Jose iguimaanequi ontaniqui Ejepitoqui, ²⁰ icanti: “Tintsijate imaica pincatianaje paanaquerija chaajaniquitirajaca aisa iriniro, poanajequea ontaniqui Ishiraeriqui, metojanajitari nintajavetanquitsica irimetojajia-querimequea.”

²¹ Ariquea icatianaja, yaanajiri chaajaniquitirajaca aisa iriniro, yoanaji Ishiraeriqui.

²² Cotanquitsiquea iquemacoqueriquea Arequerao irijanite Erorishini ipejaaquea majirontatsica Joreaqui iquempetajari iririni, ariqueate icotanaca itsaroanaquequea teequea irininteji iroanajequea ontaniqui. Iroompaquea icamantajitiri iguimaanequi aatoniji yoanaji ontaniqui, irootaquequea yoantanajaca Garireaquei. ²³ Yarejetapojaroquea ontaniqui ichoocatantapojararo guinteninintsi icantajitica Nasare. Ariquea iquejetaquerogueti

imaica onetsanatanaca icantaguetaqueca
tsavetantajiatsica, icanquequea: “Incantajiteri
Nasarequitica.”

3

*Joanca Viñacajatantatsica itsavetantavaequequea
oquitamampororoitapojaquegueti*

(Mr. 1.1-8; Irc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

¹ Aapojacagueti savincaguiteri yoanaquequea
Joanca Viñacajatantatsica itsavetantavaequequea
ontaniqui oquitamampororoitapojaquegueti
Joreaqui, ² icanque: “Pincantashitatija-
ianaquempaja povashiantajianaquerojate
pipeacaaguishetaca, irooshipojitarite
aapojaquempaquea irimajirontaquempa
acaniqui Inquitequitica.”

³ Irraquea Joanca iriotaque itsavetacotaqueca
tsavetantatsica Isaiashini coramani, icanque-
quea:

“Inquenquetsataquequea oquitamamporo-
roitapojigueti iririjencani, incanquequea:
‘Pinetsanatashijiavaquempari Amajirote
inquenantaipojempaca,
pintanarejagueteneri iguenavoquiropae ontam-
paticapoquitantanaquempaca.’”✧

⁴ Iroguenti iquitsaataca Joanca quitsaarentsi
ipeacaajitacaca imae cameyo, aisa ichompi-
mashitacotacariquea imeshinatsa. Iriguentiquea
ishecataca quejevatarica shapipiiquiti aisa
earotoja. ⁵ Iroompaquea yoayoaishitanqueri
icaramirincavaetanaquequea caquinteja
guinteninitantaroca Jerosarequi, iriguentijia

✧ 3:3 Is. 40.3.

itsipajia Joreaquitica, iriguentijia aisa irooshitacojiacaroca ojaaquiniqui pajitatsica Jororane. ⁶ Irooqueate iquemajipojaquerigueti, ariqueate icohicoitanaca itsaveacojianaqueroquea maasanopae igovaeguisherejia, ariquea iviñacajiaqueriquea Joanca Jororanequi.

⁷ Ariquea icoraquejiavetaca oshequini pariseojia, aisa saroseojia iviñacajatantaquegueti. Cotanquitsiquea yamenajiavaquerigueti, icantajiavaqueri: “¡Quejejaquempiquea irijanijiate sanatari! ¿Taate cantajiaquempi picoraqueco-raqueitantacaca ocaniqui noviñacajiaquempiquea aatonijite icatsimajiguimpiquea Aapani Irioshi oncoramanitapojajegueti incatsimatimentajiaquerigueti maasano igovaeguisherejia?

⁸ Iintsijate pinquempetajemparo inchato oitsoquitananquitsica cameetsa, pinetsanamajajianaquempaja iramenajiaquempinijite maasano arimajaca picantashitatijaianaja povashiantajianajiro pantaguishejiavetacaca.

⁹ Aatoja picantajigui: ‘Aatoqueate icatsimajigana Aapani Irioshi, naroguentitari ichoviquijiani Averaameni.’ Pamenajigueroja oratica mapiporoqui. Irininquegueti Aapani Irioshi iragavejaquequeate impeacaajiajemparoquea ichoviquivaiejianaqueca Averaameni. ¹⁰ Jac,

yaajitiro poshontyo, itsitijitanaquero inchaquijitaquero ovari maasano inchato teeca oncameetsateji oitsoqui, ariquea intajaiquero paamariqui.

¹¹ “Naatimpa iroguenti nantaque noviñacajatantajiaquempiro oja iramenantajiquemparoca arimajaca picantashitatijaianaca

povashiantajianajiroquea pipeacaaguishetacaca,
 cotanquitsiquea incoraquepoje impoitapoje-
 naneca caaviji yanaaquenaquea yagavejamajati.
 Ooshiatsi, aatotarite noquempejitaritsiquea
 iriatimpa nompeaquempame amiquerineca
 aitanaquerineca igaviguitire. Iriatimpa inquemp-
 petacaantaquemparo iroviñacajatantajiaquempiri
 Ishire Aapani Irioshi aisa paamari.*
 12 Incoraquepojaquegueti iroashigueta-
 jempariquea queri tsaroventamajacarica.
 Inquempetanaquemparoquea aguerogueti
 oitsoqui, asagorejitemparo, ampishoncavaque-
 roquea oncoraquejencaquegueti chovigajenca,
 aanaqueroquea osagoma, oveguiseanaquempa
 oitsoqui. Aguijaavaqueroquea shimatoqui
 anquempoguijitemparoquea. Oraquea osagoma
 antaitemparoquea. Ariquea inquempetaque-
 mpaquea Amajirote incapiocajiapojaqueriquea
 tsaroventamajacarica intsipatsipaitanajempari
 jenoqui ichoocatigueti Aapani Irioshi.
 Iriiraquea teeca intsaroventajiguempariji
 intigarancaqueriquea camorecariqui
 teeca ontsivacavaete, incoquempaniquea
 irantsipevaejiaquempaquea.”

Iviñacajajiqueri Jesoshi
(Mr. 1.9-11; Irc. 3.21-22)

* **3:11** Paamari oquenquetsatacotaquero mavitepae. (1) Pamenero otsapa 12 acaniqui ocantacoquerogueti camorecari intaantajitaquempaca caarica netsanatiro ininqueca Aapani Irioshi. (2) Pamenero aisa Ya. 2.3 ocantacoquerogueti icoraquepojaquegueti Ishire yamenajiquero quejevetaca paamari. (3) Pamenero aisa 1 Co. 3.13 ocantacoquerogueti iramenantajitaquemparogueti yantaguetaqueca maasano caquinte.

13 Iroompaquea iquenapojaque Jesoshi Garireaquei yoanaque Jororanequi ichoocaquegueti Joanca cameetsaniji iriviñacajatavaqueri.

14 Cotanquitsiquea teequea irinintavetempaji Joanca iriviñacajateri, icantavaqueri:

—Cameetsa aviguenti viñacajapojenane naatimpa. ¿Arimajampa picoraquetashiquena naatimpa noviñacajatempi?

15 Icanque Jesoshi:

—Aritaquequeate onquejetaquempaja imaica cameetsanijite anetsanajiaqueronijite maasano ininqueca Aapani Irioshi.

Ariquea icanquequea Joanca:

—Iintsijate.

16 Ariquea iviñacajataqueri. Iroompaquea yarejepojatigaro Jesoshi otsapijaquei, ariqueate ocotanaca otanarejanacaqueate inquite, yameniriqueate yampiguiricashipojacariquea Ishire Aapani Irioshi iquejetapojacariquea emoreni. Yagatapojaqueri. 17 Iroompaquea iquenquetsajencajitanaque jenoqui inquitequi, icanque:

—Iricatica irio Irijani nopintsamajatacaca, noshineventamajatacari.

4

Inintavecaquea ampatsini irantacaaquerime Jesoshi teeca irininteji Aapani Irioshi

(Mr. 1.12-13; Irc. 4.1-13)

1 Iroompa iriraquea Ishire Aapani Irioshi yaanaqueriquea Jesoshi osamani oquitamampororoitapojaquegueti cameetsanijite iramenamajaquerinijite imajirote ampatsini

arica iragavejaque irantacaaqueri teeca irininteji Aapani Irioshi. ² Ariquea ichooaque oraniqui 40 savincaguiteri, teequea irishecatempaji. Arimpa itaseamajatanaque. ³ Ariquea iquempejipojacari irira nintatsica incovaeguishetacaante, icantiriquea:

—Iintsija arimajagueti aviguentica Irijanite Irioshi iintsijate pincanteroja ocatica mapi ompeanaquempata pan pishecataquempaca.

⁴ Cotanquitsiquea Jesoshi icantiriquea:

—Choocatarite otioncacocagueti ocanque: ‘Teequea aparo ontampishitacaanteji isheca caquinte, jero aisa maasano icanqueca Aapani Irioshi.’

⁵ Iroompaquea ariquea yaanaqueriquea Jerosarequi, oratica guinteninintsi yashincaca Aapani Irioshi, icatiacaapojacariqueate teemporoqui* itsaroventantajitarica Aapani Irioshi ochoviinatapojacagueti ocaravaequequea jenoqui ocanca, icanqueriquea:

⁶ —Iintsija arimajagueti aviguentica Irijanite Irioshi, iintsijate pisapocanaquejate isaviji, ocanquetari itioncacojiquerogueti ocanque:

‘Intigarancajiaquempiri Irioshi irashivantijitete, quisho iroaroaitanaquempi.’

‘Trajiricanaquempiquea irantsomajanaquempi aatonijite pitsitincapojaro mapi.’

⁷ Icantsitanaca Jesoshi icanqueriquea:

* **4:5** teemporo. Oratica teemporo iroguenti inirojegui tsovironaqui choocatatsica Jerosarequi. Irira joriojia iroguenti itaan-tapinitantarica viratsipae intsaroventantajiaquemparica Aapani Irioshi. Pamenero ovaantorite otsapaqui Mt. 21.23.

—Cotanquitsiquea choocatarite itioncaco-jiquerogueti aisa ocanquequea: ‘Aatoquea pamenantaritsi Majirontamajatatsica Pirioshite.’

⁸ Iroompaquea yaanaqueriquea otsempiqui jmm agasataanquitsica yonigaaguetaqueri maasanopae quepatsi yashincaca majirontague-tatsica aisa maasanopae yashintajiacaca.

⁹ Icanqueriquea:

—Ariguetiija pogueroevenquena pintsaroven-quena, nojocaguetaquempiroquea maasanopae pamenaguetaqueca imaica.

¹⁰ Icantsitanajaquea Jesoshi aisa icanqueri:

—Pijatequetiroshine, Satanashi, choocatarite otioncacaguetti ocanquequea: ‘Pintsarovoltaque-mparija Majirontamajatatsica Pirioshite, aparoqueate iriguenti pimajirontamajaquempa.’

¹¹ Ariquea yoanaji imajirote ampatsini. Irioquea coraquecoraqueitajatsi irashivantijitete Aapani Irioshi yamitacojiapojajiri.

Iparianacaro Jesoshi itsavetantavaetaque Garireaquí

(Mr. 1.14-15; Irc. 4.14-15)

¹² Iroompaquea iriraquea Jesoshi iquemacquerigueti Joanca isantanatacojitaqueri, yoanajiquea Garireaquí. ¹³ Cotanquitsiquea teequea inchoocatantajemparoji Nasare, iroguentiquea yoantanaja Caperenao iriguintenitapojajemparó. Oraquea Caperenao iroguenti ochoocaque otsapijaquí iniromotijaquí. Iroatimpa iroguenti ochoocaque iguintenijiacaguetti ichoviquijianaqueca Savoroone aisa Nepetari.

¹⁴ Ariquea iquejetaca imaica cameetsanijite

irinetsanajiqueronijite itioncacotanaqueca
tsavetantatsica Isaiashini coramani, icanque:

15 “Oraquea iguepatsite Savoroone aisa iguepat-
site Nepetari,
choocatanquitsica intatiqueroqui Jororane,
iquenaquenaitantajiacaroquea yoayoaitan-
tapinicarogueti inirojani quentijani:
Garirea ichoocatantajiacaca oshequini teeca
irijorijoigueji.

16 Irirajia pitsecacojiavetanquitsica
inejajiaquero tsirencari tsirencavaetanquit-
sica;
irirajia guinteninijianquitsica otsimancacojiave-
tacarigueti metojagantsi
otsirencaguitetacojiaqueri tsirencari.”

17 Ariquea iparianacaro Jesoshi itsavetantavae-
taque, icanque:

—Pincantashitatiiaianajempaja povashianta-
jianajerojate pipeacaaguishetacaca, irooshipoji-
tarite aapojaquempaquea irimajirontaquempa
acaniqui Inquitequitica.

*Jesoshi icajemajiaqueri 4 tarajajiatsica impea-
caajiaquempari itsatacaaneja*

(Mr. 1.16-20; Irc. 5.1-11)

18 Iroompaquea yoanaquequea Jesoshi
oraniqui ishitaravijatanacaro otaravijaqui
iniromotija Garirea. Inejajiapojiriquea
Shimo (icantajitica aisa Peerero) itsipatacari
iriguentijeguite pajitatsica Antirishi, tarajajiaque-
quea, irootaquequeate isavicaventajiguiquea
iriatimpajia. Ariquea icantiri:

19 —Jame poguijaguijaitanaquenajate, imaicaquea irioquea pimpitsocashijianaquempa caquinteja, nagavejacaajiaquempiquea pinque-jetacaajiajempari shima panquitacojiguirigueti.

20 Iroompaquea iriatimpajia yojocapanajan-tiroquea imantsatsitepae yoguijaguijaitanaqueri.

21 Yoayoaivetanaca tiijacoñaji ontaniqui irio-quea yamenapojiquea Santiago† aisa iriguen-tijeguite pajitatsica Joanca savisaviitaque quenajarontsi qui inetsanajiaqueroqueate imantsatsitepae. Itsipatsipaicari iriri pajitatsica Severo. Iroompaquea iriraquea Jesoshi icanqueriquea Santiago aisa Joanca:

—Jame poguijaguijaitanaquenaja.

22 Taampina yojocajianaqueroquea quenajarontsi aisa iriri, yoguijaguijaitanaqueriquea Jesoshi.

Jesoshi itsatacajaiaqueriquea icaramirincavae-quequea caquinteja

(Irc. 6.17-19)

23 Iroompaquea yoanaquequea Jesoshi itsitacaguitejanaquero Garirea itsatacaantavae-tanaque shinagogapaequi icapiocantajiacaca jorioja, itsavetantaquero Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica icanajiaqueri quero icotani imajirontagueti Aapani Irioshi. Aisa yogueshiguequeriqueate oshequini joquijiguetanquitsica aaguequerigueti

† 4:21 Santiago. Iguenquetsatsarequi guiriego ipajita Iakobos. Iconoagarantaca quimajareri yoguipitsocaqueroqueti ivajiro ipajitaqueri Santiago, itsipa ipajitaqueri Jacobo. Mavite oponeaca iguenquetsatsarequi evereo, ipajitaqueri Yaakob.

cantashitatiajencaguetanquitsica ashinon-
 cajagantsipae, aisa catsijianquitsica, jac
 peamajajianaqueate. ²⁴ Iroompaquea irirajia
 guinteninijianquitsica osamanipaequitica
 Shiriaqui iquemacojianaqueriguetti yogueshi-
 tantaguetanaque jero yamajiapojaqueneriquea
 maasano ashinoncajajianquitsica. Iriatimpajia
 iroguenti icantashitatieguecaquea icanca
 iconoaca yatsipevaetani oshequi. Itsipa iroguenti
 imetojapinitaquititi icantapinitaquititi tinguininini,
 itsipapae teeca ironquempaji, cotanquitsiquea
 iriatimpa yogueshiguetajiriquea maasanopae.
 Aisa yoguisotoacoventajiajiri ishaquiaji-
 acariguetti ampatsinipae. ²⁵ Iroompaquea yogui-
 jaguijaitanaqueriquea icaramirincavaequequea
 caquinteja quenaquenaitapojanquitsica
 Garireaquei, Tecaporishiqui, Jerosarequi,
 Joreaquei irooca aisa quenaquenaitapojanquitsica
 intatiquero Jororane, icaramirincajiaque.

5

*Itsavetantaquequea Jesoshi niganquitanta-
 naqui*

¹ Iroompaquea yamenajiaqueriguetti
 Jesoshi maasano capiocaventajiacarica
 icaramirincavaequequea oraniqui, itoncoanaque
 isavicaquequea niganquitantanaqui, ariquea
 iquempejijapojacari itsatacaanejia iquemisan-
 tajaqueriquea. ² Ariquea itsatacajaiaqueri
 icantajiaqueri:

*Queri shinetavajatsineca
 (Irc. 6.20-23)*

- 3 “Caavijiquea irishinevaequempa maasano tsatanquitsica ishirequi tee iragavejama-jatempaji,
iriguentitari intsipajiaquempa Inquitequit-ica imajirontagueti.
- 4 Caavijiquea irishinevaequempa maasano shi-mampancajianquitsica,
iroguishinejajiaqueriquea Aapani Irioshi.
- 5 Caavijiquea irishinevaequempa maasano teeca iraventacojiguempaji,
irojocajitaqueneritari maasano quepatsi.
- 6 Caavijiquea irishinevaequempa maasano nin-tamajajiatsica incomajamajajiaquempa in-quejetemparigueti taseatsica aisa miretat-sica,
iragavejacajaiqueritari irinetsanajiguero in-inqueca quejetaca inquemempagueti.
- 7 Caavijiquea irishinevaequempa maasano pintsatacotantajiatsica,
impintsatacojitaquemparitari.
- 8 Caavijiquea irishinevaequempa maasano coma-jashirentajiatsica,
iriojiatari amenerineca Aapani Irioshi.
- 9 Caavijiquea irishinevaequempa maasano gameetsantajajerineca igonorojia,
incantacojiqueritari: ‘Iriojia irijanijiate Aa-pani Irioshi.’
- 10 Caavijiquea irishinevaequempa maasano irantsipetacaajiquemparigueti incatsima-timentajiquerigueti incomajamajaquem-pagueti,
iriguentitari intsipajiaquempa Inquitequit-ica imajirontagueti.

11 “Caavijiquea pishinevaejiaquempa pamenajiaquegueti incantaguishejiaquempi, incatsimacatsimajiaquempigueti, aisa intsojeventajiaquempigueti iramenajiaquempigueti pitsaromentajiaquenaquea naatimpa.

12 Pamenajiaquegueti inquejejiaquempigueti imaica pishinevaetanaquempaja, pitsajiaque incavintsajamajataquempiquea Aapani Irioshi oncoramanitapojajegueti ontaniqui inquitequi. Ariqueate iquempejitaqueri tsavetantajiatsica choocajiatsica coramanipaequitica yatsipetacaa-jiacari catsimajiaquerica.

Tsaromentajiaquegueti inquejejiaquempigueti imaica pishinevaetanaquempaja, pitsajiaque incavintsajamajataquempiquea Aapani Irioshi oncoramanitapojajegueti ontaniqui inquitequi. Ariqueate iquempejitaqueri tsavetantajiatsica choocajiatsica coramanipaequitica yatsipetacaa-jiacari catsimajiaquerica.

13 “Aviatimpajia conoajigarica quepatsiquitica piquempejiacaros incachoane. Cotanquitsiquea ariguetioma masancateguete, ¿querocampate incojitajeroni incachoanetantajitajemparo? Aatoquea inintajitajiro, manaquea impishoncajiqueroquea intati, iragatigatijitaquero intati.* 14 Aisa aviatimpajia quempejiaquempi tsivotacojiguirica maasano caquinteja. Pamenajiguirotarite oratica tsovironaquipae impeacajaitemparoguete otsempiqui incapiocajiteroguete oshequiavaetanaque oncanquempa,

* **5:13** Ari aquejejiaca aatimpajia tsaromentajigarica Aapani Irioshi, anconoquempariguete antaguetiroca covaeguisherentsi antsatacaajiaqueriquea aatosaconaniji icovaeguishejiga. Cotanquitsiquea ariguete avashiantanajero atsaromentariguete ¿querocampate ancojiaquempani antsatacaajiajeriguete? Manaquea anquejetanaquemparo incachoane masancateguete, aatoquea inintajitajiro.

¿arimpate aatoquea yamenajitirotsi? Irame-
 najiqueroquea, onconijavaeque. ¹⁵ Ariquea
 iquejetaca aisa tsivorentsi itsivojitirigueti
 teetarite ariquea iroguivotacojiteriji chomoqui,
 iroguenti yoguisavicacojitiri jenoquijaniqui
 cameetsanijite intsvotanaquenerinijite
 maasano choocajianquitsica tsovironaquiqui.
¹⁶ Ariqueate pinguempejiaquempa aviatimpajia
 pincomajamajiaquempaja pimpeacaajiaque-
 mparo cameetsaguetatsica cameetsanijite
 iramenajiaquempigueti maasano, ariquea
 irishineventamajajianaquemparinijite Piri
 choocatatsica inquitequi.

*Jesoshi icanque onetsanamajaquempa itionca-
 caanquea coramani Aapani Irioshi*

¹⁷ “Aato pijijiguitsi iroguenti nocora-
 quetashitaque novashiantacaajempio
 piquemisantirogueti itioncacotanaqueca
 Moishishini irooca aisa itioncacotanaqueca
 tsavetantajiatsica coramani, teetarite
 irooquea noncoraquetashiteji, iroguentiquea
 nocoraquetashitaque onetsanamajaquempañiji
 maasanopae icantajiaqueca. ¹⁸ Arimajaca
 noncamantaquempi: aatotagueti opeitsita
 inquite aisa quepatsi, aatoquea opegatsi
 apaitsoquijaniqui Itioncacaantaqueca Aapani
 Irioshi, onetsanamajatanaquempa queca
 maasanopae icanqueca. ¹⁹ Quericaca teeca
 irinetsanamajateroji maasanopae icanqueca
 Aapani Irioshi, aisa intsatacaajiaqueriquea
 itsipapae inquejejianaquempa iriatimpajia, onco-
 ramanitapo jajegueti irisavijisavijitapo jajequea

inquitequi imajirontacagueti Aapani Irioshi, itsipajia iranaantapojequea. Cotanquitsiquea iriraquea netsanamajaqueroneca, aisa intsata-caajiaqueriquea itsipapae inquempejianaque-mpa iriatimpa irinetsanamajajianaqueroquea, caaviji iranaavaepojaje ontaniqui inquitequi.
²⁰ Nocantantajiaquempica imaica aatogueti picomajamajajiga, aatogueti panaacojigui-ritsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini aisa pariseojia, icomajamampeaji-acagueti, aatotarite pagavejitsi pinquijanaque imajirontagueti Inquitequitica.

Jesoshi itsatacaantaqueroquea aatonijite icatsi-matantajititsi

(Irc. 12.57-59)

²¹ “Pitsajiaqueroquea icantajitiri pivaesatinite: ‘Aatoja pimetojanti, maasano metojantajian-quitsineca irantsipetacaimentajiquempari yantaqueca.’
²² Cotanquitsiquea naatimpa noncantajiaquempi quericaca catsimataque-rineca igonoro inquejetacaajitaquempar-iquea iriatimpa oncoramanitapojajegu-eti irantsipetacaimentajiquempari yantaqueca. Aisa quericaca cantaqueringe igonoro: ‘Aviatimpa tee pintsatimateji’, irajaitanaqueriquea majirontatsicaqui incatsimajitaqueriquea. Cotanquitsiquea iriraquea cantaqueringe itsipa: ‘¡Aviguenti covaeguishe!’”, shoshoh itsigatsi camorecariqui.

²³ “Irootaquequea nocantantajiaquempica poapoaitanaquegueti teemporoqui itsaroven-tantajitarica Aapani Irioshi paanaquegueti pivira

pijitorejacaantaquenerigueti aretarequi, ariquea
taampinagueti pinquenquejapojaqueroqueti
pincanque: ‘Choocitari icatsimatimenquenaca
nogonoro’, aatotajate pijitorejacaantiritsijate.

²⁴ Manaquea pojoquijipanajanteritaja
oneguitapojacagueti aretare, poapanajantetaja
pogameetsatapanajanteritaquea pigonoro.
Iroompa ariquea poashitanajeriqueate pivira
pijitorejacaantaqueneriquea Aapani Irioshi.

²⁵ “Incatsimaquempigueti pigonoro
irinintavequempagueti iraanaquempiquea
jivatatsicaqui irisantanatacotacaanquempi, pin-
quenquetsatacanajerija quenavoquirontsiqui
pogameetsatanajeri taampina aatonijite
yaguimpi. Arigueti iraanaquempi jivatatsicaqui
joesequi iriotaque cajemaquerineca coareta,
iriraquea coareta manaquea iraapanajantem-
piquea irisantanatacotsitempi. ²⁶ Arimajaquea
aatogueti povegaramajatajiri catsimataquempica
maasanopae paacotaquerica, aatoquea
yoguipaquijajimpitsi santanatacoquempica.

*Jesoshi itsatacaantaqueroquea aatonijite
yoashijitirotsi manquigarentsi*

²⁷ “Aviatimpajia pitsajiaquerotarite icantajita-
quero paesatoniqui: ‘Aatoja poashitirotsi man-
quigarentsi.’ ²⁸ Cotanquitsiquea naatimpa non-
cantajiaquempi quericaca nevequemparoneca
manquigarentsi, quejecaquea yoashitaquero,
iquenquejaquerotarite yamenaqueroqueti.
²⁹ Nonquejetacaajiaquempiroquea imaica:
arigueti oncovaeguishetacaaquempi poquijama-
jaca pinquitsorejaaquempa pimpishoncaquero.

Cameetsavaequequeate pimpishoncaquerogueti
 covaeguishetacaaquempica pinetsanatimen-
 tanajempanijite. Aatoguettarite pipishonquiro
 jatanatsitarite oncovaeguishetacaajempi,
 iroompa pimetojanajegueti impishoncajitaque-
 mpiqueate camorecariqui. ³⁰ Aisa iroogueti co-
 vaeguishetacaaquempine pacomajaca ariqueate
 pincarataquero pimpishonquitsitemparo.
 Cameetsavaequequeate pimpishoncaquerogueti
 covaeguishetacaaquempica pinetsanatimen-
 tanajempanijite. Aatoguettarite pipishonquiro
 jatanatsitarite oncovaeguishetacaajempi,
 iroompa pimetojanajegueti impishoncajitaquem-
 piqueate camorecariqui.

*Icanque Jesoshi aatoja quericaca ovashi-
 antirotsi imanquigare*

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Irc. 16.18)

³¹ “Aisa icantajitironi paesatoniqui:
 ‘Querica nintanquitsineca irovashiantanajero
 imanquigare, irojocaqueneroja paperi oncanque:
 “Imaica novashiantajiro nomanquigavetacaca.” ’

³² Cotanquitsiquea naatimpa noncantajiaquempi
 quericaca ovashiantaqueroneca imanquigare
 apaniro oaquerica, arigueti omanquigata-
 jempagueti itsipa jac icovaeguishetacaacaro,
 omanquigatajatarite itsipa teeca irio oman-
 quigaremajaca. Ariquea iquejetaca quericaca
 manquigataquemparoneca yovashiantajitica jac
 icovaeguishetaca.

Jesoshi icanque: Aato picantashita

³³ “Aisa pitsajiaquerotarite icantajitaqueri
 paesatoniqui: ‘Aatoja pitsojega. Aato picantashita

intati: “Incatsimatimentenarota Aapani Irioshi aatogueti nonetsanatiro nocanqueca.” Arigueti pincantero, pinetsanamajateroja maasano picanqueca.’ ³⁴ Cotanquitsiquea naatimpa noncantajiaquempi aatoja pitsojeimatatsi aatonijite oavaetanaque pinintajiguetsi pincantajigue: ‘Incatsimatimentenarota Aapani Irioshi aatogueti nonetsanatiro nocanqueca.’ Aisa aatoja piquenquetsatacojiguirotsija inquite, aato picantajiguetsi: ‘Nontsojeaquempaguetsi ompeguempata inquite’, iroguentitarite imajirontamento isavicantacaca Aapani Irioshi. ³⁵ Ari oquejetaca quepatsi, aatoja piquenquetsatacojiguirotsi, aato picantajiguetsi: ‘Nontsojeaquempaguetsi ompeguempata quepatsi’, iroguentitari ivanqueguititacaca. Aisa aatoja piquenquetsatacojiguirotsija Jerosare, aato picantajiguetsi: ‘Nontsojeaquempaguetsi ompeguempata Jerosare’, iriguentitari ashincaro Majirontamajatatsica. ³⁶ Aisa aatoja picantajigui: ‘Nontsojeaquempaguetsi nonquitamaromae-tanajeta’, teetarite pagavejajigueji aviatimpajia pinquitamaromaejigueroji irooca pinquisaa-maetacaajero apamaerotica pima. ³⁷ Aatoja piquejetacaajigarotsi, manaquea pincantajigue: ‘Jeeje’, irooca manaquea pincantajigue: ‘Tee’. Oraquea iroguentica pinquenquetsatacojiaque quejegueta caroca imaica cameetsanijite inquemisantajiaquempinijite itsipapae, manaquea oquenantapojacari ampatsini icantajitica covaeguisheri.

Jesoshi icanque aatoja pipigatari catsimataque-mpineca

(Irc. 6.29-30)

³⁸ “Aviatimpajia pitsajiaquerotarite icantajitiro paesatoniqui: ‘Quericaca tyaquisaatantanquitsineca ariqueate inquejetacaajitaquempariquea iriatimpa intyaquisajaitaqueri. Aisa quericaca jararejitsiquerineca iraji, ariqueate inquejetacaajitaquempariquea iriatimpa irijararejitajiqueriquea iraji.’ ³⁹ Cotanquitsiquea naatimpa noncantajiaquempi aatoja pipigajigaritsija catsimataquempineca. Quericaca capojaquempineca pivoroqui pimpitsocanaquem-paja inquejetacaquemparo otsipavoroqui.

⁴⁰ Choocagueti nintanquitsineca iraanaquempi jivatatsicaqui iraitsiquempironiji piitsaare intsompoguitica, pishinetsitempariqueate aisa piitsaare jenoquitanquitsica. ⁴¹ Choocagueti aanaquempineca iromperaquempigueti incanquempi: ‘Pinquijanaquenaroja ontaniqui’, poavaetanaquequea panaavaetanaqueroquea icanquempica poavaequiteneriquea osamani.

⁴² Quericagueti amanaquempineca taaca opajita, pojocaqueneriquea. Aisa quericaca cantaquempica: ‘Pojoquenaja ocatica, noguipiajatempirotari coajica’, aato pipitsocapitsatari.

Ampintsataquemparija catsimatacajica

(Irc. 6.27-28, 32-36)

⁴³ “Piquemajiaquero icantajiqueca: ‘Pimpintsataquemparija pignonoro pincavintsajaquerijate, pisemaquempari catsimataquempica.’

⁴⁴ Cotanquitsiquea naatimpa noncantajiaquempi

pimpintsataquemparija catsimajiaquempica.†
 Aisa pamanacoventajiaquerija maasano atsipeta-
 caajiaquempica. ⁴⁵ Pinquejejiaguempaquea
 imaica pinquempetimentajiaquempariniji
 Piri choocatatsica inquitequi. Quempeca
 iriatimpa ivoreguirigueti catsirincaiteri
 cameetsanijite irivoreacojiaquerinijite maasano
 caquintejiatsica, irioca cameetsajiatsica
 aisa teeca incameetsajigueji. Ariqueate
 oquejetaca incani iroatimpa itejiniri maasano,
 comajamajajiatsica aisa covaeguishejiatsica.
⁴⁶ Noncantajiaquempi aparogueti iriatimpa
 pincavintsajajiaque cavintsajimpica, ¿arimpate
 irishineventsiquempiro Aapani Irioshi? Ariquea
 iquempejiga imaica amatavijantajiatsica capio-
 capinijiguinirica majirontatsica imentaquipae.
⁴⁷ Ari oquejetaca aparogueti iriatimpa pin-
 quenquetsatacaajiavaque pignonroja, ¿arimpate
 panajajiaqueri itsipapae? Ariquea iquempejiga
 imaica irirajia teeca intsaromentajiguempariji
 Aapani Irioshi. ⁴⁸ Pincomajamajajianaquempaja
 pinquempejianaquemparija Piri choocatatsica
 inquitequi icomajamajatacagueti.

6

*Jesoshi itsatacaantaque queroca incojiqeroni
 incavintsajantajitegueti*

† **5:44** Iconoagarantaca itioncajitajirogueti oca guiriegotsaqui
 yogavijitaquero capichaji, ocanti acaniqui: “Irirajia cantavetaque-
 mpica: ‘¡Shoo poanaque camorecariqui!’, manaquea pinquenquet-
 satacaqueriquea cameetsa, pincanqueri: ‘Noninque pinchoocaji-
 aque cameetsa.’ Pincavintsajaqueri semajiaquempica.”

1 “Aatotarite mana picavintsajantantajigui iramenajiaquempiniji caquinteja. Pin-quempejiaquempagueti imaica aatotarite ishineventajiguimpitsi Piri choocatatsica inquitequi. 2 Pimpintsatacojiaquemparigueti teeca irashintempaji pojocajiaquenerigueti icoguitejacojiacaca, aatoja picamantiritsija pigeonorjia aatonijite piquejejigaritsi tsaromentamampeajiatsica intati. Iriatimpajia iroguenti isemetacaantajiaque shinagogapaequi acapiocantapinicaca irooca aisa oraniqui quenavoquirontsipaequi cameetsanijite irishineventajiaquemparinijite igonorjia, cotanquitsiquea imaica noncantajiaquempi aatotarite ishineventajigaritsi Aapani Irioshi quempejiguiroca imaica, iriguenti shineventajiacari igonorjia amenajiaquerica. 3 Pojocajiaquenerigueti quericaca coguitejacojianquitsica aatotarite quericaca picamantitsi. 4 Santicoguitenija pojocaqueneri. Iroompaquea iramenajiaquempigueti Aapani Irioshi picavintsajamajatantaque, irioquea shineventajiaquempineca, ariquea pamenacojiaquempaja oncoramanitapojajeguetti ontaniqui inquitequi.

*Jesoshi itsatacaantaquero quero incojitaquerini
iramanajiteriguetti Aapani Irioshi
(Irc. 11.2-4)*

5 “Pamanajiaqueriguetti Aapani Irioshi aatoja piquempejigari tsaromentamampea-jianquitsica intati yamanamampeajiacari. Iriatimpajia iroguentiquea inintavintsajiaque

incatintiiijaque shinagogapaequi irooca aisa
 oquenavoquiguedaguetei yamanamampeajiacari
 cameetsanijite iramenajiaquerinijite igonorojia.
 Irirajia quejejianquitsica imaica aatotarite
 ishineventaritsi Aapani Irioshi. Aparoquea
 shineventajiaquemparine amenajiaquerica.
⁶ Cotanquitsiquea pamaneriguetei Aapani
 Irioshi poanaqueja pinquijanaquequea
 pitsovironaqueitequi pashitacotanaquempa
 aparó, ariquea pamanaqueriqueate. Iriatimpa
 yamenaquempiquea aparó pichoocaque
 pamanaqueriguetei, inquemaquempiquea
 irishineventaquempi, ari incavintsajaquempi.

⁷ “Pamaneriguetei Aapani Irioshi, aatoja
 pamanavijitiri intati vero vero vero, aatonijite
 piquejejigaritsi teeca intsajigueriji Aapani
 Irioshi. Ijiqueji inquemisantavaqueri
 ariguetei incantacoguitempani vero vero vero.

⁸ Aatojate piquempejigaritsi iriatimpajia,
 itsatsitacarotari Aapani Irioshi maasano
 picoguitejacocaca tequeratatirajaguetei
 pamaneriji. ⁹ Pamanajigueriguetei mana
 pinquempejiaquempaja imaica, pincantajiaque:

‘Aapani choocatatsica inquitequi,
 noninque intsaroventamajiaquempiquea
 maasano caquinte.

¹⁰ Caacateja pimajirontamajapojaquempa.

Noninquequea irinetsanamajajiqueroja ocaniqui
 quepatsiqui maasanopae pininqueca avi-
 atimpa,

onquejetantaquempaca inetsanamajaji-
 queroguetei ontaniqui inquitequi.

11 Pojocaquenaja imaica noshecatapinijiaquem-paca.

12 Pimpeacotsitajenaroja nogovaeguisherere, quejetaca naatimpajia nopeacotsijiajari antague-taqueroca teeca oncameetsateji.

13 Aato pishinejiganarotsi oncoraquetashiji-aquena aatoca notampishitashiti nocoguishetatsi.

Manaquea noninque pintampishitacaama-jajiaquenaja aatonijite yagavejajana ampatsini incovaeguishetacajaena.*

14 “Arigueti pimpeacotsijiajempari yantaqueca caquinte, ariquea inquempetaquempaqueea Piri choocatatsica inquitequi impeacotsitajem-piroquee maasanopae pantaguishevetacaca aviatimpajia. 15 Cotanquitsiquea aatogueti pipeacotsijigaritsi yantaguishejiaqueca caquinte, aatotarite ipeacotsijiajimpirotsi Piri pantaguishejiaqueca aviatimpajia.

Jesoshi itsatacaanque quero incojitaquempa irisanticotaquiterogueti isheca

16 “Ariguetijate pisanticotaquitero pisheca cameetsanijite pisavicavenquerinijite Aapani Irioshi, aatoja pishimampojanmamampeajiaja intati, aatonijite piquempejigariquea tsaromentamampeacarica. Iriatimpajia iroguenti ishimampojanmamampeajiaca intati iramenajiquerinijite isanticoquitiro isheca.

* **6:13** Iconoagarantaca itioncajitajirogueti oca guiriegotsaqui yogavijitaquero capichaji, ocanti acaniqui: “Aviguentitari majirontamajatatsica, aviguenti ashintaro tampishirentsi aisa oganejencarentsi. Pincoguitempaniquea pinquejetaquempa. Ari oncoquempani.”

Cotanquitsiquea irirajia quempejianquitsica imaica aatotarite ishineventaritsi Aapani Irioshi, aparoquea shineventajiaquemparine amenajiaquerica. ¹⁷ Cotanquitsiquea aviatimpajia pisanticotaquiteroguetti pisheca cameetsanijite pamaneri Aapani Irioshi, pinquishijiaquempaquea, aisa pinquiva-vorojiaquempaja, ¹⁸ aatonijite itsajiguimpitsi pigonorojia pisanticotaquitiro pisheca. Irioquea amenajiaquempine Piri teeca iramenajiteriji. Iriatimpa yamenajiaquempi pichoocatiguetti apaniro, ariquea irishineventajiaquempiquea iroguishinejajiaquempi ariquea pamenacoji-aquempa oncoramanitapojajeguetti ontaniqui inquitequi.

Irishineventamajajiquemparoja maasanopae inintaguetica Aapani Irioshi
(Irc. 12.33-34)

¹⁹ “Aatojate iroguenti pishineventajiatsi pashintajiaquempa ocaniqui quepatsiqui, onconoagaranquempaqueate irishecaguetaquemparo shecaguetaroca, otsipapae oyogueguetanaque ompomatsatanaquempa, otsipapae inquijaguetanaque aitsitantatsica iraitsiguetaquempiro. ²⁰ Iroguenti pishineventamajajiaquempaja maasanopae inintaguetica Aapani Irioshi cameetsanijite incavintsajamajajiaquempinijite iroguishinejajiaquempiniji oncoramanitapojajeguetti ontaniqui inquitequi. Ontaniquiquea ontaniqui aato ichoocati shecaguetaroca pashintaguecaca, aatoquea oyoguetti, aato yaitsijitajimpiro. ²¹ Aritarite

taaca opajita pishineventamajataca manaquea
pisavicaventaguitironi piquenquejaguitironi.

Iquempetacaacaró tsivorentsi

(Irc. 11.34-36)

²² “Poquija oquempevecaro otsivore
pitsino. Arigueti oncameetsate poquija,
pamenamajate, onquempetaquemparo
otsivoguitemajatigueti. ²³ Aatogueti
ocameetsati poquija, aato pamenantamajataro,
onquempetaquemparo pipitsecacotigueti
maasanotsino. Ari oquempetaca, arigueti
ompitsecanaque tsivoshirentaquempimeca,
pimpitsecacomajatatiguenimaja.†

Nintanquitsineca irajaarantavaequempa

(Irc. 16.13)

²⁴ “Tee inchoocateji agavejanquitsineca
irantavaetaqueneri mavite ashintaquemparica.
Manaquea irisemaneguintaquempari aparo,
iriraquea itsipa impintsataquempari, irooca
inquemisantamajataqueri aparo, itsipaquea
intsojencaneguintaqueri. Aato pagaveji pan-
taqueneri Aapani Irioshi inintaguetica, iroogueti
pisavicaventaque pajaarantavaequempa
quejetaca irooquea ashintaquempi ajaararontsi.

† **6:23** Arigueti anintamajataque anetsanatero inintaguetica
Aapani Irioshi, anquempetaquempari cameetsatanquitsica iro-
quija amenamajataquerotari ocanqueca Iguenquetsatsare Aa-
pani Irioshi, anquemaquero. Aatogueti anintamajati anetsa-
natiro inintaguetica Aapani Irioshi, manaquea anquempetaquem-
pari teeca oncameetsateji iroquija, amenavequemparogueti ocan-
queca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, aato aquemirotsi.

*Aapani Irioshi yojocapinijiguiniri irijaniiate
maasanopae icoguitejacojiacaca*

(Irc. 12.22-31)

²⁵ “Imaicaquea noncanquempi: aatoja
pishoshomentajigaro pisheca irooca pimi-
rajiacquempaca choocatacaajempineca,
aisa aatoja pishoshomentajigaroquea
pinquitsaajiaquempaca. Oraquea pishire

anijacajaiguimpica ¿teempa anagueroji pisheca?
Aisa pitsino ¿teempa anagueroji quitsaarentsipae?

²⁶ Pamenajiguiriquea araguetatsica, teequea
irivintyacavetempaji, aisa teequea on-
choocavetempajiquea incapiocantaquemparo
isheca iroaroaitapinijigue iraapinijiaquequea
irishecajiaquempaca, cotanquitsiquea Piri
inquitequitica yojocapinijiaqueneriquea
ishecajiacaca. Aviatimpajia ¿teempa

panaamajajigueriji iriatimpajia? ²⁷ Arigueti
pishoshoguiteventavequemparo pigatsantsare
¿arimpa pagavejaque pincatsantsatanaje niganqui
meetero?†

²⁸ “Iroosacanica ¿queroca ococani pishosho-
guiteventajiacaroquea pinquitsaajiaquempaca?
Pamenajiguirotarite ocatica ovempenaquipae
inchiquiojiquea otsoroashiguecaquea iroatimpa,
teequea oncatsiquejiavetempaji aantaquem-
paromeca oitsaare, aisa teequea onquiricaji-
avetempaji, ²⁹ ariqueate ocameetsamajavioti
anaavaequequea ocanca ocameetsavaeque,

† **6:27** Oguipitsocaquerogeti tioncanquitsica
guiriegoqui, agavejaque aisa oncanque: “Arigueti
pishoshoguiteventavequemparo oshequianajeme
pisavincaguteritepae ¿arimpa pagavejaque poshequiaquero
capichaji?”

anaaguequeroquea quitsaarentsi cameetsamore-naguetatsica coramanitica iquitsaajiacaca majirontatsica Saromonini caavijica anaaque ocameetsamorenamajataquequea. ³⁰ Quempeca ocatica ovempenaquipae oporencanaque poren icameetsatacaaguetaqueroquea Aapani Irioshi, cotanquitsiquea osaitequera taampina oshimpeguiricanaque shimpeguiririri, irajaiqueroquea intajaiquero. ¡Aviatimpajiaquea caaviji irojocajiaquempiquea pinquitsaajiaquempaca, caavijitari panajaiqueroquea ovempenaquipae! Cotanquitsiquea aviatimpajia teequea paventamajatempariji, manaquea pishoshoventajiacaca taaca opajitapae.

³¹ Noncantantajiaquempica aatoja pishoshogui-teventajigarotsija pincantajiaque: ‘¿Querocashiatsi noshecataquempaca? ¿Taate nomirajeca? ¿Querocaquea naajeroquea nonquitsaatajempaca?’

³² Iriguentiquea quempejiguiroquea imaica irirajia teeca intsaromentajiguempariji, ishoshomentajiacaroquea taaca opajitapae, irootaquequeate isavicaventajiaquequea iriatimpajia. Cotanquitsiquea aviatimpajia aatojate piquejejiguirotsija imaica, choocatarite Piri inquitequitica. Iriatimpa itsataque maasanopae picoguitejacojiacaca.

³³ Aviatimpajiampani pinintamajajigue pimajirontamajatanaquempari Aapani Irioshi pishineventajiaquemparoja pisavicaventajiaquerojate maasanopae inintaguequeca iriatimpa, ariquea iriatimpa irojocajiaquempiquea maasanopae picoguitejacojiacaca. ³⁴ Aatojate pishoshomentajigarotsijate pincantajiaque: ‘¿Querocate noncotaquempiani

osaitequera? Ococaniquea savincaguiteri qui chooca taaca opajita manapitsajiaquempineca pinquenquejacoqueca. Osavincaguiteve-tanajempagueti otsipapae choocatatsineca pinquenquejacojiajeca.

7

Aatoja piquenquejacoguishetsitiritsi peacaajigaroca covaeguisherentsi
(Irc. 6.37-38, 41-42)

¹ “Pamenitaquerigueti yantaguishetaqueca itsipa aato piquenquejitsi: ‘Teequea incameet-sateji, icovaeguishetaca’, aatonijite iquejetacaajitimpi aviatimpa. ² Irooriji querocaca pinquenquejacotsiterica itsipa, ariquea inquempetacaajitaquempi aviatimpajia. Querocagueti pincotsiterini itsipa ariquea inquejetacaajitaquempi aviatimpajia.

³ “¿Querocaquea picocani pamenantacarica itijaaroganiqui pigonoro cotanquitsi tee pinquenquejacoteroji inchapoa poquijaqui pashi aviatimpa? ⁴ ¿Arimpate pagavejaquempa pin-canqueri pigonoro: ‘Intsija nonquitsoajempiro pitijaaro’, choocatirajagueti inchapoa poquijaqui pashi aviatimpa? ⁵ Cameetsatamampeatsica, iroquetitarite pijivatavaque pinquitsoavajerota inchapoa jocaquempica aviatimpa, ariquea

pamenamajatanaje pinquitsoimentajenerinijite tijaataquerica pigonoro.*

⁶ “Aatoja pojoquiniri shiishi querocaca yash-incaca Aapani Irioshi. Oquempetaca aisa aatoja pipishonquiniri chanchopae piveererate vegaramajatanquitsica. Pinquempetaquempagueti mana iragatigatiivaequero, ariquea impitsocashi-itsitempi aviatimpa inteshireteshirejaquempi.†

Quero incojitaquerini iramanajiterigueti Aapani Irioshi
(Irc. 11.9-13; 6.31)

⁷ “Pamanajigueri Aapani Irioshi taaca opajita picoguitejacojiacaca, ariquea iriatimpa irojocajiquempiro. Pamenagueteroja taaca opajita, ari pamenapojero. Aisa pintinquiapojerogueti soto-morontsi, ari irashirejacojiquempi. ⁸ Aritarite iriraquea amanantatsica irojocajiqueneri. Iri-
raquea amenaguetatsica iramenapoje. Aisa iri-

* **7:5** itijaarojaniqui pigonoro. Oquejetacaró arigueti pin-
inque pincanqueri pigonoro irovashiantajero covaeguisherentsi-
pae yantaguetica, aviquetita jivaquerone povashiantajero pan-
taguisheguetica aviatimpa. ¿Querocaquea picocani pamenantacar-
ica ipeacaaguishetaqueca pigonoro cotanquitsi teequea pamen-
eroji pashi aviatimpa caaviji pogaaca? † **7:6** Itsatacaquerigueti
iquejetacaacaró, quejetaca incanteri: Aatoja piquenquetsatimo-
guitirini Iguenquetsatsare Aapani Irioshi manintiroca aatonijite
icatsimajiguimpi. Piveererate. Chooça quantijaqui quejevetarica
chopiro. Onquijaquerigueti capichaji impanequi, asereaqueri,
ari intiritapiniquero cameetsaniji oncarenitanaque. Oncoraman-
itapojajegueti ompeanaquempa icantajitica peerera (icanquero
quimajareri perla), quitasaancorerencavaeque, impeacaquem-
paro nenquetsiqui. Ovegaravaetaca.

raquea tinguiguiroca sotomorontsi irashirejacojiqueri.

⁹ “¿Arimpate pinquempejiaquempa aviatimpajia iramanempigueti pirijanite pan arimpate pait-sitenempari mapi pojoquitenempari? ¹⁰ Iriogueti iramanempi shima, ¿arimpate paitsitenempari pojoquitenempari camaarini? ¹¹ Avirovetaca cov-aeguishejiatsica pitsajiaque pojocajiguiniri pirijaniiate taaca opajitapae cameetsaripae, iriompate Piri choocatatsica inquitequi caaviji irojocajiaquempiquea cameetsaguetsica pamanajiaquerigueti.

¹² “Taaca opajitapae pantajigue pincavintsajajigueri itsipajia, pinquejetacaguemparo pininquegueti incavintsajaquempi aviatimpa. Irootarite ocanque itioncacotanaqueca Moishishini aisa itsipajia tsavetantajiguiroca icanquerica Aapani Irioshi.

Sotomorontsi chaamorojaniquitica
(Irc. 13.24)

¹³ “Pinquijantajianaquemparoja sotomorontsi chaamorojaniquitica. Choocatarite otsipa sotomorontsi iniromorojeguini ocanca aisa quenavoquirontsi iniropoquivaetaque ocanca oavoquivaetanankuitsica isaviqui camorecariqui. Iroguentiquea iquijaquijai-tantacaca icaramirincavaeque caquinteja.

¹⁴ Cotanquitsiquea oraquea sotomorontsi chaamorojaniquitica aisa quenavoquirontsi orijaniipoquijaniquitica mana oquenavoquitana anijagantsiqui. Teemajaca incaramirincateji nejaqueroneca.

Jesoshi itsavetacojiaqueri caquinte iquejetaca-
canari inchato sovenatatsica
(Irc. 6.43-44)

¹⁵ “Inchiquiojitaja yamatavijajiguimpitsi
 tsavetacotamampeajiacarica Aapani Irioshi,
 inquitsaatsijavequempari imae oveja,
 cotanquitsiquea intsompogui iriguen-
 tijia lobo[†] catsimari. ¹⁶ Aviatimpajia
 pamenamajajiavaquero yantajiaqueca
 pintsatantajiavaquemparica quero icocani
 iriatimpa. ¿Arimpate iraantajitemparo ovaitsoqui
 samerento? Aato yaantajitaro. ¿Arimpate
 iraantajitemparo igo[§] poronqueto? Aatoquea.
¹⁷ Ariqueate oquejetaca, maasanopae inchato
 cameetsaguetatsica oncameetsasovenatanaque.
 Oraquea inchato teeca oncameetsateji, irootaque
 ochoocatantaca osovena teeca oncameetsateji.
¹⁸ Oraqueate inchato cameetsatatsica aato
 agaveji ochoocatantaro osovena teeca
 oncameetsateji. Aisa oratica inchato teeca
 oncameetsateji, aatoquea agaveji ochoocatantaro
 osovena cameetsatatsica. ¹⁹ Maasanopae
 panquirentsi teeca oncameetsateji osovenapae
 inchaquitsitemparoquea iraanaquero
 intaitemparoquea. ²⁰ Ariquea iquempejiaca
 caquinteja, pamenitsijiaqueri yantajiaqueca
 pintsatantajiavaquemparica.

Aatotarite yoayoaititsi maasano ichoocatigueti

[†] **7:15** lobo iriguenti tomirishiquitica catsimari quejevetarica
 iririjegui shiishi. **§ 7:16** igo (higo). Iroguenti osovena inchato
 icantajitica iguera (higuera).

*Aapani Irioshi**(Irc. 13.25-27)*

²¹ “Aatotarite maasano iquijaquijaiti imajirontagueti Inquitequitica cantajiaquenanea: ‘Nomajirote, Nomajirote.’ Iriguentiquea quijaquijaitananquitsine irirajia maasano netsanamajajiaqueroca inintaguetica Aapani choocatatsica inquitequi. ²² Oraqueate aapojempagueti oratica savincaguiteri, incaramirincavaetanaquequea cantajiavetanaquenanea: ‘Nomajirote, Nomajirote, notsavetantajiaquempi, aisa naventashijiacari pivajiro noguisotoaguetajiniri ishaquiajiavecaca ampatsini, aisa nonigaantajiaqueroquea oacaantantatsica intati nocantajiaque aviguenti agavejacaquaena.’ ²³ Cotanquitsiquea naatimpa noncantajiaqueri: ‘Teequeate nontsajiguempiji, poapoaitanaquequea osamani maasano aviatimpajia antajiguiroca covaeguisherentsi.’

*Jesoshi itsavetacojiaqueri caquinte iquempeta-caajiacari peacagaroca tsovironaqui**(Irc. 6.47-49)*

²⁴ “Imaicaquea noncantajiaquempi quericagueti quemisantaquenanea netsanamajataqueroneca nocanqueca ari inquempetaquempari quenquejamajatatsica vinchajiroca itsovironaquite shiratantapiqui. ²⁵ Iroompaquea otejavetanaca incani amaravetanaca ojaaquiniqui, ochovigaguitevaetanaquequea jeoc jeoc jeoc, cotanquitsiquea teequea agavejeroji osoveanaqueroji, oquishomajataquetari shiratantapi ochoocatantacaca. ²⁶ Iiraquea

quemavetavaquenanea cotanquitsiquea
teequea irinetsanateroji nocanqueca, manaquea
iquempetacari teeca inquenquejamajateji
peacaavetacaroca itsovironaquite impanequiqui.

²⁷ Iroompaquea otejavetanaca incani,
amaranaque ojaaquiniqui, ochovigaguitevae-
tanaquequea jeoc jeoc jeoc, ariqueate ocotanaca
osoveanacaquea itsovironaquite, ocantavaeti
soven.”

²⁸ Iroompaquea iteroncanajirogueti Jesoshi
itsavetantaquerogueti, yamenamenaitanaque-
quea intati maasano quemisantajiaquerica,

²⁹ yamenajiaqueritari itsatacajaiaque-
rigueti choocaquea iragavejane, teequea
inquempejiguempariji tsatacaantajiguiroca
itioncacotanaqueca Moishishini.

8

Jesoshi yovejairi avejancari

(Mr. 1.40-45; Irc. 5.12-16)

¹ Iroompaquea yoguirincanaja Jesoshi otapiqui,
ariquea isaquiritsaeventajianacari icaramirin-
cavaeque caquinteja. ² Icoraquepojaquequea
aparo avejancari iguero vempojacari icanqueri:

—Nomajirote, arigueti pininque, pagavejaque
piveajena.

³ Iriraquea Jesoshi ican tajempequitana
ipamitsitari, icanqueri:

—Jeeje, noninque. ¡Pimpeanajempaja!

Iroompaqueate icanquitiguiri jac ipeanaja
yavejancavejancaacagueti. ⁴ Iroompaquea
icantavajiri Jesoshi:

—Aatojate picamantitsija. Iriguenti poimotanaque saserorote ponigaapojemparija, paanajenerija viratsipae pinetsanaqueroja icanqueca Moishishini cameetsanijite iramenamajaquempinijite, ariquea incanquempi peanajimpi intsajiaquempinijite maasano peamajatanajimpi.

Jesoshi yogueshitajiri yashincaca imajirote coaretajia

(Irc. 7.1-10)

⁵ Iroompaquea yoanaque Jesoshi Caperenaoqui. Ariquea yarejetapojacaroquea yameniriquea icoraquepojaque aparo Iromaquitica. Iriatimpa iriguenti imajironcaca 100 igoaretajiate. Iroompaquea icampoji:

⁶ —Nomajirote, inorijaguitani nashincaca notsovironaquitequi, teetari ironquempaji, yatsipevaetaca.

⁷ Icanqueri Jesoshi:

—Iroosacanca noanaque nogueshitajateri.

⁸ Icanquequea imajirote coaretajia:

—Nomajirote, aatotarite piquijitsitanarotsi notsovironaquite, notsaquetarite panaamajataquenaquea. Pincantajaniquiqueja impeapanajanempaqua nashincaca.

⁹ Quejetaca naatimpa ichoocaveca tigarancanaca, ariqueate ichoocaque nashi nogoaretajiate notigarancajiguica. Noncanterigueti: ‘Pijate’, ari iroanaque. Itsipaquea noncanterigueti: ‘Caacate’, incoraquetaque. Aisa ichoocaque nashincaca taaca opaji nomperacarica iquemisanquenaquea.

¹⁰ Irooquea iquemavaquerigueti Jesoshi icanqueca yamenanaque intati, ican tajigui ri ogui jaguijaiquerica:

—Arimaja noncanquempi, teequea namenimaguetaji aparo acaniqui Ishiraeriqui inquejetempariji irica itsamajati gueti nagavejamajati, iquemisantamajataque.

¹¹ Noncanquempiquea irimajiron taquempagueti Inquitequitica, ariquea incoraquecoraqueipoje caquinteja irisaquiritsaevaepojaque inquenaquenaipoje jmm osamanipaequitica isotoguigueti catsirincaiteri, itsipajia inquenajiapoje iquijigueti catsirincaiteri, intsipajia pojempariquea Averaameni, Ishaaconi aisa Jacovoni irishecajiaquempaquea.

¹² Cotanquitsiquea irirajia joriojia inintajia vecaca Aapani Irioshi iroaroaitanaqueme aatotarite yoajiguiquea, manaquea intigarancajiqueriquea osamani ocanquegueti manquimanquimanqui. Ontaniquiquea ontaniqui incoquempanija iriraaguitempani irantsicayajijianaquempa.

¹³ Iroompaquea ipitsocashitanacari imajirote coaretajia icanqueri:

—Poanajeja, pitsaquetarite nagavejamajati nogueshitajeri pashincaca, imaica impeana-jempa.

Irooquea icanquitigui Jesoshi jac peanaja.

Jesoshi yogueshitajiro orijanintaro ca imanquigare Peerero

(Mr. 1.29-31; Irc. 4.38-39)

¹⁴ Iroompaquea yoanaque Jesoshi itsoviron-aquitequi Peerero, yamenapojiroquea ivaguirote

Peerero, ashinoncajaca onorijaca ocatsirincavaeque. ¹⁵ Yaavacopojaquero ariqueate ocotanaca opeanaja ogatsirincare, ariquea ocatianaja ojocacojiajiniri irishecajiaquempaca.

Jesoshi yogueshiguetajiri ashinoncajajatsica

(Mr. 1.32-34; Irc. 4.40-41)

¹⁶ Iroompaquea opitsecanaquegueti yamajiapojiniri Jesoshi icarajiavaetaque ishaquiajiacaca ampatsini. Irooquea icantaquitigui Jesoshi ariquea icohicoitanaca ampatsinipae yovashiantajianajiri ishaquiajiaveca. Aisa yogueshiguetajiri maasano ashinoncajaguetanquitsica. ¹⁷ Ari icanque paesatoniqui tsavetantatsica Isaiashini itsavetacotantaquerigueti icanque: “Yaitanacajiro agavejavetacajica, aisa yogueshiguetajaji ojoquijijiacagueti.”

Nintajatsica iroguijaguijaitanaqueri Jesoshi

(Irc. 9.57-62)

¹⁸ Iroompaquea yameniriquea Jesoshi icaramirincavaeque capiocaventajiapojacarica, icantajiguiri itsatacaanejia:

—Jaame amontemonteitanaquempaja intatiqueroqui.

¹⁹ Ariquea icoraquepoji tsatacaantiroca itioncacotanaqueca Moishishini, icanqueri Jesoshi:

—Tsatacaantantatsica, noninque noncoguitempañi noguijaguitempini querocagueti poanaque.

²⁰ Icanque Jesoshi:

—Irraquea zorro* chooca imoro iquijanta-

* **8:20** Ichocati zorro tomirishiqui, iquejevecari shiishi. Iriguenti shecatarica chaapa, quepigari, maasano.

caca. Ariqueea iquempejiaca tsimeripae chooca imencoshi, cotanquitsiquea iriraqueea Irijanite Caquinte† teequeate onchoocateji itsovironaquite irimaantaquempaca.

²¹ Iroompaqueea icanque aparo itsatacaane:

—Nomajirote, nonintaveca noguijaguitempini, cotanquitsiquea iroquetita nonquitatanajeritaja aapani.

²² Icanque Jesoshi:

—Poguijatanaqueaja. Pishineteri metojari ashincarica inquitatajaterita metojari.

Jesoshi ipejairoqueea choviga aisa imagojataca-jairo iniromotija

(Mr. 4.35-41; Irc. 8.22-25)

²³ Ariqueeate itetanajaroqueea Jesoshi quenajarontsi itsipatsipaitanacari itsatacaaneja. ²⁴ Incajaranquiguitetanaquegueti ochovigaguitetapojiquea inirojencatapojaque choviga jeoc jeoc jeoc, otamacojatanaque iniromotija oshaguishaguivaetanaqueroqueea quenajarontsi. Iriraqueea Jesoshi yojocanacani tin. ²⁵ Itsaroajianaque itsatacaaneja itinajitsitari icanqueri:

—¡Nomajirote, paavaquenashiatsi ojocajatempanishiatsi!

²⁶ Iriatimpa icantajiguiri:

—¿Quero ocotacani pitsaroantajianacaca? ¡Tequerata pintsamajajiguenaji nagavejamajati!

† **8:20** Icanquegueti Jesoshi Irijanite Caquinte mana icantacotaca iriatimpa, mana oquejetaca icantacoqueri itsipa. Iriotaque Quirishito Meshiantatsica quenapojanquitsica jenoqui inquitequi, icaquintetapojauetari ivoapojaque.

Icatiitsitanaca iquenquetsatacaitaro choviga icanquero:

—Pimpejaencatanajempaja.

Icantsitaro aisa iniromotija:

—Pinchopecajatanajempaja.

Ari ocotanaja osanticojencatanaji choviga, ari oquempetanaja iniromotija ochopecajatanaja.

²⁷ Iriatimpajia yamenamenaitanaque intati icantajianaque:

—¿Taashia ipaji irica? Jerompate oquemisanta-majataqueriquea choviga aisa iniromotija.

Jesoshi yoguisotoacoventajiajiri ishaquiajiave-tacaca ampatsinipae

(Mr. 5.1-20; Irc. 8.26-39)

²⁸ Oraquea yarejetapojacagueti Jesoshi intatiqueroqui, iguepatsitequi Gararaquit-ica† icoraquejiapoji mavite caquinte ishaquiajiacaca ampatsini. Iriatimpajia iroguenti iquenaquenaipoji imperitamoroqui yojoquijitantapinijitarica metojatsica. Icatsi-mamajajiaque itsaroacaamajajitacari, caarica ipampoquivoquitantajitaro quenavoquirontsi oatsica ichoocajiaquegueti. ²⁹ Iroompaquea icajemitsijianaca icantajigui:

—Jesoshi Irijanite Irioshi, ¿queroquea pincojiguenani? ¿Iroocajate picoraquetashitaque pantsipetacaajiaquena imaica tequeratanicate arejetempaji nantsipetantajiaquempaca?

† **8:28** iguepatsitequi Gararaquitica. Chooca otsipa paperi otion-cacotacagueti acaniqui Jerejesaquitica (gergesenos), otsipa paperi ocanti Jersaquitica (gerasenos).

³⁰ Ariqueate ichoocajiaque oraniqui oshequi chanco,§ ishecajiaca, icarajiavaequequea icanca. ³¹ Irirajia ampatsini shaquajiacarica icantajiaqueri Jesoshi:

—Poguisotoajiaquenagueti, iintsija
noashijianaquerita irinta chancojia,
noshaquajiajapojemparita.

³² Icanque Jesoshi:

—Intsiquetirote poapoaitanaque.

Icampanajanta isotosoitapanajanti
yovashiantajianaqueri ishaquajiavecaca,
irioquea yoashijiavetanaca chanco. Iroompa
ishaquajiavetapojacari ariqueate icohicoitanaca
ishiajianaca ojeguironcapojacagueti itanquire-
tanquireitanaque yojocajajapojaca, icampoja
teron maasanojia.

³³ Ariqueate yamenajiavaquerigueti
quempoguijajiguirica itsaroajianaque, ishi-
ashiaitanaca yoayoitanaque iguintenijiacagueti
icamantajiapojiri igonorojia yojocajajiacagueti
chancho. Aisa itsavetantajiapojiaqueriquea
queroquea icohicoitanacani ishaquajiavetapo-
jacarigueti ampatsinipae. ³⁴ Iquemitsitaquea
iriatimpajia yoayoitanaquequea ontaniqui
ichoocaquegueti Jesoshi, icantajiajiri iroanaje
irovashiantsitanajeri iguepatsite.

9

Jesoshi yogatijirigueti teeca ironquempaji
(Mr. 2.1-12; Irc. 5.17-26)

§ 8:30 Irira chanco iriguenti viratsi quejevetarica santaviri.

¹ Iroompaquea itetanajaquea Jesoshi quenajarontsiqui imontejacotanaja yoanaji iguintenicagueti. ² Ariquea icoraquejiapojiquea itsipapae caquinteja yamacojiapojaqueri teeca ironquempaji, yaajianaqueneriquea Jesoshi irogueshitajeri. Iriraquea Jesoshi itsajiavaqueri yaventajiapojacari irogueshitajeriniji, icantantacarica teeca ironquempaji:

—Irijani, pishinevaetempaja. Jac shetacotajimpi maasanopae pipeacaaguishevecaca.

³ Ariquea ichoocajiaque oraniqui tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini. Iquemajiavaquerigueti icanqueca imaica, iquenquejajianaque intati: “Manatari iquejemanatanacari Aapani Irioshi.” ⁴ Cotanquitsiquea Jesoshi itsajiavaqueriquea iquenquejajiaqueca icantsijigari:

—¿Queroquea picopicoitanacani piquenquejajianaquequea teeca oncameetsateji?

⁵ ¿Querocampate caavijica anaaque mananquitsica? ¿Iroocaja nocantaquerigueti: ‘Jac shetacotajimpi maasanopae picovaeguishevetacaca, aatoquea iquenquejacaajimpiro Aapani Irioshi’, iroocaja noncanqueri: ‘Pincatianaje panijitanaje’? ⁶ Imaicaquea namenacaajiaquempiroquea yagavejaque ocaniqui quepatsiqui irira Irijanite Caquinte irishetacoitajeri ipeacaaguishevecaca caquinte.

Iroompaquea ipitsocashitanacari teeca ironquempaji icanqueri:

—Pincatianaje, paanajero pinorijancaca, poanaje pitsovironaquitequi.

⁷ Ariqueate icotanaja icatiapanajanta yoanajiquea itsovironaquitequi. ⁸ Oraquea

yamenajiaquaerigueti maasano omporoguijajianquitsica itsaroajianaque, ariquea ishineventajianacari Aapani Irioshi, yamenajiaquetari mana yagavejacaajiaqueri caquintepae ironigaantajiaquero oacaantantatsica intati.

*Jesoshi icanqueri Mateo iroguijatanaquerija
(Mr. 2.13-17; Irc. 5.27-32)*

⁹ Iroompaquea yoanaque Jesoshi icanatanaca oraniqui yamenapojiri aparo capiocapinitinirica majirontatsica imentaquipae. Ipajita Mateo. Iriatimpa iroguenti isavicaque ontaniqui ipashicatsarajitirogueti yoguijajiaquaeri avisavisaitatsica ivegaratacaajiaquaeri imentaquitsite maasano aajiananquitsica irajaararopae irooca taaca opajitapae. Iroompaquea iriraquea Jesoshi icampoijiri:

—Jameja, poguijatanaquena.

Iriatimpa icatiapanajanta yoanaque yoguijatanaqueri.

¹⁰ Ariquea Jesoshi yoanaque itsovironaquitequi ishecajiaca itsipatsipaitanacari itsatacaaneja, jerijia itsipajia capiocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae, jeri aisa itsipajia covaeguishejiatsica. ¹¹ Iriraquea pariseojia yamenajiaquerigueti Jesoshi itsipatsipaitacarigueti ishecajiagueti, icanqueriquea itsatacaaneja:

—¿Quero icocani irira tsatacaajiguimpica ishecatacojiacari capiocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae, jeri aisa itsipapae covaeguishejiatsica?

¹² Oraquea iquemavaquegueti Jesoshi icantajigui:

—Iiraquea teeca irashinoncajempaji teetarite incoguitejacotempariji aavintantatsica. Iriguenti coguitejacojigari ashinoncajajiatsica.

¹³ Poapoitana je pinquenquejajiaqueroja pintsajiaqueronijite icanqueca Aapani Irioshi icanquegueti: ‘Caaviji anaaque nonintamajaque pimpintsatacotantajiguempaja, anaaqueroquea pijitorejajiguenarigueti viratsipae pintaashiquenarigueti.’ Teetarite irioquea noncoraque-tashiteji teeca incovaeguishejiguempaji noncajemajiaqueri, iriguenti nocoraquetashijiaque covaeguishejiatsica noncajemajiaqueriquea cameetsanijite incantashitatijaianajempanijite irovashiantanajeronijite ipeacaaguishevecaca.

Icoacojitaqueriquea Jesoshi irisanticotantajitemparoca isheca

(Mr. 2.18-22; Irc. 5.33-39)

¹⁴ Iroompaquea icoraquecoraqueipojaque itsatacaanejia Joanca Viñacajatantatsica icantajiaipojaqueri Jesoshi:

—¿Quero ococani naatimpajia aisa pariseojia nosanticotapinijiguiquea teequea noshecajiguempaji, cotanquitsiquea iriraquea pitsatacaanejia teetarite ariquea inquempajiguempaji imaica?

¹⁵ Iroompaquea iquejetacaaca Jesoshi icanque:

—Pinquenquejeroja inchoocategueti iriaqueraca manquigatanquitsineca incajemajiaqueriquea itsipavijijiaca irishecatacaajiaquempari, ¿arimpate aatompate

ishecajiga? Irishecashecaitanauempaquea,
itsipatsipaitacaritarite cajemajiaquerica
shinejiacaquea. Cotanquitsiquea oraquate
aapojempagueti incatsimatantajitaquemparica
irajaitanaqueriquea osamani, ariquea
iroguenti irisanticotantajitemparoca isheca,
irishimampojanacacojianaquempari.

16 “Aatoquea ocameetsati oncotatemparogueti
quitsaarentsiqui iroquetishitequitica
incotatantajivetaquemparo iroaqueramore-
natica quitsaarentsi. Irajauitsijivetem-
paroquea ariqueate oncotanaquempani
ontsiñotsiñomorenatanaquequea arimpaquea
omperejanaqueroquea. 17 Aisa ari onquem-
petaquemparoquea iroguijaatantajitaque-
mparogueti vinoja* iroaquerajatica onca-
chotapoje iroguijaatantajivetaquemparogueti
imeshinanaquiqui iriquetinica oroameshi-
natananquitsica. Oncachojamajavetanaque-
mpagueti oshimoajavetanaquempa, ariquea
oncotanaquempa aravoavetaquitempa imeshina,
intyaquisanaque oshacojaatanauempaquea
vinoja, aisa impomatsataquempaquea imeshina
imperejanaque. Jero caaviji ocameetsavaeque
impijaatantajitaquemparoquea iriaquerameshi-
nari cameetsanijite aatonijite opomatsajata
vinoja, aisa aatonijite ipomatsatatsi imeshina.”†

* 9:17 Ocachotanaquegueti ovaja opeanacaquea vinoja. † 9:17
Itsatacaantica Jesoshi iroguenti quejetacaroca quitsaarentsi iroa-
queraro, oquejetacaro aisa vinoja iroaquerajatica. Aato agaveji
otsipataro itsatacaantica pariseojia aisa tsatacaantajiguiroca ition-
cacotanaqueca Moishishini.

Jesoshi ivochatajiro irorijanite Jairo

(Mr. 5.21-43; Irc. 8.40-56)

¹⁸ Choocatiraja quenquetsatanatsitiraja Jesoshi, icoraquepojaque aparo jivatatsica, iguero vempojacari icanqueri:

—Iroaquerasano metojananquitsi norijanite. Jaame pimpamitaquitenaro ontancorejanajenijite.

¹⁹ Iroompaquea icatiapanajanta Jesoshi yoguijatanakeri itsovironaquitequi itsipatsipaitanacari itsatacaaneja.

²⁰ Ariquea ochooque aisa oraniqui manquigarentsi ashinoncaavaetanquitsica ososojavaetini coramani, ariquea ocaratacovaetanaqueni 12 ajagantsiteni. Iroatimpa ojocavaetapoja quempeji ocoraquetashipojiri itaqui qui ochagatsaequitsitavaqueri ocaramagotapojaquegueti irogataamagoro.

²¹ Oquunquejitsitanacaquea incajaranqui ocanque: “Iroguenti nonchagatsivetaquempari irogataamagoro nompeanajempaquee.”

²² Iroompaquea ipitsocanaca Jesoshi yameniroquea icanquero:

—Orijani, pishinevaetempaja. Irooriji pavenquenatarite naatimpa, irootari piveantanajaca.

Icanquitiguiro jac peamajatanaja.

²³ Iroompa yarejetapojaca Jesoshi iquijapoji itsovironaquitequi jivatatsica, yamenajapojiri covijiatsica covijiaque. Irirajia iracojiaqueroca metojatsica irajajaca icajemajiaque. Icantajapojakeri:

²⁴ —Pijajavajeta. Teetarite ometojeji, mana omaaque intati.

Ariqueate icojianaca ishirontimentajianacari.
²⁵ Irooquea yoguisotojaiaquerigueti iquijitsitanaca intompogui yaavacopojaqueroquea. Ariqueate ocotanaca otancorejanaja ocatianaja.
²⁶ Iroompaquea ari maasano choocajiatsica oraniqui osamanipaequitica iquemacojiaqueri itancorejajiroquea irorijanite jivatatsica.

Jesoshi yamenacajairi mavite shamponcajave-tanquitsica

²⁷ Iroompaquea yoanajigueti Jesoshi yoguijaguijaitanajiri mavite shamponcajari icajemacovaetavaqueri icanqueri:

—¡Ichoviquini Taavini,[†] pimpintsatacogajoitenashiatsi!

²⁸ Ariqueate yarejetapojaca Jesoshi tsovironaqui iquijitsitanaca intompogui. Irirajia shamponcajari guijaguijaitanaquerica iquempejiquempejiipojiri. Icantavaqueri Jesoshi:

—¿Pitsaquenampa nagavejaque nantero oca?

Icantajianaque:

—Jeeje, Nomajirote, pagavejaque.

²⁹ Ariquee ipamitsitari iroquijaqui icantajigui-iri:

—Pitsaquenatari nagavejaque, ari nonet-sanatanaquempiro.

³⁰ Ariqueate icojianaja yamenajianaji. Iroompaquea Jesoshi icantimentajiaavajiri icantiriquea:

—Shoshoh inchiquiojitajate pitsavetampojirot-sija.

[†] **9:27** Ichoviquini Taavini, irootaque icantajitiri Meshiantanquitsineca coraquetanquitsineca.

³¹ Cotanquitsiquea yoayoa itanajigu et i jatanatsi
itsavetanta guetanaqueriquea querocagu et i
ontaniqui.

Icanquerigu et i Jesoshi iquenquetsatanaji maca-
nari

³²

Incaj aranquiguitetanaquitigu iquea
icoraque coraque ipoja que itsipapae yamaji apoja-
queriquea macanari ishaquiacaca ampatsini.

³³ Irooquea yoguisotoaquerigu et i Jesoshi
ampatsini, ariqueate icotanaja iquenquetsatanaji
macanari. Yamenamenaitanaquequea intati
maasano icantajianaque:

—Teetarite irinejajigu et i roji quejegu et acaroca
ocatica ocaniqui Ishiraeriqui.

³⁴ Cotanquitsiquea irirajia pariseojia icantaji-
aque:

—Iriguentiquea agavejaca aqueriquea
imajirote ampatsinijia yagavejantacaca yogu-
isotoajia queri ampatsinipae shaquajia vecarica
caquinte.

Jesoshi ipintsatacojiacari maasanojia

³⁵ Iroompaquea yoanaque Jesoshi yoantanac-
aroquea oraniqui itsitacagu et anaqueroquea
ocapiocagu et agu et i tsovironaquipae.
Itsatacaanta guetanaquequea shinagogapaequi
icapiocantapinitacaca joriojia itsavetantaquero
Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica
icantajia queri quero icotani imajirontagu et i
Aapani Irioshi. Aisa yogueshijia jiri maasano
ashinoncajajatsica. ³⁶ Oraquea yamenajiaque-
rigu et i maasano caquinteja ipintsatacojianacari
oshequi, yamenajiaqueriquea yatsipevaejiaca

taaca opajitapae, ishimampancacia, mana
iquempejiacari oveja teeca inchoocateji
quempoguijirica. ³⁷ Iroompaquea icantajigui
itsatacaaneja:

—Arimajaquea chooca icaramirincavaeque
nintajianquitsica irimeshiajaqueriquea,
cotanquitsiquea teemajaca iroshequiamajateji
tsatacaajaquerineca cameetsanijite
irimeshiimentajiquerinijite. Iroguenti
iquempejiacaroguea osampatiguetti tirigoitsoqui
iniroteji teemajaca iroshequiamajateji
aviguitaqueeroneca. ³⁸ Irootaquequeate imaica
noncantantajiaquempica pamanajiaquerija Aa-
pani Irioshi pincantajiaqueri intigarancajiaqueri
tsatacaajaquerineca.

10

*Jesoshi yaajiaqueriquea 12 impeacaajiaquem-
paca itigarancaneja*

(Mr. 3.13-19; Irc. 6.12-16)

¹ Iroompaquea icajemajiaqueriquea
Jesoshi itsatacaaneja carajianquitsica 12,
yagavejacaajaqueriquea ironigaitsijiaquem-
pariquea ishaquiajiacaca ampatsinipae, aisa
irogueshijiaqueriquea aajiaquerica cantashita-
tiaguetanquitsica ashinoncajagantsipae aisa
joquijirentsipae. ² Iriatimpajia carajianquitsica
12 ipeacajaiacari itigarancaneja. Iroguenti
ipajijiga:

Shimo (icantajitica aisa Peerero) aisa Antirishi
(iriguentijeguite Peerero);

Santiago* irijanite Severeo, aisa Joanca iriguentijeguite Santiago;

³ Jeripe aisa Varitorome;

Tomashi aisa Mateo (capiocapinitinirica majirontatsica imentaquipae);

Santiago† (irijanite Arejeo) aisa Tareo;‡

⁴ Shimo (icantajitica “Serote”)§ aisa Jorashi Ishicariote, aacaanquerineca Jesoshi.

Jesoshi itigarancajiaqueri 12 itsatacaane iroaroaitanaque intsavetantajianaque

(Mr. 6.7-13; Irc. 9.1-6)

⁵ Ariquea itigarancajiaqueri Jesoshi irirajia carajianquitsica 12, itsatacajaiavaqueri icanque: “Aatoja poapoaitashijiguiiri teeca irijorijoigueji pintsatacaajiaqueri. Irirajia Samariaquitica

aatoja piquijajiguitsi ontaniqui iguintenijiagueti.

⁶ Iriguenti poimojianaque maasano ishiraerijia, iroguentiquea iquempejiacari oveja peajianquitsica. ⁷ Imaica poajianaqueja pintsavetantimojianaquerija pincantajiaquerija: ‘Irooshipojaque

aapojaquempaqueea irimajirontaquempa

acaniqui Inquitequitica.’ ⁸ Pogueshiguetaquerija

* **10:2** Irira Santiago ipajita aisa Jacovo. † **10:3** Santiago.

Chooa mavite Santiago, pajitatsica Jacovo. ‡ **10:3** Tareo.

Irioca icantajitica aisa Jorashi irijanite Santiago. Pamenero Irc. 6.16 aisa Ya. 1.13. § **10:4** Serote oncanque “nintamajatsica”.

Irooqueea icantajitiri irirajia joriojia nintamajatanquitsica iroguisotoajigueri Iromaquitica omperaperaacarica onchoocatashitajempanijite iguepatsite ishiraerijia. Acaniqui Mateo icantiri “kananitas”, irooqueea oponeaca iguenquetsatsarequi arameo, oncanque “nintamajatsica”, tee oncanteji iponeaca Canaanequi. Irocashi (6.15) icantiri iguenquetsatsarequi guiriego “zelotes”, irootaquequeea ationcantacaroca “Serote”.

avejancaguetatsica iriguentijiaca aisa itsipapae ashinoncajajiatsica. Pintancorejaguetajerija metojaguetanquitsica, aisa poguisotojaijaenerija ishaquiajiacaca ampatsinipae, cotanquitsiquea aatoja pivegaratacaajigaritsija, quejecaquea naatimpa teequea novegaratacajaiguempiji nagavejacaajiaquempigueti. ⁹ Aatoja paajiguitsija pimentaquitsite; ¹⁰ aatoja paajiguiquea pitsaratote, iroguenti paajianaque apamorenaro piitsaare piquitsaatacaca, aisa pigaviguitire picavijiacaca; aatoja paajiguitsi pigotiro; icantajitirodari cameetsavaeque irojocajiqueneriquea catsiquetatsica irishecaquempaca.

¹¹ “Querocagueti oraniqui parejerejeipojaquempagueti pincoaguetapojaqueri cavintsajantatsica aavaquempineca cameetsa, irioquea pimaimojiaque irosati arejetapojajempagueti poantajianajempaca.

¹² Poajianaquagueti itsovironaquitequi pinquijajiapojegueti pincantajiaqueriquea: ‘Noninque incavintsajajiaquempiquea Aapani Irioshi.’ ¹³ Irishineventajiaquempigueti,

irioquea shineventajiaquemparine Aapani Irioshi incavintsajajiaqueriquea. Oraquea aatogueti ishineventajiguimpitsi, aatoquea ishineventajigaritsi Aapani Irioshi aato icavintsajajigui, aparoquea incavintsajajiaquempiquea aviatimpajia. ¹⁴ Oraqueate querocagueti

poapoaitanaqueni oraniqui, aatogueti ishineventajiaavajimpi, poapoaitanajeja, cotanquitsiquea iroquetitaja pantecamajatanaqueroja quepatsivane pagatiquitsitapojaquerigueti iroonijite iramenantajiaquempaca manaquea

yantaque teeca oncameetsateji. ¹⁵ Arimajaquea oncoramanitapojajeguetai arejetapojajempaguetai incatsimatantaquemparica Aapani Irioshi, caaviji incatsimamajajiaqueriquea irirajia teeca irishineventajiaavajempiji, anaamajataqueroquea incatsimamajajiaqueriguetai guintenijiavetanquitsica coramaniquitica Soromaqui aisa Gomoraqui.*

Irantsipetacajaitaquempari itsatacaanejia Jesoshi

(Mr. 13.9-13; Irc. 21.12-19)

¹⁶ “Imaicaquea nontigarancajiaquempiquea, onquejevetaquempa intigarancajiteriguetai ovejapae inconoitempari lobopae† catsimari. Iroguenti pinquempejiaquempari casantonqueni itsatiguetai, cotanquitsiquea aatoja paashitan-tajiaisi, aisa aatoja pipigatsatantajiaisi, iroguenti pinquempejiaquemparija emoreni.

¹⁷ Pagamajajiaquemparija caquinteja; irajaianaquempi icapiocajiacaguetai jivajiaisi incatsimatacaantajiaquempiquea, impasatacaantajiaquempi agompiaquitempi shinagogapaequi icapiocantapinijiacaca pigeonorajia. ¹⁸ Aatoquea aparo ocatia. Irajaianaquempiquea aisa iramajirorequi, jeri aisa majirontajiaisi, incatsimatacaantajiaquempiquea irooriji poguijatacotaquena naatimpa. Ariquea pintsavetantimojianaqueriquea iriatimpajia, iriguentijia aisa maasano teeca

* **10:15** Soroma aisa Gomora. Pamenero Jen. 18.20-21; 19.23-29.

† **10:16** Irira lobo iriguenti tomirishiquitica catsimari quejevecarica iririjegui shiishi.

irijorijoigueji, pintsavetacojiaquenaja naatimpa.
¹⁹ Oraquea irajaianaquempiguetti majirontajatsicaqui aatoja pishoshoguitetatsi, aatoja piquenquejajigui: ‘¿Querocaca noncanqueni?’ Inquenquejacaajiaquempirotari Aapani Irioshi cameetsanijite pintsajiaquenijite querocaca pincanque. ²⁰ Aatoquea inchiquiojitaja piquenquetsajigui aviatimpajia, irioquea quenquejacaajiaquempironeca Ishire Aapani Irioshi choocashirentajiaquempica.

²¹ “Inconoagaranquempaquee iraacaantajiaqueri iriguentijeguijiate irashimajaca igonoromajaca irimetojacaantajiaqueri, itsipaquea iraacaantajiaqueriquea irijanijiate. Ariqueate inquejejaquempaquee itsipa iraacaantajiaqueri iriri irimetojacaantajiaqueriquea. ²² Maasanopae irisemaneguintimentajiaquempiroquea novajiro pitsaromentajiaquenaguetti, cotanquitsiquea quericaca atsipetacovaetanquitsineca aatoguetti yovashiantirotsi itsarovenquenaguetti arejevaequempa irimetojanaje, irioquea iriguenti irajaitanaje inquitequi. ²³ Querocaguetti irantsipetacaajiaquempiguetti oshequi, poapoaitanaquequee pishiasiaitanaquequee. Arimajaca noncantajiaquempi tequerataguetti pintsitacaguetejajigueroji maasanopae iguintenipaequi ishiraerijia pintsavetantimojianaqueri, incoraquetajate Irijanite Caquinte.

²⁴ “Irraquea itsatacajaitica teetarite iranagueriji tsatacaguirica. Ariquee iquejetaca yashintajitaca teetarite iranagueriji ashincarica. ²⁵ Aisa iriraquea itsatacajaitica ariquee inquejetaquemparija tsatacaguirica. Ariquee iquempetaca yash-

intajitaca, ariquea inquempetaquemparija ashin-
carica. Quempeca naatimpa Pimajirote ariqueate
icantajiquenaquea Veeresevo,† ogashia aviatim-
pajia caaviji irogaajitaquempi.

Apatiromajaca intsaroacaamajajitaquempari
Aapani Irioshi
(Irc. 12.2-7)

²⁶ “Irootaquequea noncantantajiaquempica
aatoja pitsaroacaajigaritsi caquinte, irooriji
maasanopae isenacajivetacaca imaica
oncoramanitapojajeguetti intsajitaqueroquea.
Ariquea oquejetaca maasanopae itsitijigueve-
tacaca imaica, oncoramanitapojajeguetti
ironigaantajitaqueroquea. ²⁷ Taaca opajitapae
nocanquempica pitsecariqui, pintsavetan-
teroquea savincaguiteri. Taaca opajita
nocantajiaquempica inchiquioji piguempitai,
iririjencaniquea pintsavetantero sotsiqui
omencotapojacaguetti pitsovironaquitequi
ovancaitoqui. ²⁸ Aatoja pitsaroacaajigaritsi
nintajianquitsineca irimetojajiaquempiquea.
Iriatimpajia irimetojajiaquempiguetti,
iroguentiquea metojanquitsine pitsino,
cotanquitsiquea aatotarite yagavejajiguirotsi
irimetojajiaqueroquea pishire. Iroguentiquea
pintsaroacaamajaquempaja Aapani Irioshi,
apatirotarite icocani iriatimpa yagavejiquea
incanque querica metojanquitsineca, iroom-
paquea iragavejaque intigarancaqueroquea
ishire camorecariqui. ²⁹ ¿Arimpate teequea

† **10:25** Veeresevo. Iroguenti otsipa ivajiro Satanashi, imajirote
ampatsinijia. Pamenero Mt. 12.24.

noncoraquetashiteji, iroguentiquea nocora-
quetashique ompampiatantanaquemparoquea
intsinampirejavacaajianaquempa, incatsi-
majitanaqueriquea tsarovoltaquenanea.

³⁵ Iriraquea irijanite incatsimatanaqueriquea
iriri. Oratica orijanite oncatsimatanaqueroquea
iniro. Aisa oratica imanquigatacaca

irijanite oncatsimatanaqueroquea ovaguirote.

³⁶ Ariqueate onquejetanaquempaqueea,
inchoocajiaque quemisantajiaquenanea
incatsimajiaqueriquea ijijiguica.

³⁷ “Aatotarite nompeguiritsi notsatacaane
quericaca caavijica ipintsamajatari iriri,
iriniro, aatomajaca naatimpa ipintsamajatana.
Aisa aatotarite nopeguiritsi notsatacaane
quericaca caavijica ipintsamajatariquea
irijanite, irorijanite, aatomajaca naatimpa
ipintsamajatana. ³⁸ Ariquea nonquejetaquempa
aisa aatotarite nopeguiritsi notsatacaane
quericaca teeca irininteji iraanontanaquempa
ivoatsite irompajacotantajitaquemparica
irantsipeventavaetena iroguijatacotanta-
naquenaca. ³⁹ Quericaca teeca irininteji
irantsipeventenaji irooca irimetojavenquena,
manaquea impeaquempa; cotanquitsiquea
iriraquea teeca irinintimateji irantague-
taquequea taaca opajita inintaguequeca
iriatimpa iroguenti irininque irantsipevenquena
irooca irimetojavenquena, irioquea iriguenti
incoguitempani inchoocaguiteni.

Querica incavintsajaqueca Aapani Irioshi onco-

*ramanitapojajegueti**(Mr. 9.41)*

40 “Taacagueti aajiavaquempineca shineventajiavaquempineca naroguenti ishinevenca, ariquea iquejetaca quericaca shineventaquenanea naatimpa, iriguenti ishinevenca aisa tigarancaquenaca. 41 Quericaca aavaquerineca tsavetacotirica Aapani Irioshi inquemisantaquerigueti yamenaquegueti iriguenti tigarancaqueriquea Aapani Irioshi, iriatimpa irishineventaquempariquea incavintsajaqueriquea inquempetacaaquempari icavintsajaquerigueti irira tsavetacotaquerica. Ariquea inquempetacaaajitaquempari quericaca aavaquerineca comajamajatatsica iramenaquerigueti icomajamajataca, irishineventamajaquempariquea Aapani Irioshi incavintsajaqueriquea inquempetacaaquempariquea icavintsajaquerigueti comajamajatatsica. 42 Ariquea iquejetaca quericaca cavintsajaquerineca chaajaniquiri teeca iranaantavaeteji iramenaquerigueti yoguijatacotanaquena, iroguentigueti irojocavetaquenempari catsincajari irimiraqueca, arimaja aato opeapitsatari iramenacotajempaca.”

11

*Joanca itigarancajiaqueriquea itsatacaanepae
incoacojiaquiteri Jesoshi*

(Irc. 7.18-35)

1 Iroompaquea iteroncaquerogueti Jesoshi itsatacajiaquerigueti itsatacaanejia carajianquitsica 12, yoanaque osamanipaequi

ocapiocaguetacagueti tsovironaquipae itsavetantavaeque, itsatacaantavaetaque. ² Iriraquea Joanca choocatiraja isantanatacojitaqueri. Iroompaquea icamantajitaquerigueti itsavetantavaetaque Quirishito, aisa yogueshiguetaqueri icaramirincavaetaque ashinoncajajianquitsica, itigarancajiaqueriquea Joanca mavite itsatacaanejia incoacojiaquiteriquea. ³ Icantajiapojiri:

—¿Aviguentica noguijajiavecaca? ¿Irooca noncantacoguitempani noguijajiaguiterini itsipa incoraquetaque?

⁴ Iriraquea Jesoshi icantajigui:

—Imaicaquea poapoaitanaje pincamantajiapojajerija Joanca maasanopae pamenaguequitica aisa piquemajiaquitica. ⁵ Iriraquea shamponcajiaivetatsica yamenamenaitanaji. Iriraquea teeca iranijijiavetempaji yanijijianaji. Ariquea iquejejiaca avejancaripae ipejaianaja. Iriraquea teeca inquemajiavetempaji iquemajianaji. Aisa iriraquea metojaguetatsica itancorejajianaji. Iriraquea coguitejacojianquitsica* imaica itsavetantimojiqueriquea itsatacajaiqueri Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica.

⁶ Caavijiquea irishinevaequempa quericaca incantacoguitempani intsaroventamajataquena, quericaca caarica ovashiantajana.

⁷ Ariquea yoayoaitanajigueti itigarancajiaquea Joanca iquenquetsavaetanaquequea

* **11:5** Icanquegueti coguitejacojianquitsica iquejetacaacari aisa irirajia tsajianquitsica teequea iragavejeji inchiquiojita irimeshiguempaji. Pamenero Mt. 5.3.

Jesoshi iquenquetsatacoqueri Joanca, icantajiguiiri maasano: “¿Taacaquea poapoaitashitaquiti ontaniqui oquitamampororoitapojaquegueti? ¿Arimpate irooquea poapoaitashitaquiti pamenajiaquitiro savorovana ojeonquirogueti choviga, ariquea oaquiti oaquiti?† ⁸ ¿Ariquea taaquea poashijiaquiti? ¿Iriocaja poashijiaquiti pamenajiaquitiri caquinte quitsaataroca shipetamorenaro quitsaarentsi? Pitsajiaquequea maasano quitsaataroca shipetamorenaro quitsaarentsi manaquea isavisaviiti itsoviron-aquitequi majirontatsica. ⁹ Iroosacanica ¿taaqueuea poapoaitashitaquiti? ¿Iriocaja poapoaitashitaquiti pamenajiaquitiri tsavetantaquerica Aapani Irioshi? Jeejeguitatsi, iriotaque, cotanquitsiquea iriatimpa caaviji yanaaguequeri itsipajia tsavetantajiatsica. ¹⁰ Iriotaque itioncacojiqueca coramani iquenquetsatacaaquerigueti Aapani Irioshi Irijanite, icanqueri:

‘Ari nontigarancaqueri iriquetica oanantquitsineca, intsavetacotempi.

Irio camantajiaquerineca igonorojia queroca pinquenanaqueni irinetsanatashitantajia-avaquempica.’☆

¹¹ Arimajaca noncantajiaquempica: maasanopae caquinteja teetarite inchoocatimateji aparo anaaquerineca Joanca Viñacajatantatsica, cotanquitsiquea maasano majirontajiacarica Inquitequitica, irirajia teeca iranaajencavaevetem-

† **11:7** Icanquegueti savorovana iquejetacaacari aisa caquinte teeca intampishitashigueteroji maasano amataagantsi, aca icanti aca icanti. ☆ **11:10** Mara. 3.1.

paji, caavijiquea icavintsajamajajiaqueri, oquejevetaca yanaajiaqueri Joanca.

¹² “Coramaniquea iroaqueragueti iparianacarogueti Joanca Viñacajatantatsica itsavetantavaequerogueti arejevaecaroquea imaica, iriraquea catsimatantajiatsica icatsimamentajiaqueriquea maasano tsavetacojiguirica Inquitequitica quero icotani imajirontagueti, teetarite irinintajigueji inquemisantajiteriji aatonijite quericaca peguiritsi Aapani Irioshi Imajirote.

¹³ Maasano tsavetantajiatsica itsavetacojiaqueri Aapani Irioshi coramani arejevaecaroquea ichoocaguegueti Joanca Viñacajatantatsica. Ariquea iquempetaca Moishishini iriatimpa itioncacotaqueri.

¹⁴ Iriraquea Joanca iriotaquequea tsavetantatsica Iriashini piquemacojiaqueca incoraqueataque. Arigueti pinintajiaque pinquemisantajiavaquero nocanquempica, pinquemajiavaqueroquea.

¹⁵ Choocagueti piguempita pinquemantavaquem-paca, pinquemeja.

¹⁶ “¿Quero icojigani caquinteja choocajian-quitsica imaica? ¿Taa ipaji iquempejiaca? Iriguenti iquempejiaca chaajaniquitirajaca irisavisaviitaquegueti tsovijaguiteriqui irantanavijitempagueti, iroompa ari incatsi-matavacaajianaquempa incanquequea:

¹⁷ ‘Nocovitimojiavequempiquea teequea pintsamarojigueji.

Ariquea namashaitimojiavetaquempi amashairentsi yamashaijitica ishimam-pojancajitagueti teequea pirajaiguempaji.’

18 Ariqueate piquempejiaca aviatimpajia. Icoraquevetaca Joanca teequea irishecatempaji ishecapinitaca igonorojia, aisa teequea irimirimatemparoji cachojaro, manaquea picantacojiaqueriquea: 'Ishaquiacari ampatsini.'

19 Ariquea imaica icoraquevetaca irira Irijanite Caquinte, ishecatata iriatimpa, imiraca, ariqueate picantajiaque: 'Iriguenti shecajanti, iriguenti shinquitsica, aisa iriguenti itsipavijijiapojaca covaeguishejiatsica aisa capiocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae.' Cotanquitsi onconijavaetanaque itsatica tsamajatatsica amenajiaqueroguetai quero ococani yantaguetaquea."

Jesoshi icantomajajiaqueriquea guintenijiat-sica Corashiniqui, Vetsairaqi aisa Caperenaoqui (Irc. 10.13-15)

20 Iroompaquea Jesoshi icantomajitsijigari ipeacaimojiavecaca oshequini oacaantantatsica intati, yamenajiaqueritarite teequea incantashitatijaiguempaji intsaroventa-jiguempariji Aapani Irioshi, icanqueriquea:

21 "¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi aviatimpajia guintenijatsica Corashiniqui! ¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi aviatimpajia guintenijatsica Vetsairaqi! Pamenajiavecaroquea nonigaimojiavequempica oacaantantatsica intati, cotanquitsiquea teequea pinintajigueji pincantashitatijaianajempa povashiantajianajeroji picovaeguishejiacaguetai. Iriraquea guintenijavetatsica coramani Tiroqui aisa Shironequi iriome amenajiguerome,

incantashitatijaianaquempamequea inquitaaaji-
 aquemparome jiriqiuqijiporoquiro, aisa iriga-
 choncaguinaiaquempamequea cachopoquiri
 ironigaantaquempañijite ishimampojancajiaca
 yamenajiaque icovaeguishejiaca, incantashitati-
 jaianajempamequea. ²² Cotanquitsiquea noncan-
 quempiquea aviatimpajia arejetapojajempagueti
 incatsimatantajiaquemparica Aapani Irioshi
 maasano teeca intsaroventajiguempariji, caaviji
 irogaamajiaquempi anaamajaqueroquea
 incatsimajiaquerigueti Tirojiaquitica aisa Shi-
 ronejiaquitica. ²³ Aviatimpajia guintenijiatsica
 Capereñaqui paventacojiaca. ¿Pamenajiaa ariji
 poapoaítanaque jenoqui inquitequi? ¡Aatotarite!
 Manaquea poapoaívaetanaque isaviji Areshiqui.†
 Arimequeate impeacaajiaquemparome
 oacaantantatsica intati coramani ontaniqui
 Soromaniqui onquempetaquempamequea
 nopeacaimojiaquempica aviatimpajia imaica,
 aatomequeate iteroncajiguirimequeate
 maasano, choocatatsimequea iguinteni
 iriguinteni jitemparomequea imaica.
²⁴ Irootaquequea noncantantajiaquempica
 oncoramanitapojajegueti aapojajempagueti
 incatsimatantajiaquemparica Aapani Irioshi
 maasano teeca intsaroventajiguempariji, caaviji
 incatsimamajiaquempiquea aviatimpajia,
 anaavaequeroquea incatsimajiaquerigueti
 Soromajiaquitica.”

† 11:23 Oraquea Areshi iroguenti ichoocajiaquegueti metojatsica.

Jesoshi icanque irimagorejacaajiaqueri aventajiaquemparineca
(Irc. 10.21-22)

²⁵ Iroompaquea icanque Jesoshi: “Aapani Majirontamajatatsica, aviguenti majirontacojiacarica maasano inquitequitica aisa quepatsiquitica. Noshinevenquempiquea nocanca, pitsititapitsajiaqueritari tsajiatsica teequea ponigaajigueriji querocaca picotani aviatimpa. Iriguentiquea ponigaajiaque teeca intsajigueji. ²⁶ Oquempetantacaca imaica, irootari pinline aviatimpa.”

²⁷ Iroompaquea icantajiguii maasano: “Yojocaguetaquenaroquea Aapani maasanopae, aisa yagavejacaamajaquena maasanopae. Teequea quericaca tsamajatatsineca querocaca icotani Irijanite Aapani Irioshi, apatiroti tsatanquitsi Aapani. Aisa teequea quericaca tsamajatatsineca querocaca icotani Aapani, apatiroti tsatanquitsi Irijanite aisa irirajia inintacajiaqueca Irijanite intsatacaajiaqueri.

²⁸ “Caacate naatimpaqui maasano aviatimpajia magoshirentajiatsica atsipejianquitsica cameetsanijite nomagorejacaajiaquempinijite.

²⁹ Pinatavaquero novoatsite, pintsatavaquero nontsatacaaquempica, naroguentitari atsipetacotatsica teetarite naventacotimatempaji. Ariquea pamenapojero pimagorejashirentajiaque.

³⁰ Teequea omanempaji novoatsite nojocaquempica, pijoncavaetaque nonatacaaquempica.”

Itsatacaanejia Jesoshi yaajiaqueroquea tirigoitsoqui savincaguiteri qui imagorejantajitaca

(Mr. 2.23-28; Irc. 6.1-5)

¹ Ariquea arejetapojacagueti savincaguiteri imagorejantajitaca* yoanaquequea Jesoshi icantanaca tirigomashiqui, itsipatsipaitanacari itsatacaanejia. Iriatimpajia itaseajianaque ishireguipanajanti tirigoitsoqui ishecajiacaroquea. ² Ariquea yamenajiaquerigueti pariseojia icantsijigariquea Jesoshi:

—¡Pamenajiguerija! Yaajianaquequea pitsatacaanejia tirigoitsoqui imaica savincaguiteri imagorejantajitaca, icantimentantajitirotarite irantantajitemparo.

Cotanquitsiquea iriatimpa icanqueriquea:

³ —¿Arimpate teequea pampatsajavantacojigueroji aviatimpajia itioncacojitaquerigueti Taavini coramani ocanquegueti itaseanaque iriatimpa aisa itsipajianacaca, teequeate onchoocatimajaniqueji taampaquea irishecajiaquempaca?

⁴ Iquijitsitanacaquea itsovironaquitequi Aapani Irioshi† ishecatsitaroquea pan icantimentantajitica irishecajitemparoguetti, manaquea yojoquijitaquero oraniqui shitaponcarontsi qui cameetsanijite iramenaqueronijite Aapani Irioshi. Iriguenti

* **12:1** imagorejantajitaca. Irirajia joriojia imagorejantaro savincaguiteri saavaro. † **12:4** Ocanquegueti itsovironaquite

Aapani Irioshi iroguenti ocantacotaque quitsaarentsivanco itsarorentantajitarica iriatimpa. Icantajitiro Taverenacoro. Coajica irijanite Taavini ipeacaacaro mapipanco icantajitica teemporo intsarorentantaquemparica. Ipajiqueroquea iroatimpa aisa itsovironaquite Aapani Irioshi.

shecataroquea saserorotejia, irioqueate
 cantanquitsica Aapani Irioshi. Cotanquitsiquea
 iriraquea Taavini ishecatacaroquea, aisa
 yojocajiaqueneriquea itsipatsipaitacaca.
⁵ ¿Arim pate teequeate pampatsajavanteroji aisa
 itioncacotanaqueca Moishishini ocanquegueti
 iriraquea saserorotejia antajiguinirica
 teemporoqui itsaroventantajitarica Aapani
 Irioshi yantantajigaroquea savincaguiteri
 imagorejantajitaca, cotanquitsiquea teequea
 irooquea impeacajaiguempaji covaeguisher-
 entsi? ⁶ Imaicaquea noncamantajiaquempiquea
 chooca acaniqui caavijica anaaqueroquea
 teemporo itsaroventantajitarica Aapani
 Irioshi. ⁷ Aviatimpajia teetarite pinque-
 majiguerojiquea itioncacojitaquerogueti
 cantatsica: ‘Caaviji anaaque nonintaquequea
 pimpintsatacotantajiaquempa, anaaqueroquea
 pijitorejajiaquenarigueti viratsipae pintajiaque-
 narigueti.’ Pinquemajiavaqueromegueti ocatica,
 aatomequea pijijiguime ipeacaaguishejiaquero
 covaeguisherentsi. ⁸ Iriraquea Irijanite
 Caquinte iriguentiquea cantatsica queroca
 icantimentantajitica irantantajitemparogueti
 savincaguiteriqui imagorejantajitaca, aisa
 querocaquea teeca incantimentantajiteroji.

Jesoshi yogueshitajiri chompevacovetatsica
 (Mr. 3.1-6; Irc. 6.6-11)

⁹ Incajaranquivaetanaquegueti yoanaque
 Jesoshi shinagogaqui icapiocantapinijiacaca
 joriojia iquijanaquequea intsompoguiqui.

¹⁰ Ariquea ichoocaque oraniqui aparo

chompevacovetatsica. Irirajia catsimajiaquerica
 Jesoshi yamenajiaquequea querocaca incanque
 cameetsanijite intsaveacojiaquerinijite
 incatsimatacaantajiaqueri, icoacotantajiacarica
 icanqueriquea:

—¿Cameetsavaequempa irogueshitantajitaquem-
 pariquea caquinte savincaguiteri imagorejantaji-
 taca?

¹¹ Icanqueriquea:

—Choocagueti ashintanquitsica irovejate
 arigueti intanquirejantanaquemparo aparó
 omoroqui savincaguiteri imagorejantaji-
 taca, ¿arimpate aato yoashitiri irajaateri?

¹² Iriompaqueate caquinte caaviji ipintsat-
 acojitari, caavijitarite yanaaqueri oveja.
 Irootaquequea imaica cameetsavaeque
 incavintsajantantajiquemparoja savincaguiteri
 imagorejantajitaca.

¹³ Jero ipitsocashitanacariquea chompevacov-
 etatsica icanqueri:

—Pincantavacotempaja.

Iroompate icantavacovetanaquitiga
 ariquea icotanaja iraco jac peamajatanaja
 quempemajatanaja otsipapaco. ¹⁴ Ariquea yame-
 najiavaqueriguetti pariseojia yogueshitajiriguetti,
 isotosotoitapanajanti ariquea isariimanatanacari
 Jesoshi irimetojacaantajiaqueriquea.

*Isaiashini itsavetantaqueriquea Jesoshi cora-
 mani*

¹⁵ Irooquea itsatavaqueguetti Jesoshi
 isariimanajanacari irimetojacaantajiaqueri,
 yoanaquequea, ariquea yoguijaguijaitanaqueri
 icaramirincavaeque caquinteja. Iriatimpa

yogueshiguetajiri maasano ashinoncajajiatsica,
¹⁶ cotanquitsiquea icantimentajiaqueriquea
 aatonijite itsavetacojiguiritsi. ¹⁷ Oraquea
 iquejetacagueti imaica onetsanatacaquea ican-
 queca Isaiashini coramani itioncacoquerogueti
 icanqueca Aapani Irioshi, icanque:

¹⁸ “Jeeri irira notigaranquica nonintacaaqueca.

Nopintsamajacari, aisa noshinevencari.

Nontigaranquimoqueriquea Noshire
 inchoocashirentapojeri.

Iriatimpa incamantajiaqueriquea maasano
 caquinteguetsica querocaca cameetsari-
 pae, aisa querocaca teeca oncameetsateji.

¹⁹ Aatotarite icatsimatanti, aisa aatotarite itamp-
 ishijencatanti,

aato iquemajitiri quenavoquirontsipaequi.

²⁰ Aato ijararejiro ovi chacopi otaporejave-
 tanacagueti,

aato itsivaquiro otsa tsivorentsi chaavogajaniqui-
 tanquitsica,[†]

arejevaetemparoquea irinetsanamajatan-
 tanaquemparoca maasano, irooquea
 anaantanquitsine tampaticatanquitsica.

²¹ Iriotaque iroguijajavaqueca caquinteguetsat-
 sica, iraventajiaquemparovo ivajiro.”

*Icantashijitacarigueti Jesoshi iriguenti
 shaquiacari ampatsini*

(Mr. 3.20-27; Irc. 11.14-23)

[†] **12:20** Icanquegueti ovi chacopi aisa otsa tsivorentsi
 iriguenti iquejetacaaca caarica tampishitatsi, caarica agavejatsi
 irompetanaquemparoca, mana incavintsajajiaqueriquea.

22 Iroompaquea yaajitanaqueneriquea Jesoshi aparo caquinte ishaquiacaca ampatsini, ishamponcajataque aisa imacanataque, teequea inquenquetsateji. Iriatimpa ariquea yamenacajairi, aisa inijacajairi macanari.
 23 Yamenamenaitanaquequea intati maasano, icantajigui: “Iriocajate Ichoviquini Taavini.”

24 Irooquea iquemajiaquerigueti pariseojia icantajiaqueca, iriatimpajia icanquequea: “Iriguentisa shaquiacari Veeresevo§ imajirote ampatsinijia. Iriotaquequea agavejacaquerica yoguisotoantagueta canarica ishaquiacaca ampatsinipae.”

25 Cotanquitsiquea itsatavaqueroquea Jesoshi iquenquejiaqueca, icanqueriquea: “Inchoocategueti caquinte incapiocajiaqueriquea igonorojia impeaquempa quea imajirote, iroompaquea arigueti impariajanaquemparo incatsimatavacaajiaquempa, ariquea intsinampirejavacaajianaquempa quea irishi-apitsajianaqueri imajirote, aparo inchoocataje, aato ichoocataji quericampa iromperatajempaca. Ariquea iquempejiaca tsipatsipaitacarica ijijiguica, arigueti incatsimatavacaajiaquempa quea, ariquea incohincoitanaquempa intsinampirejavacaajianaquempa quea, aatotarite iconoavacajiaa. 26 Ariquea iquejetaca Satanashi, ¿arimpate intigarancajempa iriatimpa iroguisotoaquempa? Inquempetaquempagueti

§ 12:24 Veeresevo. Iguenquetsatsarequi guiriego icanqueri Beezeboul aisa Beelzeboul. Icanqueri quimajareri Beelzebú. Iriotaque pajitatsica aisa Satanashi.

imaica irisatica guisotoajatsine, ¿arimpate iragavejaque incoguitempani impeaquempaqua imajirote maasano ampatsinijia? ²⁷ Aviatimpajia iroguenti picantajiaquena: ‘Iriguentisa shaquiacari Veeresevo’, nagavejantacarica noguisotoantsijiajarica ishaquiajiavecaca ampatsinipae. Iriomegueti agavejacaquename Veeresevo, ¿ariquea quericampate agavejacaajia-queriquea pignonorjia yoguisotoantsijiajarica ishaquiajiacaca ampatsini? Irootaquequea itsatantajitacaroca manatarite picomica aviatimpajia. ²⁸ Cotanquitsiquea iriguenti agavejacaquenaqueate Ishire Aapani Irioshi noguisotoantsijiajarica ishaquiajiacaca ampatsinipae, irooquea pintsatantajiavaquempaca jac imajirontapojaca Irioshimajaca acaniqui aviatimpajiaqui.

²⁹ “Imaica noninque noncoacojiguempija: ¿Queroquea incojitaquerini incatsimajita-querigueti caavijica itampishiti iraitsijiguetanaqueriquea aatogueti iroquetita iroishojitaqueri? Oraqueate iroquetigueti iroishotsijitaquemparigueti, ariquea iroguenti iraitsijiqueriquea.

³⁰ “Iriraquea teeca irishineventavaquenaji, manaquea icatsimataquena; aisa iriraquea teeca intsipatenaji nocapiocantaquegueti, iroguenti yoguivorocantaque. ³¹ Ariquea noncantajiguempi imaica, taaca impeacaajiaquempaca caquinte covaeguisherentsi irooca incantaguishevaeque taaca opajitapae, iriraquea Aapani Irioshi iragavejaquequea irishetacotajeri aatoquea iquenquejacaajiri, cotanquitsiquea iriraquea

cantaguishetacoquerineca Ishire Aapani Irioshi
 aatoquea ishetacojitiritsi. ³² Ariquea oquempeca
 quericaca cantaguishetacoquerineca Irijanite
 Caquinte iragavejaquequea Aapani Irioshi
 irishetacotajeri, cotanquitsiquea iriraquea
 cantaguishetacoquerineca Ishire Aapani Irioshi,
 irioquea iriguenti aatoquea ishetacojitiri, aato
 imaica ocaniqui quepatsiqui aisa aatoquea
 oncoramanitapoajeguati.

*Quero incojiquerini caquinte iramenanta-
 jiquemparicate arimajaca iriguenti comajama-
 jatatsica*

(Irc. 6.43-45)

³³ “Pamenaqueroguati inchato cameetsatatsica,
 pintsaque cameetsataquequea osovenapae. Aisa
 pamenaqueroguati inchato teeca oncameetsateji,
 pintsaque tee oncameetsateji osovena.
 Iroguentitarite itsatantajitaroca inchato,
 yamenajitiro osovena.* ³⁴ Quejejiacquempiquea
 irijaniijate sanatari, ¿queroquea pincojiacquempani
 pincantajigueronijite cameetsaripae?,
 aviguentijatarite covaeguishejiatsica. Maasan-
 otari iquenquejacojiguetica irootaquequea
 iquenquetsatacojiguetica. ³⁵ Ariquea
 iquempetaca caquinte comajamajatatsica
 iroguenti iquenquetsatacoguetaque cameet-
 saripae, irootari iquenquejacoguetaque.
 Iriraquea teeca incomajamajatempaji

* **12:33** Ari iquejetaca caquinte: iroguenti yamenantajitari
 ipeacaaguetacaca, ari intsajitaqueri arisa icoca. Iriraquea
 teeca incameetsateji iroguenti ipeacajaiaca covaeguisherentsi.
 Iriraquea cameetsari oavaetanaque iroguenti ipeacaaguetaca
 cameetsaripae.

iroguenti iquenquetsaguishetaque taaca
 opajitapae, irootarite iquenquejacoguetaque
 iriatimpa. ³⁶ Noncantajiaquempiquea, oraquea
 aapojajempagueti incatsimatantajitaquemparica
 covaeguishejiatsica, inquenquejacaajitaqueri
 maasanopae iquenquetsaguishejiaqueca intati.
³⁷ Aritarite cameetsarica picantaguetica,
 irishinevenquempiquea. Cotanquitsiquea
 teegueti oncameetsateji picantaguetica, incan-
 tajitaquempi: 'Imaica pantsipeventaquemparo.'

*Iriraquea covaeguishejiatsica icantaji-
 avecariquea Jesoshi iramenacaajiaquerime
 oacaantantatsica intati
 (Mr. 8.12; Irc. 11.29-32)*

³⁸ Ariquea icoraquetashijiapojaqueri
 Jesoshi pariseojia aisa tsatacaantajiguicroca
 itioncacotanaqueca Moishishini, icanqueriquea:

—Tsatacaantantatsica, nonintajiaque ponigaa-
 jiguenaro oacaantantatsica intati.

³⁹ Icanqueriquea Jesoshi:

—Aviatimpajia otiavaejiaquempiquea
 covaeguisherentsi, teequea quisho poajigueriji
 Irioshimajaca, pinintantajiavetacaca noni-
 gaajiaquempirome oacaantantatsica intati,
 cotanquitsiquea aatoquea nonigaaajiguimpirotsi.
 Iroguentiquea nonigaaajiaquempi otsipa,
 onquempetaquemparoquea iquejetacaa-
 jitacarigueti tsavetantatsicani Jonashini
 coramani. ⁴⁰ Piquemacojiaqueriquea Jonashini
 iniaquerigueti quejevetarica iririjegui
 quiterinqueni ariquea icaratacovaetanaquequea
 3 savincaguiteri ontaniqui imotijahui. Ariquea

inquejetaquempaquea oncoramanitapojajegueti
 irira Irijanite Caquinte incaratacovaetanaque
 3 savincaguiteri intsompogui quepatsiqui.
 41 Oncoramanitapojajegueti aapojajempagueti
 incatsimatantajiaquemparica Aapani Irioshi
 maasano teeca intsaroventajiguempariji,
 iriraquea Ninivejiaquitica incatintiitsi-
 tanaquempaquea intsavetacotsijiaquempiro-
 quea pantaguishejiaqueca. Maasanotari
 Ninivejiaquitica iquemisantajiaqueriquea
 Jonashini itsavetantimojiaquerigueti,
 ishimampojancajianaca yamenajiacagueti ipea-
 caaguishejiaagueti covaeguisherentsi, ariquea
 icantashitatijaianaca. Cotanquitsiquea imaica
 icoraquevetapojaca caavijica anaavaequerica
 Jonashini, teequea pinquemisantajiavaqueriji.
 42 Ariqueate onquejetaquempaquea aisa
 oncoramanitapojajegueti oraquea imajirojiate
 Savajiaquitica oncatiitsitanaquempaquea
 ontsavetacotsijiaquempiro pantaguishequeca
 aviatimpajia choocajianquitsica imaica. Cora-
 manitari ocoraquetashivaequeri Saromonini
 oquemisanqueriquea itsatacaaquerogeti,
 oquenavaetapojaque jmm osamani oquema-
 coquerigueti itsamajati. Cotanquitsiquea imaica
 icoraquevetapojaca caavijica anaavaequerica
 Saromonini, teequea pinquemisantajiavaqueriji.

*Ampatsini icoraquitashitajiri aisa ishaquiave-
 tacaca*

(Irc. 11.24-26)

43 “Oraquea irovashiantanajerigueti ampatsini
 iriraquea ishaquiavetacaca, iroanaque
 ontaniqui oquitamampororoitapojigueti

irinintavequempa irimagorejavaequeme.
 Cotanquitsiquea iroompaa iramenavetapo-
 jaquemparo querocampa inchoocateni
 oraniqui. ⁴⁴ Inquunquejitsitanaquemparoquea
 incanque: ‘Noantanajemparota notsovironaquite
 nosotoantavetanacaca.’ Ari incoraquevetajempa
 iramenapojajeri ishaquiavetacaca quempeca
 tsovironaqui ipishijitirogueti inetsanajitirogueti,
 cajaraguitejisano oncanquempa tecatsi
 choocatantemparone. ⁴⁵ Ariquea iroanaque
 iraaquiteri itsipajia 7 ampatsini caavijica
 igajaiaca. Iroompaquea irishaquiapijapojempari
 irira ishaquiavetacaca iroaqueragueti, ariquea
 iriatimpa ari incotanajempa arimpa irogaama-
 jatanajempa. Ari onquejetimojiaquempariquea
 covaegishejiatsica choocajianquitsica imaica.”

Iriniro Jesoshi aisa iriguentijeguijiate

(Mr. 3.31-35; Irc. 8.19-21)

⁴⁶ Choocatiraja iquenquetsatacaajiaquerigueti
 Jesoshi omporoguijajianquitsica, ocoraquepoji
 iriniro aisa iriguentijeguijiate icatintiitapojaca
 sotsiqui, inintajiavetaca inquenquetsatacaajia-
 querime. ⁴⁷ Iroompaquea icamantajiqueriquea
 Jesoshi icantajitiri:

—Coraquetaque piniro aisa piguentijeguijiate,
 ichoocapoji sotsiqui, inintajiaque inquenquetsat-
 acaajiaquempi.

⁴⁸ Cotanquitsiquea iriatimpa icanqueri caman-
 querica:

—¿Taa opaji iinani? ¿Taa ipaji iguentijeguijia?

⁴⁹ Iroompaquea ipitsocashijianacari
 itsatacaanejia, ijicojiaqueriquea incanque:

—Jeeri iricajia nopeajiaqueca iinani aisa iguentijegui-pae. ⁵⁰ Quericaca netsanamajatiroca inintaguetica Aapani choocatatsica inquitequi, iri-otaque nopeajiaque iguentijegui-pae, tsiojipae, iinanipae.

13

Jesoshi iquejetacaacari pishoncaguitiroca oitsoqui

(Mr. 4.1-9; Irc. 8.4-8)

¹ Iroompaquea oraticaquea savincaguiteri isotoanaji Jesoshi tsovironaqui-qui, yoanaque otsapijaqui iniromotija, isavicapoji. ² Yomporoguijaventajipojacariquea icaramirincavaetanaque caquinteja, ariquea itetanajaquea quenajarontsi-qui isavicaque. Maasano omporoguijajianquitsica isavisaviquequea ocaratsapijaqui-qui. ³ Iroompaquea itsatacaajiaqueri iquempetacaaguetacaroquea taaca opajitapae, icanqueriquea: “Yoanaque aparo caquinte impishoncaguitero oitsoqui. ⁴ Ipishoncavoncaquitanaqueroquea tacororo tacororo, itsitacaguetanaquero. Oconoagarancaqueate asacaraaguetanaca quenavoquirontsi-qui, iroompaquea isavisav- itashipojiroquea tsimeripae ishecapijopacaro. ⁵ Otsipa oconoagaranca asacaraanaca mapiporo- qui-qui, taampina otsoroavetanaca, teemajaca onchoocamajatenica quepatsi. ⁶ Iroompaquea icatsirincaguitevetanaca catsirincaiteri, itsiana- queroquea oshimpeguiricanaque ometojanaque, teetarite oamajateji ovarishitsa isaviqui,

ojocaavaquerotarite mapi. ⁷ Oconoacaquea
otsipapae asacaraanaca ochooaguegueti
ovarishitsa samerento. Iroompaquea otsoroit-
sivetanaca, arimpaquea otsoroitsitanacaquea
samerento iroatimpa otsincoanaqueroquea
ometojanaquero. ⁸ Otsipa oconoacaquea
asacaraaguetanaca ocameetsaguitetaquegueti
quepatsiqui, otsoroanaquequea otaganaanaca
ochoocatanaque opitsaraquiacotanacaqueate
oitsoqui, oconoacaquea ochooague 100, otsipa
60, otsipa ochooague 30. ⁹ Choocagueti
piguempita pinquemantavaquempaca,
pinquemeja.”

*Jesoshi itsatacajaiaqueriquea quero ococani
iquempetacaantaguecaroca
(Mr. 4.10-12; Irc. 8.9-10)*

¹⁰ Iroompaquea iquempejiquempejiipojacari it-
satacaanejia icantiriquea: “¿Queroquea ococani
pitsatacajaiaquerigueti caquinteja piquejetaca-
canari intati?”

¹¹ Iriatimpa icanqueriquea: “Imaica inique
Inquitequitica pintsajiaqueroquea aviatimpajia
queroquea icotani imajirontagueti iriatimpa,
cotanquitsiquea iriatimpajiaquea aatoquea
itsajiguirotsi. Teetarite intsajiteroji paesatoniqui,
aviguentiquea tsajiaquerone imaica. ¹² Querica
choocatanquitsica itsataquea, inquitmoguen-
quejanetacaamajaqueri, oavaetanaque
intsamajatanaque. Cotanquitsiquea querica
teeca onchoocateji itsataquea, capichaguen-
quejanejaniquitanquitsica choocavecarica

iraapitsatsijiqueri.* 13 Irootaquequea noquejetantajiacarica imaica notsatacajaiaquerigueti iriatimpajia manaquea noquejetacaacaroquea maasanopae. Iriatimpajiaquea yamename-naivetanacatari, cotanquitsiquea tee irinejeji; iquemajiavetacaquea, cotanquitsiquea tee inquemajiavaqueroji, tee intsajiavaqueroji.

14 Iquejejiacagueti imaica, onetsanatanacaquea icantaqueca Isaiashini coramani, icanque:

‘Pinquemajiavequempaquea, cotanquitsiquea aato piquemajiavajirotsi.

Pamenajiavequempaquea, cotanquitsiquea aato pitsatimajiavajirotsi.

15 Iquishoshirentanaquetarite iricajia.

Oraquea iguempita tee inquemamajatanajemparo,

aisa imatsivocajataque,

aatonijite inejantajiajarotsi iroquija,

aatoniji iquemantajiajarotsi iguempita,

aatoniji itsajigui ishirequi

aatoniji ipitsocashijigana nogueshishirentantajiajemparica.’

16 “Cotanquitsiquea aviatimpajia caaviji icavintsajamajajiaquempi Aapani Irioshi pamentantajiacaroca maasanopae pamentajiaqueca imaica, aisa piquemajiaquena notsatacajaiaquempica. 17 Arimajaca noncantajiaquempica,

ichoocajiavetaca oshequini tsavetantajiaatsica

* 13:12 Querica nintanquitsineca inquemaqueroquea Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, arimpaquea intsamajatanaquero. Cotanquitsiquea iriraquea teeca irininteji inquemisanteroji, inquemavetaquempagueti capichaji, manaquea omanapitsatanaquempari, aatoquea itsatimatirotsi.

aisa comajamajianquitsica inintajiavetaca
 iramenajiaqueromequea pamenajiaqueca
 aviatimpajia imaica, cotanquitsiquea teequea
 iramenajigueroji. Aisa inintajiavetaca
 inquemajiaqueromequea piquemajiaqueca
 aviatimpajia, cotanquitsiquea teequea
 inquemajigueroji.

*Jesoshi itsatacaajiaqueri itsatacaanejia taaca
 opajita iquejetacaaca incajaranqui*

(Mr. 4.13-20; Irc. 8.11-15)

¹⁸ “Imaica iintsija pinquemisantajiavaquenaja
 noncamantaquempigueti taaca opajita noquem-
 petacaaca incajaranqui. ¹⁹ Oraquea oitsoqui
 asacaraaguitananquitsica quenavoquirontsiqui
 iriguenti noquejetacaajiaqueca caquinte
 quemisantajiavetacaroca Iguenquetsatsare
 Aapani Irioshi itsavetacojitirogueti, cotanquitsi
 tee intsajiavaqueroji. Itsatacajaivecariquea
 queroquea incojiaquempani impejaiaquerigueti
 Aapani Irioshi Imajirote, cotanquitsiquea
 iroompaqueate icoraquetashiqueriquea
 ampatsini ipeacotacaacariquea maasanopae.

²⁰ Oraquea asacaraaguiguetananquitsica
 mapiporoquiqui iriguenti ogomarojiaquequea
 quemisantajiavetavacaroca Iguenquetsatsare
 Aapani Irioshi ishineventajiavetavacaroquea,

²¹ cotanquitsiquea teemajaca inquemisantama-
 jateroji, jero ipeacotantajianajaroca taampina.
 Iroompaquea ocoraquetashiqueriquea atsipeta-
 gantsi, irooca icatsimatimentajiqueriquea
 Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, ariqueate
 icohicoitanaca yovashiantajianajiroquea,

iquejejianaja iroaqueragueti tequeratagueti
 intsaroventimatempariji. ²² Oraquea
 asacaraaguigueta nanquitsica samerentoqui
 iriguenti noquempetacaajiaca quemajiave-
 tacaroca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi
 iquemajia vetavacaroqueate, cotanquitsiquea
 iroompa irooqueate aisa iquenquejajia va-
 jiroquea maasanopae choocagueta tsica
 quepatsiquitica. Ariquea iriatimpajia quea
 teequea inquenquejajia jeroji Iguenquetsatsare
 Aapani Irioshi, iroguentiquea iquenquejajianaji
 incarajia va equeroquea yashintaguecaca.
 Querocampate incojia quempani intsaroven-
 tamajia quemparigueti. ²³ Cotanquitsiquea
 oraquea asacaraaguigueta nanquitsica
 ocameetsaguiteta quegueti quepatsi iriguenti
 ogomarojia que quemisantajia va queroca
 Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, ariquea
 itsaroventamajatacariquea iriatimpa. Ariquea
 ichoocajia que cameetsa, iquempejiacaroquea
 oitsoqui choocatananquitsica oitsoqui 100, itsipa
 iquempejiacaroquea oitsoqui choocatanan-
 quitsica 60, itsipa iquempejiacaroquea
 choocatananquitsica 30.”

*Jesoshi iquempetacaacaró tojari conoacaroca
 tirigoitsoqui*

²⁴ Ariquea iquejetacaajiacanari Jesoshi
 otsipa, icanqueri: “Imaica irooquea
 nonquempetaca aquemparo quero icotani
 imajirontagueti Inquitequitica. Yoanaque
 caquinte ipishoncavonca quitanaqueroquea
 tirigo cameetsaitsoquiri iniganquitejirequi.

25 Iroomba imaajianajigueti maasano, yananincaquitiquea itsipa catsimataquerica ipishoncavoncaquitapanajantiro tojari quem-pevetaroca tirigo itsitacavaetanaqueroquea oraniqui. 26 Iroompaquea otsoroavetanaca tirigo, arimpaqueate otsoroitsitanaca tojari iroatimpa omoncarajanacaroquea. Oraquea ochoocatanaquegueti oitsoqui tirigo, yamenajiqueroquea manasacanica oconoacaroquea tojari. 27 Irirajia amijiguirica yamenitsijigaroquea icoraquejiapojaque icantajiapojiri ashintaroca: ‘Nomajirote, arimpate namenajiaque iroguenti pipishoncavoncaquitiquea tirigomajaca. ¿Imaicaquea querocaquea oquenapojini tojari?’ 28 Icantiriquea iriatimpa: ‘Ooshiatsi, iriocajate quempequeroquea catsimataquenaca.’ Icantajianaque amijiguirica: ‘¿Ari pininke noanoaitanaque nontsopajajajatero?’ 29 Icanquequea iriatimpa: ‘Aatota, pitsipatacaantajigarotsishiatsi tirigomajaca. 30 Ariquea ococaniquea osampatanaquegueti, ariquea nontigaranquitsijiguempariquea aviguijiaqueroneca ariquea intsopajitsitemparoquea tojari iroishovativaequeroquea intaitsijiguemparoquea. Iroomba irooquea irajiaiaquequea tirigomajaca intariajiaqueroquea tsovironaqui qui itariantajitaroca tirigoitsoqui.’ ”

Jesoshi iquempetacaacaroquea oitsoqui moshi-taasa

(Mr. 4.30-32; Irc. 13.18-19)

31 Iroompaquea iquejetacaajiacanari otsipa, icanque: “Imaica nontsavetacotaqueroquea

queroquea icotani imajirontagueti Inquitequitica, ariquea nonquempetacaaquempiro oitsoqui moshitaasa ivintyacajitirogueti iniganquitejirequi. ³² Iroatimpa caaviji anaaque ochaamirijaquijaniquivaeque, cotanquitsiquea ontsoroanaquegueti inirojempetanaquequea anaaguequeroquea otsipapae panquirentsipae chaamirijaquitatsica oitsoqui. Ontsegoatanaquempaquea onquempetanajemparoquea inchato, inchoocatantajianaquemparoquea tsimeripae.”

Jesoshi iquempetacaacaroquea anempoacaguiroca pan
(Irc. 13.20-21)

³³ Iroompaquea iquejetacaajiacanari otsipa, icanquequea: “Imaicaquea nontsavetacotanaqueroquea queroquea icoqueroni Inquitequitica imajirontagueti, ariqueate nonquempetacaaquemparo anempoacaguiroca pan. Pamenirotarite manquigarentsi ompeacaguemparogueti pan, aaquequea apamontiinaro tirigovane, ariquea onconoanquemparo anempoacaguiroca, ariquea oncotanaquempa anempoacaanaquero maasanose.”

Queroquea ococani iquempetacaantaguecaroca Jesoshi
(Mr. 4.33-34)

³⁴ Ariquea iquejejaqueri Jesoshi imaica maasano itsatacaajiaquerica caquinteja, mana iquempetacaajiacanari. Teetarite intsatacaajigueriji intati, taaca opajitapae ininqueca intsatacaajiaqueriquea, iroguenti

iquejetacaaguetacarouea. ³⁵ Oraquea iquem-
petaquerogueti imaica iroguenti onetsanatanaca
itioncacotanaqueca tsavetantatsicani coramani,
icanquequea:

“Nonquenquetsatacaajiaquerigueti, iroguenti
nonquejetacaaguetaquemparouea taaca
opajita.

Nontsavetantaguequero taaca opajita
iroquetinica itsitijiguevecaca paesatoniqui
iroaqueraguetiquea ipeacajaicarogueti
quepatsi arejevaetapojarouea imaica.”

*Jesoshi icamanqueriquea itsatacaanejia taaca
opajita itsavetacotaqueca iquenquetsatacotaque-
rogueti tojari conoacaroca tirigo*

³⁶ Ariquea iquenquetsatacaajiaavajiri Jesoshi
capiocaventajiacarica, yoanaji tsovironaqui
iquijapouaque. Iriraquea itsatacaanejia
iquempejiquempejiipojiri icanqueriquea:

—Nonintajiaque poguisotoguenaroja
incajaranquitica piquempetacaajiacanarogueti
tojari conoacaroca tirigo.

³⁷ Icanque Jesoshi:

—Iriraquea pishoncavoncaquitaqueroca
tirigo cameetsaitsoquiri iriguenti Irijanite
Caquinte. ³⁸ Oraquea niganquiteji, iroguenti
maasanopae quepatsi iguintenitantajiacaca
caquinteguetananquitsica. Oraquea cameet-
saitsoquitatsica, iroguenti quejecari caquinteja
peajiaquerica Aapani Irioshi Imajirote. Oraquea
tojari, iroguenti quejecari caquinteja irashijia
ampatsini. ³⁹ Iriraquea catsimatantatsica
pishoncavoncaquiqueroa tojari, iriguenti

imajirote ampatsinijia. Oraquea nocanquegueti irajaiquerogueti tirigoitsoqui, iroguenti notsavetacotantaque onteroncanajempagueti quepatsi. Irirajia aajiaqueroneca iriguentijia irashivantijitete Aapani Irioshi. ⁴⁰ Imaicaquea pamenajiaquerogueti itsopajaiquerogueti tojari itajaiquerogueti, ariquea onquempetaquempa oncoramanitapojajegueti onteroncanaque-mpagueti quepatsi. ⁴¹ Iriraquea Irijanite Caquinte intigarancajiaqueri irashivantijitete, incapiocajiaqueriquea covaeguishetacaa-jiacarica itsipajia, irirajia aisa maasano peacaaguishejiacaroca covaeguisherentsi, aatoniji iconoajiajari majirontajiacarica, ⁴² impishoncajiaqueriquea camorecariqui. Oraniquiquea oraniqui incoquempaniquea iriraaguitempani irantsicayajijiaquempa. ⁴³ Ariquea irirajia comajamajatanquitsica iroaroaitanaque ichoocatigueti Aapani Irioshi imajirontagueti, inquempejianaquempariquea catsirincaiteri itsirencashimpoquirerejigueti. Choocagueti piguempita pinquemantavaquem-paca, pinquemeja.

Jesoshi iquempetacaacaro itsitijitirigueti ooro

⁴⁴ “Imaica nontsavetanqueroquea queroquea icotani imajirontagueti Inquitequitica, ariqueate nonquempetacaaquempariquea ooro itsitijitirigueti iquitajitirigueti quepatsiqui. Ariquea yamenapojaquerigueti itsipa caquinte, iquitatsitanajariquea. Ishinevaetanaca yojocantaguetaqueroquea maasanopae yashintaguecaca yaancaroquea imentaquipae.

Iroompaquea yoanaque ivegarataqueroquea quepatsi ichoocatantacaca ooro.

Jesoshi iquempetacaacaro peerera vegarama-jatatsica

⁴⁵ “Oraquea imajirontagueti Inquitequitica iroguenti oquempetacari jocantaguetiroca taaca opajita. Iriatimpa yoanaque yamenaguetaque-quea peerera† vegaramajatatsica. ⁴⁶ Ariqueate yamenapojaqueroquea apaitsoquitiro caavijica anaaguequeroquea oquitsaancorerencavaeque, ovegaramajavaeca oshequi. Yojocantaguetaque-roquea maasanopae yashintaguecaca yaantague-caroquea imentaquipae ivegaratantaguetacaroca oratica peerera.

Jesoshi iquempetacaacaroquea iniromantsa

⁴⁷ “Imaicaquea nontsavetacotantaquero-quea queroquea icotani imajirontagueti Inquitequitica, iroguenti nonquempeta-caaquemparoquea yanquitacotantajitarigueti shimagnetatsica iniromotijaqui, inoshicota-queriquea icantashitatiaguecaquea oshequini.

⁴⁸ Itseraiquitatigaroquea yaitsitajaroquea yaajitanaqueroquea imparaguequi. Ariquea isavisaviitanaque ashincaroa imantsatsite icoguiaguetaqueriquea cameetsaguetatsica itejiavaqueriquea cantiripaequi. Iriraquea teeca

† 13:45 peerera. Chooca quentijaqui quejevetarica chopiro. Onquijaquerigueti capichaji impanequi, asereaqueri, ari intiritapiniquero cameetsaniji oncarenitanaque. Oncoramaniapoja-jeguetti ompeanaquempa icantajitica peerera (icanquero quimareri perla), quitsaancorerencavaeque, impeacaaquemparo nenquetsiqui. Ovegaraetaeta.

incameetsateji manaquea ipishoncaguetava-
 queri. ⁴⁹ Ariquea onquempetanaquempa-
 oncoramanitapojajegueti onteroncaguetanaque-
 mpagueti quepatsi, incoraquecoraqueipoje
 irashivantijitete Aapani Irioshi incapiocajia-
 queriquea comajamajajianquitsica iroashiji-
 aquempariquea maasano covaeguishejiatsica,
⁵⁰ impishoncajiaqueriquea camorecariqui.
 Ontaniquiquea ontaniqui incoquempaniquea
 iriraaguitempani irantsicayajijiaquempa.”

⁵¹ Icanque Jesoshi:

—¿Ari piquemajiaquero maasano nocantaji-
 aquempica?

Iriatimpajia icanqueriquea:

—Jeeje, Nomajirote.

⁵² Icantiriquea:

—Maasano tsatacaantajiguiroca itionca-
 cotanaqueca Moishishini itsatacamajajitaque-
 rigueti queroquea icotani imajirontagueti In-
 quitequitica, inquempejiaquempariquea ashin-
 taroca tsovironaqui icapiocantaguetagerogueti
 yashintaguetacaca. Iragavejaque iraaguetaquero
 cameetsaguetatsica choocatatsica intsompogui,
 iroquetinicapae aisa iroaqueraguetatsica.†

Itsatacaantavetacagueti Jesoshi Nasarequi

(Mr. 6.1-6; Irc. 4.16-30)

⁵³ Ariquea iteroncanaquerogueti Jesoshi
 iquempetacaaguetacarogueti, yoanajiquea.

† **13:52** Iroquetinicapae ocantacoquero itioncacotanaqueca
 Moishishini aisa itsipajia tsavetantaqueroica icanquerica Aapani
 Irioshi coramani. Iroaqueraguetatsica ocantacoquero imaicaica
 itsavetanqueca Jesoshi.

54 Yarejetapojacagueti iguinteniqui itsatacaantapojaji ontaniqui shinagogaqui icapiocantapini-jiacaca joriojia. Yamenamenaitanaquequea intati maasano quemisantajivaquerica, icantajiaque:

—¿Queroquea oquenapojini maasanopae ocatica itsatica iricatica? ¿Taaquea agavejacaqueri yagavejantacaca yonigaantaguequeroquea oacaantantatsica intati? ⁵⁵ ¿Teecajate irioquea irijanite caripintero§ choocatatsica aguintenijiagueti? Oraquea iriniro iroguenti Maria. Iriraquea iriguentijeguijiate iriguenti Santiago, Jose, Shimo aisa Jorashi. ⁵⁶ Ariquea oquempējaica itsijoitepae iroatimpajia iroguenti oguintenijiaca ocaniqui. ¿Queroquea oquenapojini itsatica aisa iragavejane?

57 Ariquea teequea irinintajigueji inquemisantajigueriji, iroguenti icatsimajiaqueri, cotanquitsiquea Jesoshi icanqueriquea:

—Iriraquea tsavetantiroca icanquerica Aapani Irioshi ishineventajitavajari querocagueti yoanaqueni osamani, cotanquitsiquea ichoocavecagueti iguinteniqui aisa itsoviron-aquitequi, teequea irishineventajitempariji, teequea inquemisantajigueriji.

58 Ariquea teemajaca ironigaantaguetajeroji oraniqui oacaantantatsica intati, teetarite inquemisantajigueriji, manaquea iquenquejajiaque: “Caaricaja.”

§ 13:55 Iriraquea caripintero iriguenti tsamajaguetiroca inchacota, ipeacaantaguecaro shitaponcarontsipae, taaca opajita.

14

*Erorishi iquenquejajiro imetojacaanquerigueti
Joanca Viñacajatantatsica
(Mr. 6.14-29; Irc. 9.7-9)*

¹ Iroompaquea iriraquea Erorishi* imajiroji-
ate Garireaquitica iquemacoqueriquea Jesoshi.

² Ariquea icantajiaqueri amijiguirica:

—Iriguentiquea Joancani Viñacajatantatsica
nometojacaantaqueca. Tancorejanajishiatsi, jero
iquejetampojaroca imaica yagavejamajatanta-
caca yonigaantaguequeroquea oacaantantatsica
intati.

³ Oraquea chapinqui iriraquea Erorishi
yaacaantaqueri Joanca yoishotacaanqueriquea
cavorejatsariqui, isantanatacotacaantaqueri,
irooriji yamenaquequea icantomajimentavecari
Eroriashi yaapitsaquerigueti iriguentijeguite
pajitatsica Jeripe.

⁴ Iriraquea Joanca
icanqueriquea Erorishi: “Teetarite on-
cameetsateji paapitsaquerigueti imanquigare
piguentijeguite.”

⁵ Irootaquequea inintantavetacaca Erorishi
irimetojacaantaquerimequea, cotanquitsiquea
itsaroacaajiacariquea maasano choocajianquit-
sica oraniqui, yamenajiaqueriquea iriguenti
tsavetantatsica.

⁶ Iroompaquea aapojacagueti
isavincaguiterte Erorishi icajemajiaqueriquea
itsipavijijiacaca irishecatimojiaquempariquea.
Ariqueate ishecashecaica, oquijitsipojacaquea

* **14:1** Iriratica Erorishi irio icantajitica Erorishi Antipashi. Iririni
aisa ipajita Erorishi, irio majirontanquitsica ivoaquegueti Jesoshi
(pamenero Irc. 1.5; Mt. 2.1-19).

orijanite Eroriashi otsamaropojaquequea opitsopitsovaetanacaquea ocanca. Ishineventsitanacar Erorishi,⁷ icanqueroquea:

—Imaica noncanquempi arimajaca nojocaquempiroquea taaca opajita pamanaqueenaca, aatarite namatavijimpitsi. Incatsimatimentenarota Aapani Irioshi aatogueti nonetsanatiro nocanqueca.

⁸ Otsatacaitsitaroquea iniro, ariquea ocampoja-jiri Erorishi:

—Pojocacotsitenaro acaniqui iguito Joanca Viñacajatantatsica shimencoqui.

⁹ Ariquea icotanaca iriatimpa ishimampojancanaca, cotanquitsiquea iroorijite icanqueroquea, aisa iquemajiaqueriquea maasano icajemajiaqueca, irootarite icantantacaca:

—Iroosacanicate intsiquetirote.

¹⁰ Itigaranquitsitariquea coareta ichoocaquegueti Joanca isantanatacotacagueti irijitorejaquiteri iraacotanaqueneroquea iguito. ¹¹ Ariquea yaacotanaqueneroqueate yojocacopojaquenero, irooqueate jocacotavaqueneroquea iniro.

¹² Iroompaquea iquemacojiaqueriquea itsatacaanejia Joanca, icoraquetashijiajiri yaajianajiro itsino iquitajiajiro. Ariqueate yoayoitanaaji icamantajiaquitiri Jesoshi.

*Ishecatacaajiacari Jesoshi 5,000 shirampari
(Mr. 6.30-44; Irc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

¹³ Iroompaquea iriraquea Jesoshi iquemacquerigueti Joanca imetojacaantajiquerigueti, yoanaque osamani teegueti inchoocateji

caquinte, iriguenti itsipatsipaitanaca itsatacaane-
 jia, iquenajatatantajianacarouea quenajarontsi.
 Cotanquitsiquea iquemacojiaqueriquea
 choocajiatsica oraniqui guinteninintsipaequi,
 yoguijaguijaitanaqueriquea yanijiniji-
 itanaque. ¹⁴ Iroompaquea yarejerejeipojaca
 yoncotsinampijaatacojiapojaca. Irooquea
 iterejavetanaca Jesoshi yamenajiapojiriquea
 icaramirincavaequequea caquinteja,
 ipintsatacojianacari maasano. Yogueshiguetajiri
 maasano ashinoncajajianquitsica. ¹⁵ Imaicaquea
 ijaguitevaetanaji catsirincaiteri, iriraquea
 itsatacaanejia icantajiguiri:

—Jac ijaguitevaetanaji catsirincaiteri.
 Ocaniquiquea ocaniqui teequea quericaca
 choocatatsineca, iroosacanica pintigarancajiajer-
 ija maasano irirajia iroaroaitanajetaja ontaniqui
 guinteninintsipaequi cameetsanijite irivegaraji-
 aquenijite isheca irishecaciaquempaca.

¹⁶ Cotanquitsiquea Jesoshi icantajiguiri:

—¿Taaquea opaji iroashitantemparoca? Pojoca-
 jigueneri aviatimpajia irishecaciaquempaca.

¹⁷ Iriatimpajia icantajiguiri:

—Teequea anejeroji taampate nojocajiaquener-
 ica. Ariguenti ocarataque 5 pan, iriraquea shima
 mavipaquite icarataque.

¹⁸ Icanque Jesoshi:

—Iintsijate pojocajiguenarojate.

¹⁹ Ariquea icanqueriquea maasano irisavisavi-
 itaquequea cataromashiqui. Iriatimpajia isav-
 isaviitaquequea, ariquea yaaqueroquea Jesoshi

maasano 5 pan aisa mavipaquite shima, ipagui-tetanaquero inquire yamanaqueriquea Aapani Irioshi, icantaqueri: “Arioteesaa.”

Ariquea icotarejaqueroquea pan, yojocajiaqueneriquea itsatacaaneja, iriatimpajia yojocajiaqueneriquea maasano. Ariquea iquempetacaacari shima iriatimpa. ²⁰ Ariquea ishecajiaca maasano, iquemajianaca. Iroompa iriraquea itsatacaaneja icapiocajiajiro choocatajatsica, itejiajiro cantiriqui tseraiquipae, ocaratacovaetaji 12. ²¹ Maasano shecajian-quitsica icaramirincavaeque arica 5,000. Cotanquitsiquea iriguenti itsajitaquequea shi-ramparijia quenquevarijia, teetarite intsajiteroji manquigarentsijia aisa chaajaniquirijia.

Yanijijatanaquero Jesoshi ojenoquijaare iniro-motija

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

²² Iroompaquea icantajiguiiri Jesoshi itsatacaaneja:

—Pintepinteitanajempajate quenajarontsiqui pijivajivaitanajejate pimontejacojianajempa-quea intatiqueroqui. Naatimpa aatotaquea no-coraquetsitaja, nonquenquetsatacaajiavajerita irirajia iroaroaitanajeguati.

²³ Iroompaquea yoayoaitanajiguati maasano, iriatimpa itoncoanaque otsempiqui iramaneri Iriri, apatiroquea yoanaquequea. Ariquea opitsecanaqueguati apaniro ichooaque. ²⁴ Iriraquea itsatacaaneja javaetanajiquea niganquijaqui ontaniqui. Oraquea iniromotija

otamacojatanaquequeate oshequi, oshaguish-
 aguivaetanaqueroqueate quenajarontsi joac
 joac, ochovigajencapojiqueate choviga jeoc
 jeoc, oguipiguiapiacojiaqueriqueate. ²⁵ Ariquea
 irooshipojajigueti osavincaguitetanaje,
 icoraquepojaji Jesoshi, yanijijatapojiro jenoquiya
 iniromotija. ²⁶ Iriraquea itsatacaanejia
 yamenitsijigariquea yanijijatapojiro jenoquiya
 itsaroajianaque, icajemajianaquequea:

—¡Jeerishiatsi sashinti!

²⁷ Icantsitanaca Jesoshi:

—Pintampishishirentajianaque. Naroguenti,
 aatoquea pitsaroajiguitsi.

²⁸ Icantiriquea Peerero:

—Nomajirote, aviguentica, pincajemenashiatsi
 nagaticajatashitanajempita ojenoquiijaarequi.

²⁹ Icantiriquea Jesoshi:

—Caacatequetirote.

Yanijirejanaque Peerero yagaticajatsivetanac-
 aroquea iroanaqueme ichoocaquegueti Jesoshi.
³⁰ Cotanquitsiquea yamenavaqueroquea ochovi-
 gajencapojiquea itsaroitsitanaca, ariqueate
 icotanaca itsitijaatanaque, icajemitsitanaca:

—¡Nomajirote, paavajenashiatsi!

³¹ Itaampinatsitanacaquea icantajempequi-
 tanaca Jesoshi, yaitsitavajariquea iracoqui,
 icanqueriquea:

—¡Teemajaca pintsateji arimajaca nagave-
 javaeti! ¿Querocaquea ococani pitsaroancaca?

³² Irooquea itehiteitanajatiga quenajarontsi
 jac opeanaja choviga. ³³ Maasano choocajian-
 quitsica quenajarontsi qui igueroventajianacari
 Jesoshi, icanqueriquea:

—Arimajaca aviguenti Irijanite Aapani Irioshi.

*Jesoshi yogueshiguetajiriquea ashinoncajajian-
quitsica Jenesarequitica*

(Mr. 6.53-56)

³⁴ Imontejacojianajaquea yarejejiapojajaro
Jenesarequi. ³⁵ Irirajia choocajiatsica oraniqui
yamenajiavaquerigueti iriguenti Jesoshi,
ishiashiaitanacaquea icamantajiavacaanaca
itsitacaguitejajianaqueroquea iguintenijiagueti.
Yaajianaqueneri maasano ashinoncajajian-
quitsica irogueshiguetajeri. ³⁶ Iroompaquea
iriatimpajia icantapojiri:

—Intsishiatsi, Nomajirote, noninque inchagat-
sijivetavaquempiro oshipaquijaniqui piitsaare.

Maasanopaetari chagatsijiaquerica
ipeaguetanaja.

15

*Jesoshi itsatacajaiaqueriquea itsatacaanejia
taaca opajitapae covaeguishetantatsica*

(Mr. 7.1-23)

¹ Iroompaquea icoraquecoraqueipoji pariseo-
jia aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca
Moishishini, iquenaquenaipoji Jerosarequi, ican-
tajigui:

² —¿Queroquea icohicoitacani pitsatacaanejia
teeca irinetsanantajiguemparoji maasanopae
icantajianaqueca avaesatiniteni? Mana ishecaji-
acaquea intati teequea inquivacomajatempaji.

³ Iriraquea Jesoshi icanqueriquea:

—¿Queroquea picojiacani aviatimpajia teeca
irooquea pinetsanantajiguempaji icanqueca

Aapani Irioshi, iroguenti pinintajiaque
 pinetsanajiaquequea icantajianaqueca
 pivaesatiniteni? ⁴ Icantavetacaquea Aapani
 Irioshi: ‘Pinquemisantamajajiaquerijate piri aisa
 piniro, aatoquea pipigatsajigaritsija.’ Icanque
 aisa: ‘Iriraquea tsavejencatirica iriri irooca
 iriniro irimetojitajitempari.’ ⁵ Cotanquitsiquea
 aviatimpajia manaquea picantashitatijaiac-
 aroquea. Pinquunquejeate imaica, choocajia
 irijanintajiatitsica coguitejacojianquitsica icanta-
 jiavecariquea irijanite incavintsajajiaquerime
 irojocajiaquenerime icoguitejacojiacaca,
 cotanquitsiquea aviatimpajia manaquea picanta-
 jiaquequea cameetsavaeque incanqueriquea:
 ‘Aatoquea nagaveji nojocajiguimpirotsi
 pamanajiaquenaca, irooriji maasanopae
 nashintaguecaca nashintacaajari Aapani Irioshi’,
⁶ ariquea aatoquea yojoquiniri. Oraquea
 piquempejiacaguetei imaica iroguentiquea
 povashiantajianaquero icanqueca Aapani Irioshi,
 irooquea poguijaguijaitanaque icantajianaqueca
 pivaesatiniteni. ⁷ ¡Cameetsatamampeajiatsica!
 Itampaticamajataqueroquea tsavetantatsica
 Isaiashini itioncacojianaquempiguetei coramani
 icanque:

⁸ ‘Iricatica caquinteja ishinetsraventamam-
 peaquena,
 cotanquitsiquea manaquea
 ichoocashirentavaetaque osamani.

⁹ Itsarorentamampeajiavetaquenaquea,
 cotanquitsiquea itsatacaantajiguica iroguenti
 icantajiguica caquinteja irinetsana-
 jiqueca.’

¹⁰ Iroompaquea icajemajiaqueriquea maasano, icapiocajiaqueriquea, icantajiguiriri:

—Pinquemisantamajajavaquenaja, pintsaji-avaquero noncamanquempica. ¹¹ Oraquea quijanquitsica ivagantequi caquinte teequea irooquea covaeguisheshirenterineca. Oraquea sotoanquitsineca ivagantequi, irootaquequea covaeguisheterineca.

¹² Ariquea iquempejiquempejiitapojiriquea it-satacaaneja, icanqueriquea:

—¿Pamenajavaquerimpa pariseojia itijerequivo-rojianaca iquemajiaquempigueti picanquerigueti imaica?

¹³ Icanque Jesoshi:

—Maasanopae panquirentsi teeca irioquea vintyaquerone Aapani Irioshi inquitequitica intsopajajiqueroquea oncoramanitapojajegueti.

¹⁴ Imaica ariquea iquejejiaca irirajia pariseojia, iquempejiacari shamponcajatatsica irancat-savacojiaquerigueti irapishamponcajariteni. Oraquea inquempetaquempagueti imaica mavite shamponcajari irancatsatavacaajiaquempagueti iroaroaitegueti, mavitequea intanquiretanquire-itanaque ocogarajacagueti.

¹⁵ Icantsitanaca Peerero:

—Iintsijate poguisotoguenaroja pitsavetacotaqueca incajaranqui.

¹⁶ Icanque Jesoshi:

—¡Arisacanica piquempejiacaquea aviatimpajia tequerata pinquemajiguenaji! ¹⁷ ¿Arimpate teequea pinquemajiguenaji nocantajiaquem-pica? Nocanque maasanopae ishecajigueta-caca manaquea oanaque itsicotoqui, ariquea

irishitacojitajero. ¹⁸ Cotanquitsiquea maasanopae iquenquetsaguishejitaqueca oquenantapojacaro shiretsi, irootaquetari iquenquejaguishejitica. Irootaquequea covaequishtantanquitsica. ¹⁹ Ariquea oquenapoji ishirequi taaca opajitapae covaequisherentsipae, iquenquejaguishejiaquero taaca opajitapae coguisherentsipae, imetojantajigui, yoashijiguiro manquigarentsi manquigajiatsica aisa tequeratatirajaca irimanquigajitemparoji, yaitsitantajigui, itsojeventantajiga, iquenquetsatacoguishtantajigui. ²⁰ Maasanopae ocatica ipeacaaguishejiguetaacaca irooquea iroguenti ocovaequishtanti, cotanquitsiquea pishecajiaquempagueti aatogueti piquivacoveta teequea oncovaequishtanteji.

Aventanajari Jesoshi manquigarentsi ichoviquijianaqueca Canaanequitica
(Mr. 7.24-30)

²¹ Iroompaquea yoanaque Jesoshi irooshitacoquero Tiro aisa Shirone. ²² Ariquea oco-raquepojiquea aparo manquigarentsi ichoviquijianaqueca choocajiavetatsica Canaanequi, ocanquequea:

—¡Nomajirote, Ichoviquitanaqueca Taavini, pin-cavintsajenashiatsi! Chooca norijanite ishaquia-caca ampatsini atsipevaecaquea oshequi.

²³ Cotanquitsiquea iriraquea Jesoshi teequea incanteji, manaquea isanticotanaque. Ariquea iquempejiquempejiipojiri itsatacaanejia, icantajiaqueri:

—Intsijate pinquemisanteroja cameetsanijite oanajenijite, manaqueate oguijaguijaipojacaji ocajemavaepoji.

²⁴ Icanque Jesoshi:

—Iroguenti itigaranquimentaquenaquea Aapani Irioshi noncoraquetashijiaqueri ishiraerijia, noncavintsajajiaqueri quejejiacarica oveja peajianquitsica.

²⁵ Cotanquitsiquea iroatimpa arimpaquea oquempejitapojari ogueroventanacari, ocanque:

—¡Nomajirote, iintsishiatsi pincavintsajacotenashiatsi!

²⁶ Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueroquea:

—Teequea oncameetsateji aapitsateri chaajaniquirijia isheca, ojoquitenempari ishiishitepae.*

²⁷ Iroatimpa ocanque:

—Arimajaca, Nomajirote, cotanquitsiquea shiishi iramenacojiaquerigueti irisheca-jiaquempagueti virajiacarica iroguijavaqueroquea isaviji shitaponcarontsiqui irishecatsopequiguetaquemparoquea otsopequi ontanquirejaguetanaquigueti.

²⁸ Icantsitaroqueea Jesoshi:

—Iroosacanica, manquigarentsi, pitsamajataque nagavejaque nogueshitajero porijanite, imaica nonetsanataquempiro pamanaqueenaca.

Iroompaa icanquitiguiro opeapanajanta.

* **15:26** Aapani Irioshi itigaranquimentaqueri Jesoshi incoraque-tashijiaqueri ishiraerijia. Iriquetimegueti incavintsajajiaqueme teeca irijorijoigueji, onquempevetaquempame yaapitsajitirigueti isheca chaajaniquirijia irojoquitenemparigueti shiishipae.

Jesoshi yogueshiguetajiri oshequini ashinonca-jajiatsica

²⁹ Iroompaquea yoanaji Jesoshi ican-tanacaquea otaravijatapojacaguete iniromotija Garirea. Coajicacaquea itoncoanaque niganquitan-tanaqui ariquea isavicaque oraniqui. ³⁰ Ariquea yoayoaishitaniqueri icaramirincavaetanaque caquinteja yaajianaqueneriquea teeca iranijimajateji, shamponcajaripae, macanaripae, teeca ironcavacotempaji, aisa oshequini ashinon-cajajiatsica ocantashitatiecaguecaquea ashinoncajarentsi. Yojoquijijiapojiniri iguitiqui Jesoshi. Iriatimpa yogueshiguetajavajiriquea maasano. ³¹ Iriraquea capiocajianquitsica yame-namenaitanaquequea intati, yamenajiaquetarite iquenquetsajianajiquea macanaripae teeca in-quenquetsajiavetempaji, yoncavacojianajaquea teeca ironcavacovetempaji, yanijimajatanajiquea teeca iranijimajavetempaji, aisa yamenajianaji shamponcajavetanquitsica. Ariqueate icohicoitanaca ishineventamajatanacari Aapani Irioshi cavintsajajiaquerica ishiraerijia.

Jesoshi yoshequiavaequeroquea pan, ishecata-caajiacari 4,000 shirampari
(Mr. 8.1-10)

³² Iroompaquea icajemajiaqueriquea Jesoshi it-satacaaneja icantajiguiri:

—Nopintsatacojianacariquea irirajia, namenajiaqueriquea isavicaventajiaquenaquea ocaniqui 3 savincaguiteri, niganquiquea iteroncacojianacaquea ishecajia. Imaicacaquea imaica teequea onchoocateji taaquea

irishecajiaquempaca. Teetarite noninteji nontigarancajiaqueriquea iroaroaitanaje itso-vironaquitequi itaseajiaquetari, aajiavaqueritsi itase quenavoquirontsiqui.

³³ Iroompaquea icantajiguiri itsatacaanejia:

—¡Ooo icaramirincavaequequea! ¿Querocampate naajiaqueroni pan nojocajiaquenerica irishecajiaquempaca maasano inquemantajianaquem-pacate? Ocaniquiquea teequea quericaca guin-tenitantemparone.

³⁴ Icanqueri Jesoshi:

—¿Querocaquea ocarashequiaqueni pan choocatanquitsica?

Icantajiguiri:

—Ocarati 7. Chooca aisa ishantyori qui shima tee iroshequiamajateji.

³⁵ Ariquea Jesoshi icantajiaqueriquea maasanojia irisavisaviitaquequea quepatsiqui.

³⁶ Yajiricajiaquero pan caratanquitsica 7 aisa shima, yamanaqueriquea Aapani Irioshi, icantaqueri: “Arioteesaa.” Ariquea icotarejaqueroquea pan aisa shima yojocajiaqueneri itsatacaanejia, irioqueate jocajiavaqueneriquea maasano.

³⁷ Ishecajiacaquea maasano, iquemajianaca. Oraquea choocatapojajatsica iteguetajiroquea itsatacaanejia cantiriqui, ocarat-acovaetaji 7. ³⁸ Maasanojia shecajianquitsica icaramirincavaeque 4,000. Iriguentitarite itsajique shiramparijia, teequea intsajiteroji manquigarentsijia aisa chaajaniquirijia.

³⁹ Iroompaquea Jesoshi itigarancajiajiri

iroaroaitanajeta. Iriatimpa itetanaja quena-jarontsiqui, itsipatsipaitanajari itsatacaanejia yoajianaquequea irooshitacoquero Magarara.†

16

Iiraquea pariseojia aisa saroseojia icantajave-cari Jesoshi ironigaajiaquerime oacaantantatsica intati

(Mr. 8.11-13; Irc. 12.54-56)

¹ Ariquea icoraquecoraqueitashipojiriquea Jesoshi pariseojia aisa saroseojia iramenantajiguempari, icantantajiapojarica ironigaajiaqueri oacaantantatsica intati onquenantapojemparoja ontaniqui jenoqui inquitequi. ² Cotanquitsiquea iriatimpa icanqueriquea:

—Aviatimpajia pamenajiguirogueti ocamachoncaguitetigueti itsaparoncaguitetigueti catsirincaiteri manaqueate picantajigui: ‘Osaite-queraquea oncameetsaguitetamanaquequea, camachoncaguitevaequetarite.’ ³ Oraquea arigueti oncamachoncaguitetamanaquequea picantajigui: ‘Imaicaquea aatotarite ocameetsaguiteti, mampiroguitevaetaquequea, aisa seevaequetarite.’ Pitsajia vetacar o arigueti oncameetsaguitetaque aricampate aatocaja ocameetsaguiteti, cotanquitsiquea teequea pintsajigueji queroquea ocotacani oquempetantacaca imaica pinejajia vetacarogueti taaca opajitapae oacaantantatsica intati teeca iramenajiteji coramani. ⁴ Aviatimpajia

† 15:39 Oratica guinteninintsi Magarara (Magdala) opajita aisa Magarani (Magadán).

otiavaetaquempiquea covaeguisherentsi,
 pinintantajiacaca namenacajaiaquempiro
 oacaantantatsica intati, cotanquitsiquea aato-
 quea namenacajaiguimpirotsi. Iroguentiquea
 namenacajaiaquempi otsipa onquempetaque-
 mparoquea iquejetacaajitacarigueti Jonashi
 coramani.☆

Ariquea itsinampirejajianajiri, yoanaji.

*Jesoshi itsavetacotsitaqueri itsatacaantaqueca
 pariseojia iquempetacaacaro anempoacaguiroca
 pan*

(Mr. 8.14-21)

⁵ Iroompaquea yoayoaitanaquequea
 itsatacaanejia Jesoshi imontemonteitanajaquea
 intatiqueroqui, ipeacojianajaroquea pan
 irajaianaqueme irishecajiaquempameca.

⁶ Iroompaquea iriraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Aviatimpajia, inchiquiojitaja pishecatacoji-
 garotsi anempoacaguiroca pan irashijia pariseo-
 jia aisa saroseojia.

⁷ Irooquea iquemajiavaquegueti iquenquetsa-
 tavacaajianaca, icanquequea:

—Manatarite yamenajiacajiquea teetarite
 ameji pan, jero icantantajiacaca imaica.

⁸ Iriraquea Jesoshi yamenajiavaquerigueti
 iquenquetsatavacaajianaca, icantsitariquea:

—¡Teemajaca pintsamajajigueji arimaja
 nagavejamajati! ¿Queroquea ococani piquen-
 quetsatacotantajiacaroca pan, picanquequea
 manatarite namenaquempi teequea pameji
 pan? ⁹ ¿Arimpate tequerata pintsajigueji?

☆ 16:4 Mt. 12.39-40.

¿Arim pate teequea pinquenquejajigueroji pan ocaravecaquea 5, nocotarejaguequero noshecatacaajiacari 5,000 shiramparijia? Ariquea picapiocajiajiro choocatapojajatsica oshequiacovaetaji cantiripaequi. ¿Arim pate pipeacojiajaroquea? ¹⁰ Aisa ¿arim pate teequea pinquenquejajigueroji ocaravecaquea pan 7, nocotarejaguequeroquea noshecatacaajiacari 4,000 shiramparijia? Ariquea picapiocajiajiroquea choocatapojajatsica oshequiacovaetaji cantiripaequi. ¿Arim pate pipeacojianajaro? ¹¹ Oraquea nocantajiaquempiguetti: ‘Inchiquiojita pishecatacojigarotsija anempoacaguiroca pan irashijia pariseojia aisa saroseojia’, ¿queroquea ococani teeca pintsajiavaqueroji teequea irooquea noncantacoteji pan?

¹² Ariquea itsajiaque itsatacaanejia teequea irooquea incantacoteji anempoacaguiroca pan, iroguentiquea iquempetacaacaro itsatacaantajiguica pariseojia aisa saroseojia aatonijite iquemisantajiguiritsi itsatacaantajiguiguetti.

Peerero icanque Jesoshi iriguenti Quirishitotatsica

(Mr. 8.27-30; Irc. 9.18-21)

¹³ Iroompaquea yoanaquequea Jesoshi icantanacaroquea oraniqui irooshitacocaroguetti guinteninintsi pajitatsica Sesarea Piripo. Ariquea icanqueriquea itsatacaanejia:

—¿Queroquea icanqueni caquintejia? ¿Taa ipaji iricatica Irijanite Caquinte?

¹⁴ Iriatimpajia icantajiguiriri:

—Iconoagarantajiaa icantacojiaquempi:
‘Iriguenti Joancani Viñacajatantatsica.’ Itsipa cantajiananquitsica: ‘Iriguenti Iriashini.’ Itsipaquea cantajiananquitsica: ‘Iriguenti Jeremiashini, teegueti irio, iriguenticaja itsipa tsavetantatsicani paesatinica, itancorejanajishiatsi.’

¹⁵ Ariquea icantajiguiri:

—Aviatimpajia, ¿quero picantajiguini? ¿Taa nonaque naatimpa?

¹⁶ Icantsitanaca Shimo Peerero:

—Aviguenti Quirishitotatsica,* Irijanite Aapani Irioshi anijatsica.

¹⁷ Icanqueriquea Jesoshi:

—Pishinetaca, Shimo, irijanite Jonashi, teetarite irioquea caquinteja tsatacaajiguempirone ocatica picantaquenaca imaica. Iriguenti tsatacaaquempiro Aapani inquitequitica, icavintsajaquempitari. ¹⁸ Ariquea noncanquempi naatimpa: aviguenti Peerero, Mapi,† ariquea ocatica shiratanpiquei novinchajacotantemparo

* **16:16** Quirishitotatsica. Iguenquetsatsarequi guiriegojia icanquegueti Christos (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isaserrotejiate. Iriira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajatsica coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi impeaquempaniji Imajirojiate maasano. † **16:18** Peerero ocanque “mapi”. Jesoshi ipajitajiri “Peerero” irooriiji itsatsitacari oncoramanitapojajegueti iroanajegueti Jesoshi jenoqui inquitequi, intampishishirentanaque Peerero, aisa intampishitacajiaaqueri itsipajia. Quericaca cantamajatanquitsineca: “Iriira Jesoshi irio Quirishito, Irijanite Aapani Irioshi”, intsipatacaantajiguempari maasano itsipajia tsariventajigarica.

notsovironaquite cantacotaquerica maasano quemisantajiaquenanea. Aatoquea agavejajigui osotomoro Areshi ichoocaquegueti metojatsica.† ¹⁹ Onquempetavaquempaquea nojocaquempi yavi iyavirejantajitaroca sotomorontsi inqijantajitempa ima-jirontaguei Inquitequitica; taaca opajita picantimentaquerica choocatanquitsica acaniqui quepatsiqui, inquejetaquempa Aapani inquitequitica incantimentantaqueroquea; aisa taaca opajita pishineteneri choocatanquitsica acaniqui quepatsiqui, inquejetaquempaquea Aapani inquitequitica irishineteneri.

²⁰ Ariquea Jesoshi icantajiaqueriquea itsatacaanejia aatonijite itsavetantajiguiritsi incanquequea iriguenti Quirishito.

Jesoshi icamantsicaro irimetojaque

(Mr. 8.31–9.1; Irc. 9.22-27)

²¹ Iroompaquea Jesoshi iparianacaroquea itsatacajaiaqueriquea itsatacaanejia iroanaque Jerosarequi irantsipetacajaiaquempariquea jivajiatsica, irirajia saserorotejia anaantajanquitsica, irirajia aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini, iroompaquea ari irimetojajiqueri, cotanquitsiquea aapoja-jempagueti 3 savincaguiteri impochatanaje.

²² Iriraquea Peerero itsipatanacari tijacoñaji icantomajitavetari, icantiriquea:

† **16:18** Oraquea Areshi iroguenti ichoocajiaquegueti metojatsica. Icanquegueti Aatoquea agavejajigui osotomoro Areshi, ocanque “Aatoquea agavejajigui metojagantsi”, ipochatanajitari Quirishito, ariquea inquejejaquempa aisa maasano aventajiaquemparica.

—¡Aato, Nomajirote! ¡Aatotari avishimatimpi!

²³ Cotanquitsiquea ipitsocanaca Jesoshi icantsitari Peerero:

—¡Poanaqueshinete, Satanashi! Piticaave-taquena, teetarite irooquea pinquenquejamate inintaguetica Aapani Irishi, iroguenti piquenquejaguetaquequea iquenquejaguetica caquinteja.

²⁴ Ariquea Jesoshi icanqueriquea itsatacaanejia:

—Quericaca nintanquitsineca iroguijataco-
quena irovashiantanaqueroja inintashigueveta-
caca iriatimpa, irinatashitapinquempa inchapoa
iompajacotantajiquemparica, mananiji
iroguijatacoquena. ²⁵ Quericaca teeca irininteji
irantsipeventena irooca irimetojavenquena,
manaquea impeaquempa; cotanquitsiquea
iriraquea atsipevenquenanece irooca irimeto-
javenquena, incoquempaniquea inchoocagui-
teni. ²⁶ Ariguete inchoocavetaquempa agave-
janquitsineca irashinquemparo maasanopae
quepatsipaequitica, cotanquitsiquea oncora-
manitapojajeguete irimetojaqueguete ariguete
impeaquempa camorecariqui, ¿arimpate
agavejaque irajaararo aavajeri? Aatoquea
agavejitsi. Irashintaguevequemparoqueate
maasanopae, cotanquitsiquea aatotarite yagaveji
irivegaraventavaquempa aatonijite yoguitsi
camorecariqui. ²⁷ Oraquea incoraquetajateguete
Irijanite Caquinte iroganejencapojajempa-
quea, iroguentiquea iroganejencare Iriri. Oraquea
incoraquetajateguete intsipatsipaiquempariquea
irashivantijitete, iroguishinejajipojajeri

maasano netsanajiguiroca inintaguetica,
 irioquea teeca inquemisantajigueri manaquea
 incatsimatimentajiapojajeri irantsipetacaaji-
 aquempari. ²⁸ Noncanquempija arimajaguitatsi
 iconoagarantaca catintiitimojiaquenaca imaica,
 aato imetoji tequeratagueti irameneri irira
 Irijanite Caquinte irimajirontapojaquempagueti.

17

*Jesoshi icantashitatiimojiacariquea
 itsatacaanepae*

(Mr. 9.2-13; Irc. 9.28-36)

¹ Iroompaquea anaavaetanacaguetiquea 6
 savincaguiteri iriraquea Jesoshi yoanaquequea
 ontaniqui otsempiqui yagatsonquivaetanaque-
 quea osamani. Iriguentiquea itsipatsipaitanaca
 Peerero, Santiago aisa iriguentijeguite Santiago
 pajitatsica Joanca. Tee inchoocateji itsipajia.

² Iroompaquea taampina iriatimpajia yamenit-
 sijigari Jesoshi icantashitatiimodianacariquea.
 Ariquea icotanaca itsirencashimpoquirere-
 janaquequea ivoroqui quempetanacaquea
 itsirencashimpoquirerejigueti catsirincateri,
 aisa iitsaarequi oquitamaromajatanaquequea
 ocanca. ³ Yamenitsijigariquea Moishishini aisa
 Iriashini iquenquetsatacaajiaqueri Jesoshi. ⁴ Irira
 Peerero icanqueriquea Jesoshi:

—Nomajirote, cameetsavaeque achoocajiaque
 ocaniqui. Pininguegueti nompeacaguempaja 3
 catisetarentsi, aparo pashinquempa aviatimpa,
 aparo irashinquempa Moishishi, otsipaquea
 irashintaquempa Iriashi.

5 Quenquetsavetanatsi omanacojiapojajiri mararo quitamaromajatanquitsica, ariquea iquenquetsajencajitanaque omararosecanquegueti icanque:

—Iricatica irio Irijani, nopintsatacaca, noshin-eventamajatacari. Pinquemisantamajajiguerija.

6 Iquemitsijigariquea ariqueate icohicoitanaca itsarotsaroitanaque ipatapataitanaca.

7 Cotanquitsiquea Jesoshi iquempejiquempeji-pojiri ichagajiaqueriquea icanque:

—Pincatintijianaje, aatoquea pitsaroajigui.

8 Yamenitsijiavetanaja aisa teequea anejeriji incatintiitaje, aparoquea icatiaja Jesoshi. 9 Ariquea icoraquecoraqueitaji yoguirincajiaja, iriraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Aatotaja quericaca picamantitsi oratica pamenajiaqueca imaica. Intancorejanajeguetti Irijanite Caquinte irimetojavetaquempaguetti, ariquea pintsavetacotsijiguemparoquea.

10 Iriraquea itsatacaanejia icoacotaqueri, ican-tajiguiri:

—¿Quero ocotacani icantantacaca tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini icantajiaqueguetti iriquetitaquea coraquetajatsine Iriashini?

11 Icanqueri Jesoshi:

—Arimaja iriquetitaquea coraquetajatsine Iriashini, irinetsanaguequeroquea maasano.

12 Imaica noncantajiaquempiquea jac icoraquequiti Iriashini, cotanquitsiquea teequea intsajiteriji, manaqueate yantaguishejitaqueri

maasano inintajitaqueca. Ariquea inquempetacaajitaquempariquea Irijanite Caquinte irantsipetacajaiquempari.

¹³ Ariquea itsajiapojaque itsatacaanejia iriosacanica itsavetacotaque Joanca Viñacajatantatsica.

Jesoshi yogueshitajiri chaajaniquitirajaca, yoguisotoajiniri ampatsini

(Mr. 9.14-29; Irc. 9.37-43)

¹⁴ Iroompaquea yarejerejeipojacaquea ichoocajiaquegueti caquinteja icapiocajiacagueti. Icoraquetashipojiri Jesoshi aparoshirampari, iguero vempojacari icanqueriquea:

¹⁵ —Nomajirote, pimpintsatacotenarishiatsi nirijanite imetojapinitaquiti icantapinitaquiti tinquininini, yatsipevaetaca. Itsiatsiavaetanacaqueate paamariqui, aisa iticajaticajavaetaca ojaaquiniqui. ¹⁶ Namajiavetacananiquea pitsatacaanejia irogueshitajerimequea, cotanquitsiquea teequeate iragavejajigueriji.

¹⁷ Icanque Jesoshi:

—¡Arisa picomirincajiga teequea paventemparoji iragavejane Aapani Irioshi, iroguentiquea picovaeguishejiga! ¿Querocaquea oncarashequiavaeteni nosavicaventajiaquempi? ¿Queroca oncarashequiavaeteni nantsipetacojiaquempi? Iroosacanica iintsijate pamajiaquerijate ocaniqui.

¹⁸ Iroompaquea icantomajitari Jesoshi ampatsini, ariquea icotanaca isotoapanajanti, ari ipeanaja chaajaniquiri ishaquiavecaca.

19 Coajica iriraquea itsatacaanejia
icoraquetashijiapojiriquea Jesoshi apaniro,
icanqueriquea:

—¿Queroquea ococani naatimpajia teeca nagave-
jajigueji noguisotoitajigueriji?

²⁰ Icanque Jesoshi:

—Iroorijite tee paventajiguemparoji
nagavejane. Arimaja noncanquempi, arigueti
pavenquitiguemparo capichaji, ariquea
pagavejajiaqueroquea pincantajiaquero
oratica otsempi: ‘Pogaanaquempajate
poanaquequea osamani’, ogaanaquempaquee.
Aatotarite taaca opaji manapitsajiguimpitsi
arimajacagueti paventamajatanauemparogueti
nagavejane. ²¹ Cotanquitsiquea ampatsinipae
quejearica irintatica, aato isotogui aatogueti
pamanamajatiri Aapani Irioshi, aisa aatogueti
pisanticotiro pisheca.

*Jesoshi icamantsitajariquea irimetojaque
(Mr. 9.30-32; Irc. 9.43-45)*

²² Iroompaquea Jesoshi itsipatsipaitanacari
itsatacaanejia yoayoaitanaquequea oraniqui
Garireaqui, itsatacajiaiqueriquea icanque:

—Iriraquea Irijanite Caquinte iraacaantaji-
queri iraaajivaqueri caquinteja. ²³ Ariquea
irimetojajiaqueri, cotanquitsiquea aapojajem-
pagueti 3 savincaguiteri irovochantajitajeri.

Ariquea iquemajivaquerigueti ishimampojan-
cajianaca oshequi.

*Imentaquipae ashiquea teemporo itsaroventan-
tajitarica Aapani Irioshi*

²⁴ Ariquea yarejerejeipojacagueti Jesoshi aisa it-satacaanejia Caperenaoui, icoraquejiapojaque-quea capioquirica imentaquipae ashiquea teem-poro, icoacojiapojaqueri Peerero, icanqueriquea:

—Irraquea tsatacaajiguimpica ¿teempa irivegaratapiniteri capioquirica imentaquipae ashiquea teempero?

²⁵ Icanque Peerero:

—Jeejeguitatsi ivegaratapinitiri.

Iquijavetanaquitiga intsimpogui tsoviron-aquiqui ichoocaquegueti Jesoshi, iriquetiquea quenquetsatacaavaqueri, icanqueriquea:

—Shimo, ¿queroquea piquenquejaque aviatimpa? Irraquea majirontajiatsica choocajiatsica acaniqui quepatsiqui ¿queri irivegaratacaaquempaca imentaquitsite? ¿Irioca irijanijiate, irioca itsipajia?

²⁶ Icanque Peerero:

—Iriguentiquea irivegaratacajaiaquempaca it-sipajia.

Icanque Jesoshi:

—Iroosacanica teesacanica irioqueate irivegaratacaajiguempaji irijanijiate.

²⁷ Cotanquitsiquea aatimpajia aatonijite icatsimatashitaji, poanaque iniromotijaqui pojocatsajataquiteja, iroompaquea iriraquea iriquetica paaque pintisavancaqueritaquea paitsitavaqueriquea imentaqui cavorejatatsica choocatanquitsica ivagantequi, pamaji-aqueneriquea capioquirica imentaquipae ashiquea teempero, pojocajiapojaqueneri. Irarejequemparo ivegaratacaaquenaca naatimpa aisa aviatimpa avegaratimentajiaquempaniji.

18

Quericaca anaantamajatanquitsineca

(Mr. 9.33-37; Irc. 9.46-48)

¹ Iroompaquea iquempejiquempejiipojiri itsat-
acaanejia Jesoshi icantajiaqueriquea:

—¿Quericaca anaantamajatanquitsineca irima-
jirontaquempagueti Inquitequitica?

² Iriatimpa icajemitsitaquea aparo
chaajaniquiri yogatiitsitariquea niganquiqui
ichoocajiaquegueti, ³ icantajiaqueriquea:

—Arimajaca noncantajiaquem-
picapica: aatogueti picantashitatijaijaa pishirequi
pinquempejiajempariquea chaajaniquirijia,
aatotarite pagavejitsi pinquijanaque
imajirontagueti Inquitequitica. ⁴ Taacagueti

quempetajemparineca iricatica chaajaniquiri
teeca inquenquejeroji iranaimanatantaque,
irioquea iriguenti caaviji iranaaque
irimajirontaquempagueti Inquitequitica.

⁵ Aisa quericaca shineventavaquemparine
chaajaniquiri quempecarica iricatica iroorijite
nonintacaantaquero naatimpa, quempecaqueate
naroguentica ishineventavaca.

*Caaviji incatsimamajajiqueriquea cov-
aeguishetacaantanquitsineca*

(Mr. 9.42-48; Irc. 17.1-2)

⁶ “Taacagueti covaeguishetacaquemparineca
aparo chaajaniquiri quejejiacarica iricajia
tsarovoltaquenane, incatsimamaja-
jitaqueriquea oshequi. Iroquetitame-
quea intsatotacojiquenerime itsanoqui
iniroshimentapiri itononcantajitaca ariquea

irajaitanaquerimequea impishoncajajiquerime
 osaanajavaetaquegueti inirojani quentijani.
 7 ¡Imaicashtiatsi irantsipevaejiguempanishiatsi
 maasano choocajiatsica acaniqui quepatsiqui,
 inchoocajiaquetarite nintajianquitsineca
 incovaeguishetacaantajiaquempaquea!

Ariquea onquejetanaquempaquea imaica,
 cotanquitsiquea caavijiquea irantsipemajaji-
 aquempaquea quempejiaqueroneca imaica,
 incatsimamajajiqueriquea.

8 “Nonquejetacaajiaquempiroquea imaica:
 arigueti oncovaeguishetacaquempi paco
 irooca piguiti, ariquea pincarataqueroquea
 pimpishonquitemparo. Cameetsavaequequeate
 pimpishoncaquerogueti covaeguisheta-
 caaquempica pinetsanatimentanajempanijite.
 Aatoguettitarite pipishonquiro jatanatsitarite
 oncovaeguishetacaajempi, iroompa pime-
 tojanajegueti impishoncajitaquempiqueate
 camorecariqui aatoca otsivaquitsi. 9 Aisa
 iroogueti covaeguishetacaaquempine poquija
 pinquitsorejaaquempa pimpishoncaquero.
 Cameetsavaequequeate pimpishoncaquerogueti
 covaeguishetacaaquempica pinetsanatimen-
 tanajempanijite. Aatoguettitarite pipishonquiro
 jatanatsitarite oncovaeguishetacaajempi,
 iroompa pimetojanajegueti impishoncajitaquem-
 piqueate camorecariqui aatoca otsivaquitsi.

Oveja peavetanquitsica

(Irc. 15.3-7)

10 “Aatoja pitsojenquiritsija irirajia chaa-
 janiquiri, choocajiatarite irashivantijitete Aapani

Irioshi quempoguijajiaquerica. Iriatimpajia icocaniquea ichoocajiaque ontaniqui quempeji Aapani Irioshi choocatatsica jenoqui inquitequi.
¹¹ Irootaquequea icoraquetantacaca Irijanite Caquinte, irajajateri peajavetanquitsica.

¹² “¿Queroquea piquenquejajiaque aviatimpajia? Inchoocategueti aparo caquinte iriviraque-mpaquea 100 irovejajiate iroompaquea impeaquempaquea aparo, ¿arimpate aatompate yojocajianajiri maasano irovejate iroanaquequea iramenaguetajateri peanquitsica? ¹³ Ariquea irajeriguetti caaviji irishinevenquempariquea, anaavaequeroquea ishineventajiacariguetti maasano 99 teeca impeavetempaji. ¹⁴ Ariquea iquempetacaquea Piri inquitequitica, teetarite irininteji impeaquempaquea aparo quejejiacarica irirajia chaajaniquiri.

*Queroquea ancojiaquempani avetsinantajia-
 jeriguetti apitsaroventarijiateni
 (Irc. 17.3)*

¹⁵ “Querocaguetti incoquempini papitsaroven-
 tarite poanaquequea pinquenquetsatacaapojeri
 apaniroja, pincamanqueriquea querocaguetti
 icoquempini. Iriatimpa inquemaquempiguetti
 jac pivetsinantajiri. ¹⁶ Oraquea aatoguetti
 iquemimpitsi, pintsipatanaquempariquea aparo
 arica mavite papitsaroventarite cameetsanijite
 inquemajiaquempinijite iriatimpa, aisa
 intsajiaquenijite arimajaca pininquequea
 pivetsinantajeri. ¹⁷ Cotanquitsiquea aatoguetti
 iquemimpitsi, poanaquequea icapiocajiacaguetti
 tsaroventajiatetsica pincamantajigueriquea,

incantomajajiaqueriquea. Aatogueti iquemiritsi iriatimpajia, manaquea pinquempetacaaji-aquempari teeca intsaroventempariji Aapani Irioshi irioca capioquinirica majirontatsica imentaquipae.

¹⁸ “Arimaja noncantajiaquempi: taaca opajita picantimentaquERICA choocatanquitsica acaniqui quepatsiqui, inquejetaquempa Aapani inquitequitica incantimentantaqueroquea; aisa taaca opajita pishineteneri choocatanquitsica acaniqui quepatsiqui, inquejetaquempaqueea Aapani inquitequitica irishineteneri.

¹⁹ “Noncantajiaquempi aisa: arigueti pincarate mavite acaniqui quepatsiqui, arigueti onquempetavacaguempa pinquenquejaqueca, iroompa pincoacotaqueri Aapani inquitequitica, ari irimataquempiro. ²⁰ Querocagueti incapiocaventajiaquenagueti, mavitegueti inchoocajiaquetaquempa irooca mavitepae, ariqueate nonchoocati-mojiaqueriquea naatimpa.”

Iramajirore majirontatsica teeca impintsata-cotantempaji

²¹ Iroompaquee iquempejipojari Peerero, icanqueri:

—Nomajirote, ¿querocaquea oncarashequigueni nompeacotajemparo querocagueti incoquenani napitsaroventarite? ¿Ari oncaravaete 7?

²² Icanqueriquea Jesoshi:

—Aatoqueate ocaratapoijitsi 7, manaquea oncaravaetequea 70 x 7 pimpeacotajemparo.*

²³ “Imaicaquea noninque nontsatacaajiaquempiro quero icotani imajirontaguetti Inquitequitica, manaquea nonquempetacaaquempari majirontatsica cajemacaantajiaquerineca itigarancajiguica caarica jocavetajanari, incantajiaqueri irivegarajiajeri. ²⁴ Irooquea

iparianacaroquea icajemacaantajiaqueri, yamajitaqueneri aparo jocajenerinemeca oshequini imentaquitsite caravaetatsica 10,000 tarentopae.† ²⁵ Cotanquitsiquea

iriatimpa teequea inchoocateji taampaquea irivegaratantajemparica, irootaquetari icanta-caantantacarica majirontatsica irojocantajiaqueri intsipatacaantsitempariquea imanquigare aisa irijanijiate, maasanopae yashintaguecaca, iraan-tajiajemparoquea imentaquipae cameetsanijite irivegaratimentajerinijite. ²⁶ Cotanquitsiquea

iriatimpa igueroventsitanacari, icanqueriquea: ‘Pimpintsatacogajoitenashiatsi, poguija-coquempatajate oncoramanitapojajeguetti novegaratajempiroquea maasano imentaqui nojocajempimeca.’ ²⁷ Iriraquea majirontatsica ipintsatacotanacariquea icanqueriquea: ‘Iroosacanica aritaquequea ococa, aatoquea pivegaratajanatsi.’ Yoguiपाquijitajari.

* **18:22** Icanqueguetti Jesoshi oncaravaetequea 70 x 7 ocanque aato ocaratapoijitsi, ancoguitempani ampeacotajemparoja intati querocaguetti incovetacajini itsipapae. † **18:24** Iriraquea icantajitica tarento, irioquea apamontiinaro imentaquipae cavorejatatsica tenatatsica 91 quiro. Iramiteriguetti itsipa irajagantsitacovae-tanaque irivegarataqueri aparo tarento.

28 Cotanquitsiquea yoanajigueti itonquivoja-jariquea igonoro aacovecarica, icaravetaca 100 tenario[†] irojocajenerimeca. Yaitsitanacariquea icatiquitsitari itsanoqui, icanqueriquea: ‘¡Pive-garatenashinete paacovequenaca!’ 29 Iriatimpa igueroventsivetanacari icanqueri: ‘Pimpintsatogajoitenaashiatsi, oncoramanitapojajeguetti novegaratajempitarite.’ 30 Cotanquitsiquea iriatimpa teequea impintsatacotempariji, manaquea yaacaanqueriquea isantanatacota-caantsitari inchoocaguiteni arejevaetapojempa irivegaratajeri yaacovecarica. 31 Ariquea yamenajiaqueriquea igonorojia, ishimam-pojancajianaca yoayoaitanaque icamantajiaquiriti majirontatsica. 32 Iquemitsitaquea icajemacaantsitari aacovecarica icanqueriquea: ‘Isaashimpi. Naatimpa manaquea nopeacotajimpiro maasanopae pojocaquenameca, irooriji picantanaquena: Pimpintsatogajoitenaashiatsi. 33 Arimequeate pinquempetacaquem-parimequea aacovequempica aviatimpa, pimpintsatacojiaquemparimequeate iriatimpa, pinquempetaquename naatimpa nopintsatacotimpiguetti.’ 34 Icatsimatsitanacaquea icantacaantaqueri irantsipetacajiaquempari arejevaepojajempa irovegaratajeriquea maasanopae yaacovecarica.”

35 Iteroncanaqueroguetti Jesoshi itsavetan-queroguetti icanque:
—Ariqueate inquejetacaajiaquempiquea

[†] 18:28 Iriraquea tenario irio imentaquitsite Iromaquitica. Iramiteriguetti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri aparo tenario.

Aapani inquitequitica aatogueti pipintsataco-
jigariquea pigonorojia pimpeacomajaquem-
parogueti querocagueti icojiaquempini.

19

*Icanque Jesoshi aatoja quericaca ovashi-
antirotsi imanquigare*

(Mr. 10.1-12; Irc. 16.18)

¹ Iroompaquea iteroncanajirogueti Jesoshi
itsavetantaquerogueti, isotoantanacaro Garirea,
yoanaquequea Joreaquei intatiqueroqui
Jororanequi.

² Yoguijaguijaitanaqueriquea
oshequini caquinteja. Ontaniquiquea
yogueshitajiriquea maasano ashinoncajajiatsica.

³ Ariquea iconoagarantajiaca pariseojia
choocajiatsica oraniqui icoraquecoraqueipo-
jiquea icoacojiapojiri iramenajiaqueri querocaca
incanqueni iriatimpa, icantajiapojaqueri:

—¿Cameetsavaequempa irovashiantajero shiram-
pari imanquigare onchoocaquegueti taaca opa-
jita teeca irinintamajateroji?

⁴ Iriatimpa icanqueriquea:

—¿Arim pate teequea pampatsajavanteroji
itioncacojiquerogueti paesatoniqui ocanque
iroaqueragueti ipeacaacarigueti Aapani Irioshi
caquinte ipeacaitsitariquea shirampari aisa
manquigarentsi?

⁵ Iroompaquea icanquequea:
‘Irootaquequea imaica shirampari intsinam-
pirejanaqueriqueate iriri aisa iriniro, quisho
iroamajataquero imanquigare, apatsinoroquea
incantanajempa. Ariquea iroaqueragueti
tequeratagueti irimanquigatemparoji, mavite
icarajavetaca, ariquea imanquigacarogueti

ariqueate icojianaca tee irimavitetajempaji, quempetanajaqueate apatsinoronica icantaja.’

⁶ Irootaquequea noncantantajiaquempica iriraquea shirampari manquigataquemparoneca manquigarensi aatoquea yovashiantiroquea, teetarite irimavitetajeji, quempeca apatirotiquea icantaja, yamenaqueriquea Aapani Irioshi imanquigacaroguetti teetarite oncameetsateji irovashiantaqueroguea, incoquempanija irimanquigamajataquemparoguea.

⁷ Iriatimpajia icantajiaqueri:

—Iroosacanica, ¿queroquea ococaniqueate icanqueguetti Moishishini ariguetti irovashiantanajero shirampari imanquigare, irojoquitenemparojate paperi otioncacaguetti yovashianquero,* ariquea itigaranguitsitemparo oanaje?

⁸ Icanque Jesoshi:

—Iriraquea Moishishini manatarite yamenajiaquempiquea piquishoshirentanaque jero iquejetacaantajiaquempirocaquea imaica itioncajiaquempiroquea. Cotanquitsiquea iroaqueraguetti ipeacaacariguetti Aapani Irioshi caquinte, teequea inquempeteroji imaica.

⁹ Noncanquempiquea naatimpa, aparoguetti oaquempi pimanquigare aatoquea povashiantirotsijate. Povashiantanaqueroguetti iroompaquea pimanquigatajempaguetti otsipa manquigarensi, manaquea picovaeguisheca.

* **19:7** Oratica paperi icanquero quimajareri certificado de divorcio (irooca aisa carta de divorcio). Iroguenti paperi itioncajiqueroguetti quejearoca: “Imaicaquea novashiantajiro nomanquigavetacaca, aato nomanquigatajaro.” (Pamenero Os. 2.2 aisa Ireo. 24.1-4.)

¹⁰ Iriraquea itsatacaanejia icanqueriquea:

—Iroosacanica omanavaetacaquea oshequi amanquigatempargueti manquigarentsi. Aatosacanica amanquigatarotsi.

¹¹ Iriraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Teetarite iragavejajigueji maasanojia inquemisanteroji nocantajiaquempica, imaicaquea iriguentiquea quemisantajiaqueroneca yagavejacaajiaqueca Aapani Irioshi. ¹² Choocajiatarite iconoagarantajia teequea iragavejajigueji irijanintajiguempaji, ari icoca ivoaquegueti. Aisa chooca itsipa iroguenti ipeacaajicari eonoco† aatoniji irijaninta. Aisa choocaquea itsipapae iroguenti itampishitashijiaqueroquea ipeaca majinari cameetsanijite irisavicaventamajajiaqueronijite irashipae Majirontamajatatsica Inquitequitica. Quericaa agavejanquitsineca intsamajaque-roquea nocantajiaquempica imaica iintsijate intsaterojate.

*Jesoshi yamanacoventajiaqueriquea
chaajaniquirijia*

(Mr. 10.13-16; Irc. 18.15-17)

¹³ Iroompaquea icoraquecoraqueitaquequea itsipapae yamajiapojiniriquea Jesoshi chaajaniquiripae impamijiavaqueriniji iramana-coventajiaqueriquea. Iriraquea itsatacaanejia yamenajiavaquerigueti yamajiapojirigueti icantomajavaqueriquea.

¹⁴ Icantsitariquea Jesoshi:

† **19:12** Eonoco irio isoitsorejitajiquea iguemaahui.

—Ariotaquetsija incoraquetetate chaajaniquir-
ijia naatimpaqui, aatoquea pojocaavaca, ishin-
eventajiacaritarite Inquitequitica irimajirontaco-
taquempari quenquejajiatsica quempecarica iri-
atimpajia.†

¹⁵ Iroompaquea ipamijiaqueriquea yamana-
coventajiaqueri. Ariquea iriatimpa yoanaque.

Ajaarantavaetatsica

(Mr. 10.17-31; Irc. 18.18-30)

¹⁶ Oraquea yoanaquegueti Jesoshi icoraqueta-
shipojiriquea aparo caquinte, icantapojiaqueri:

—Tsatacaantantatsica [cameetsari], ¿queroquea
noncoquempani cameetsanijite noncoguitem-
paninijite nonchoocaguiteni? ¿Taa opajita
cameetsatanquitsineca nompeacaguempaca?

¹⁷ Icanqueri Jesoshi:

—¿Queroquea ococani picantantaquenaca
‘cameetsari’? Aparotari ichoocati cameetsa-
tatsica. Cotanquitsiquea pininqueguetiquea
poanaque ichoocatigueti Aapani Irioshi
pincoguitempaniniji pinchoocaguiteni, pinet-
sanamajateroja maasanopae itioncacotanaquea
Moishishini coramanitica.

¹⁸ Icanque iriatimpa:

—¿Querocate?

Icanque Jesoshi:

—Irootaquequea cantanquitsica: ‘Aatoja
pimetojanti, aatoja poashitiro manquigarentsi,
aatoja paitsitanti, aatoja pitsojeventantatsi.

† **19:14** Irirajia chaajaniquitanquitsica tee iraventacojiguempaji,
mana ishineventajiapojacari Jesoshi, iquemisantajiaqueri. Ari
anquempejiaquempaquea aatimpa.

19 Pinquenquejacameetsatacoquerija piri aisa piniro, aisa pimpintsataquemparija pigonoro pinquejetacaajempa pipintsataguete aviatimpa.’

20 Icantsitari iriatimpa:

—Arimajaca noquempetacaquea imaica nonetsanamajaqueroquea maasano. ¿Imaicaquea choocampate otsipa nonetsanateca?

21 Icanqueriquea Jesoshi:

—Pininqueguete pinetsanamajaqueroquea inintaguetica Aapani Irioshi, poanaquequea pojocantaguetanaquero pashintaguecaca paantaquemparoquea imentaquipae pojocajiaqueneri coguitejacojianquitsica, pinquejetaquerogeti onchoocataje oganejencaro shinetacajaempineca ontaniqui inquitequi. Ariquea pincoraquetajeja poguijatanaquena.

22 Iquemitsitaquea icanquerica ishimampo-jancavaetanaca, ariqueate yoanaji, iriguentitari ajaarantavaetatsica.

23 Iroompaquea ipitsocashitariquea Jesoshi it-satacaanejia icanqueriquea:

—Iroomajaca noncantajiaquempica, omanapitsamajataquempari ajaarantavaetatsica inquijanaque imajirontaguete Inquitequitica.

24 Noncantsijajempi aisa. ¿Arimpate iragavejaque cameyo inquijanaquequea itepoquiqui quisaatonquiri irisotoanaqueriquea antaqueronta? Aatotarite yagavejitsi. Iriompaqueate ajaarantavaetatsica caaviji anaquero omanapitsataquempari inquijanaque imajirontaguete Aapani Irioshi.

25 Iquemitsijigari itsatacaanejia arimpaqueate yamenamenaitanaque intati, icantajigui:

—Iroosacanica, ¿quericampate agavejan-
quitsineca iraavajempa?

²⁶ Yamenajianaqueriquea Jesoshi, ican-
queriquea:

—Iriraquea caquinte teequea iragavejeroji,
cotanquitsiquea Aapani Irioshi yagavejaquero
maasanopae.

²⁷ Icantsitanaca Peerero:

—Nomajirote, naatimpajia novashiantajiana-
queroquea maasanopae nashintavecaca, nogui-
jaguijaitanaquempi. Imaicaquea ¿taaca irojocaji-
aquenaca Aapani Irioshi?

²⁸ Icantajiguiiri Jesoshi:

—Iroomajaca noncantajiaquempica, oraquea
iriaqueratacaajitajerogueta maasanopae, irira Ir-
ijanite Caquinte irisavicapojero imajirontamento
oganejencatatsica irimajirontamajapojempa.
Aviatimpajia guijaguijaitanaquenaca imaica
pintsipajianaquenaquea pisavisaviiqueroquea
majirontamentontsipaequi oncarataque 12.
Iroompaquea pincantajiaque querocaca
incojitaquerini ichoviquijianaqueca irijanijiate
Ishiraeri, icarajiaque iriatimpajia aisa 12. ²⁹ Aisa
iriraquea maasano ovashiantajianaqueroa
itsovironaquitepae, irioca iriguentijeguitepae,
itsijoitepae, iriniro, iriri, irijanijiate, irooca
iniganquitejire, iroguijaguijaitanaquenaniji,
irojocajiqueneriquea otsipa caavijica anaque-
roneca yashintavecaca oshequijamajatanaque-
quea; taaca opajita yovashiantanaqueca
apatiroca irojocajitajeneriquea otsipapae 100.
Aisa incoguitempaniquea inchoocaguiteni.

³⁰ Icaramirincavaequequea yamenajivetacaca

imaica yanaantavaeque, cotanquitsiquea oncora-manitapojajeguetei aatoquea yanaantajitsi. Aisa icaramirincavaeque teeca iranaanteji imaica, oncoramanitapojajeguetei iranaantavaetanaque.

20

Jesoshi iquempetacaacari ashintatsica iniganquitejire

¹ “Imaica nontsavetacotaqueroquea quero icotani Inquitequitica imajirontaguetei, iroguenti nonquempetacaaquemparo ashintatsica iniganquitejire. Iriatimpa iroguenti yoguiniquea pitsecatirajaguetei iraaquiteriquea shiacojiatsica irishiacojiaqueneri irovaitsoquimashite.

² Ariquea yamenajiapojiriquea icantajiguiri: ‘Poapoaitanaquequea pishiacojiaquitenarojate ovaitsoqui, iroompaquea inquijanajeguetei catsirincaiteri novegarajiaquempiquea aparo tenario.’ Iriatimpajia icanquequea cameet-savaequequea. Jero itigarancajiaqueriquea iroaroaitanaque irovaitsoquimashitequi.

³ Iroompa ijenoquivaepojiguetei catsirincaiteri icoraquetajiquea yojocantajigueti roguetei taaca opajitapae irajaatequea itsipajia shiacotanquitsineca. Yamenajiapojiri itsipajia, savisaviitaquequea intati, teequea irantajigueji.

⁴ Icantajiguiri: ‘Poapoaitanaquequea aviatimpajia aisa, pishiacojiquiteja noniganquitejirequi, novegarajiaquempiquea cameetsa.’ Ariquea yoayoitanaquequea.

⁵ Iroompaquea itampaticatanaqueguetei catsirincaiteri yoitsitanajaquea aisa iramenaguetaquitequeate

itsipajia shiacotanquitsineca. Ariquea iquem-
petacaajaroquea ijaguitetanajigueti, yaitajata
itsipajia. ⁶ Iroompaquea irooshipojigueti
inquiijanaje catsirincaiteri, yoitsitanajaquea
aisa yamenajiapojiriquea itsipajia, teequea
irantajigueji, icantajigui: ‘¿Queroquea
ococani pisavisaviitashicaquea intati, teequea
pantajigueji?’ ⁷ Icantajigui: ‘Tee inchoocatenica
shiacotacaajiguenaneca.’ Iriatimpaquea
icantajigui: ‘Iroosacanica poapoaitanaquequea
aviatimpajia pishiacojiaquequea noniganquite-
jirequi.’

⁸ “Iroompaquea itsaparoncaguitetanaquegueti
icanqueriquea shiacotacaajiaquerica:
‘Imaica pincajemajiguerija shiacojianquitsica
pivegarajiaqueriquea pintsitacajiaqueri,
pimpariajanaquempari impoipoiitanquitsica
parejetacaapanajantempari iriquetica
coraquecoraqueitanquitsica.’ ⁹ Iroompaquea
icoraquecoraqueipoji coraquejianquitsica
irooshipojigueti inquiijanaje catsirincaiteri.
Iquejetavacaajiacaa maasano ivegarajiaque-
rigueti, yojocajiaqueneri aparo tenario.

¹⁰ Iroompaquea icoraquecoraqueipojiquea
iriquetica shiacomajatanquitsica, iriatimpajia
yamenajiguiriquea ijiqueji iranaacaajiaqueriji
irivegaramajajiaqueri. Cotanquitsiquea

manaquea iquejetacaajiacari ivegarajia-
querigueti, yojocajiaqueneri aparo tenario.

¹¹ Irooquea yamenajiaquerigueti teequea
iranaacaajigueriji irivegaramajajigueriji,
ariqueate icohicoitanaca icantimanajianaqueri
ashincaroa iniganquitejire. ¹² Icantajigui:

‘Irirajia impoipoiitanquitsica capichajaniquiquea ishiacotaque, cotanquitsiquea pivegarajiaqueri quempeca pivegarajiaquenagueti naatimpajia atsipejianquitsica noshiaacoguitini catsirincaiteriqui narejevaeca imaica.’

¹³ Cotanquitsiquea irira ashincaroa icanqueri aparo shiacotanquitsica: ‘Nogonoro, teequea namatavijempiji. ¿Arimbate teequea pincanteji cameetsavaeque incajaranqui nocanquempigueti novegarataquempi aparo tenario?’

¹⁴ Poanajequea paanajeri yojocaquempica. Naroguentiquea cantiquerica irivegarajiqueriquea impoipoiivetanquitsica ishiacoquegueti iquempetacaajiaquem-piriquea aviatimpa ivegarajitaquempigueti.

¹⁵ Naroguentitari ashincari nomentaquitsite. ¿Arimpa aato nagaveji nojoquiniritsi quericaca noninquica? ¿Aricaja picatsimatacotsitaquenaro pamenaquegueti iriguenti nocavintsajaque itsipa?’

¹⁶ “Irootaquetarite noncantantajiaquempica imaica choocajia iramenajivequempaca imaica yanaavaequequea, cotanquitsiquea oncoramanitapojajegueti aatoquea yanaantajiajitsi. Iriaraquea teeca iranaantajigueji imaica, irioquea anaamajatantanquitsineca oncoramanitapojajegueti.”

*Jesoshi icamantajajiri aisa irimetojaque
(Mr. 10.32-34; Irc. 18.31-34)*

¹⁷ Iroompaquea yoanaquequea Jesoshi Jerosarequi itoncotoncoitanaque, icajemitsitari

iriatimpaqui itsatacaanejia carajianquitsica 12,
icantajigüiri:

¹⁸ —Imaicaquea atoncotoncoitanaque
oahoaitanaque Jerosarequi. Ontaniquiquea
ontaniqui arejerejeipojaquempaguetei manaquea
iraacaantajiqueri irira Irijanite Caquinte,
irajaitanaqueri ichoocajiaqueguetei saserorotejia
anaantajianquitsica aisa tsatacaantajiguiroca
itioncacotanaquea Moishishini. Iriatimpajia
incanquequea: ‘Tintsishiatsi irimetojajiterini.’

¹⁹ Ariquea irajaitanaqueriquea ichoocajiguiguetei
teeca irijorijoigueji cameetsanijite irantanagui-
shevaequerinijite, aisa impasapasajiaqueri
agompiaquitempari, ariquea irompajacojiaqueri
coroshiqui, cotanquitsiquea aapojajempaguetei 3
savincaguiteri impochatanaje.

Onintavecaca iriniro Santiago aisa Joanca
(Mr. 10.35-45)

²⁰ Iroompaquea ocoraquepoji quea
imanquigare Severeo otsipatsipaitapojacari
irijanijiate, oguerovempojacari quea Jesoshi
oncamanqueriniji oninquea. ²¹ Icanqueroquea:

—¿Taa opaji pininque?

Iroatimpa ocanque:

—Aapojajempaguetei pimpeaquempaguetei
Imajirojiate maasano, noninque poguisavisavi-
itaquenari irirajia irijani irisenampijajiaquempi,
aparo savicanquitsinequea pitincamijem-
pequiqui, iriraquea itsipa irisavicaque

pishinampijempequiqui.*

²² Cotanquitsiquea Jesoshi icanque:

—Teequea pintsajigueroji ocatica pinintave-caca. ¿Arim pate pagavejajiaquequea aviatimpajia pimiraquero nomiraqueca naatimpa?†

Iriatimpajia icanantajigui:

—Jeejeguitatsi nagavejaquempa.

²³ Icantajigui Jesoshi:

—Pitampaticamajataquero pimiraqueroquea nomiraquempaca naatimpa,‡ cotanquitsiquea teequea naatimpa cantanquitsineca quericaca senampijaquenane ca savicanquitsineca notin-camijempequiqui aisa noshinampijempequiqui. Iriguentiquea cantanquitsi Aapani Irioshi paesatoniqui iroaqueragueti.

²⁴ Ariquea iquemajiavaquegueti itsipajia 10 it-satacaaneja itijerequijianaqueri Santiago aisa Joanca. ²⁵ Cotanquitsiquea Jesoshi icajemajiaque-riquea icanqueriquea:

—Pitsajiguitarite iriraquea ipejaiaqueca imajirojiate teeca irijorijoigueji manaquea yatsanavaecari igonorojia, ariquea iquempejiaca iramajiroreja yomperaperaicari irashijia.

* **20:21** Irira savicatsica itincamijempequiqui majirontatsica yanaajiaqueri itsipajia, iquejemajirovecari majirontatsica, aisa iquejetaca savicatsica ishinampijempequiqui, quejemajirovecari. † **20:22** Ocaticaquea icanqueca Jesoshi manaquea iquejetacaacaro irantsipequempagueti, oquejetaca incanquegueti: “¿Arim pate pagavejajiaquequea aviatimpajia pantsipevaequempaquea pinquempejiaquenaquea naatimpa nantsipevaetaquempagueti?” ‡ **20:23** Iquempetacaacaro Jesoshi, quejetacaquea incanquegueti: “Pitampaticamajataquero pantsipevaequempaquea pinquempejiaquenaquea naatimpa nantsipevaetaquempagueti.”

²⁶ Cotanquitsiquea aviatimpajia aatoquea piquejejiga. Ariguenti quericaca nintanquitsine iranaantimojiaquempi, impeitsitempaja amijiaquempineca. ²⁷ Quericaca nintanquitsine irijivatante, impeitsitempaja iromperare maasano. ²⁸ Quempeca Irijanite Caquinte teequea irooquea incoraquetashiteji iramijitavaqueri, iroguenti icoraquetashitaque incavintsajantapoje, aisa irimetojaventsitempariquea maasanojia, onquejevequempaqueea irivegaraventajiajeneri irisotoimentajianajeniji santanatacojiavetanquitsica.

Jesoshi ipityaquirejajiriquea mavite shamponcajari

(Mr. 10.46-52; Irc. 18.35-43)

²⁹ Ariquea Jesoshi itsipatanacariquea itsatacaanejia iquenaquenaipoji Jericoqui iroaroaitanaque Jerosarequi, itirorencaventajianacari caquinteja. ³⁰ Ariquea oraniqui isavicajiaquequea mavite shamponcajari ocaravoquitapojigueti quenavoquirontsi. Irooquea iquemacojiavaquerigueti Jesoshi coraquetapoji icajemitsijianacaqueea icanqueri:

—¡Nomajirote, Ichoviquitanaqueca Taavini, pimpintsatacotenashiatsi!

³¹ Irira choocajianquitsica icantomajajiaque-riquea icantsijiavetari irisanticotanaquenijite, cotanquitsiquea iriatimpajia arimpate icajemamajatsijianaca:

—¡Nomajirote, Ichoviquitanaqueca Taavini, pimpintsatacotenashiatsi!

³² Icatiapojacaquea Jesoshi icajemajiaqueri
icanqueri:

—¿Taaquea pinintajiaque?

³³ Iriatimpajia icantajigui:

—Nomajirote, nonintajiaque nompityaquireja-
jianaje.

³⁴ Ipintsatacojianacariquea Jesoshi
ipamijiaqueriquea iroquijaqui. Ariquea
icojianaja inejajianaji, yoguijaguijaitanaqueri.

21

Yarejetapojacaroquea Jesoshi Jerosarequi
(Mr. 11.1-11; Irc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

¹ Iroompaquea irooshipojiguetti irarejere-
jeipojemparo Jerosare, yarejerejeipojaroquea
Vetepaje Orivotsempiqui. Iroompaquea
iriraquea Jesoshi itigarancajiaqueriquea mavite
itsatacaane icantajiavaqueriquea:

² —Poanaquequea ontaniqui quempeji
guinteninintsiqui, pamenajiapojeroquea
oraniqui aparo aashino shiticacoca itsi-
patacaantajicaro irijanigantirenajaniqui.
Pishiticarejacojiaqueri pamajiaquenari.

³ Choocaguetti cantaquempineca, aviatimpajia
pincantajigue: ‘Iriguenti coacotacari Amajirote,
taampinatari iroguipiajiajempiri.’

⁴ Ariquea oquejetantacaca imaica onet-
sanatanaquempaniji icanqueca tsavetantatsica
coramani itioncacaajiaqueriguetti, icanque:

⁵ “Pincantajiguerija guintenijiatsica Shionequi:*

* **21:5** Shione iroguenti Jerosare.

‘Pamenajigueja, coraquetapoji Pimajirote
 aviatimpaqui,
 iriatimpa iriguenti caavijica imativicamajataca,
 manaquea iquenantapojacari aashino,
 irijanigantirenajaniqui aashino, irijanite
 quijaviriniquitatsica ajaararontsi.’ ”

⁶ Iroompaquea yoayoaitanaquequea
 itsatacaanejia inetsanatsitaroquee icanquerica
 Jesoshi. ⁷ Yaajianaqueroquee aashino aisa iri-
 janigantirenajaniqui, ipashicamititsajiaqueneri
 iitsaarepaequi, isaviquitsitanacariquea Jesoshi.

⁸ Yoayoitanaquequea icaramirincavaetanaque
 caquinteja, iconoagarantajiaca imaron-
 caashijiavaqueri iitsaare quenavoquirontsiqui,
 itsipapaequee aavashijiavanquitsica ovashi
 imaroncaavoquitashijiavaqueriquea Jesoshi.†
⁹ Iiraquea iriquetica oahoaitananquitsica aisa
 irirajia guijaguijaitaquerica icajemajianaque,
 icanque:

—¡Caaviji yoganejencamajataca irira Ichoviqui-
 tanaquea majirontatsica Taavini!

—¡Intsishiatsi irishineventajiquempari
 iriratica coraquetapojatsica itigarancaqueca
 Majirontamajatatsica!

—¡Caaviji yoganejencamajataca Aapani Irioshi
 choocatatsica jenoqui!

¹⁰ Ariquea iquijanaquegueti Jerosarequi,
 ishamirincapiapojaca choocajianquitsica.

† **21:8** Imaroncaashijiavaquerigueti iitsaare
 quenavoquirontsiqui aisa imaroncaavoquitashijiavaquerigueti
 ovashi, manaquea iquejetacaavacari majirontatsica
 ishineventajigarigueti.

Iconoagarantajiac a icoacojiapojiri itsipajiacaca icanqueriquea:

—¿Taa ipajita iricatica?

¹¹ Iriatimpajia icanquequea:

—Iriguenti Jesoshi tsavetantatsica quenapojat-sica Nasarequi Garireaqui.

*Jesoshi yoguivorocajiaqueri jocantantajiac-
aroca teemporo*

(Mr. 11.15-19; Irc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹² Ariquea Jesoshi iquijanaque oniganquirequi oticaacoroqui teemporo itsaromentantajitarica Aapani Irioshi yamenajiapojiri jocantanta-guetirica viratsipae aisa vegaratantajiguirica. Yoguivorocajiapojaqueriquea maasanojia, aisa yapitaquiaguequeroquea ishitaponcaropae yojoquijitantacarica imentaquitsite guipianta-jiguirica imentaquipae.[†] Iquejetsiguetaaroquea aisa isavisaviitantacaca jocantajiguirica emorenipae. ¹³ Icantajigui:

—¿Arimbate tee ontionquempaji: ‘Oratica notso-vironaquite incantacojitero iroguenti ashi inco-raquetantapinijitempa iramanajiaquenani?’[☆] Cotanquitsiquea aviatimpajia manaquea pipea-cajaiacaro imoro itsititantaca aitsitantajatsica.[☆]

[†] **21:12** guipiantajiguirica imentaquipae. Incoraquequegueti jo-
riojia quenajiapojatsica otsipapaequi guinteninintsipaequi irama-
jiaquegueti cantashitatiaguetanquitsica imentaquipae, irojocaji-
apojaqueneri guipiantajirica imentaquipae irojocajiajaveneriniji
itsipapae cameetsaniji irojocagarantajiajeneriniji Aapani Irioshi
teemporoqui, irioca irivegarajiaque viratsi irojocajiaquenerica.

[☆] **21:13** Is. 56.7. [☆] **21:13** Jer. 7.11.

14 Iroompaquea ocaniqui oniganquirequi oticaacoroqui teemporo icoraquetashijiapojiri shamponcajarijia aisa teeca iranijimajateji. Iriatimpa ipityaquirejaguetajiri teeca iramenajiavetempaji, aisa yanijitacaamajatajiri teeca iranijimajajiavetempaji. 15 Iriraquea saserorotejia anaantajianquitsica aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini icatsimamajajianaque yamenajiavaquerigueti yonigaantaguequeroquea oacaantantatsica intati, aisa iquemajiaquerigueti chaajaniquiripae icajemitsijianaca oniganquirequi teemporo, icantajiaque:

—¡Caaviji yoganejencamajataca irira Ichoviquitanaqueca majirontatsica Taavini!

16 Ariquea iriatimpajia icantajiguiri:

—¿Arimpate teequea pinquemajigueriji irirajia chaajaniquiripae icajemajiaquegueti?

Iriraquea Jesoshi icantajiguiri:

—Jeejeguitatsi, noquemaque, cotanquitsiquea ¿arimpate teequea pampatsajavantacojigueroji ocanquegueti: ‘Pinintacaajiaqueri chaajaniquiripae aisa igantagatirajaca yatsoti intsaroventajiaquempi’?§

17 Ariquea yojocajianajiri isotosotoitanajiro Jerosare, yoayoaaitanaque Vetaniaqui, ariquea imaapoajaji oraniqui.

*Jesoshi icanqueroquea iguera aatonijite
ochoocatimatajitsi osovena
(Mr. 11.12-14, 20-26)*

§ 21:16 Irootaquequea itioncaneni Taavini yamashaiventaquerigueti Aapani Irioshi. Sar. 8.2.

¹⁸ Iroompaquea osavincaguitetamanaquegueti icoraquecoraqueitaji Jerosarequi. Iriraquea Jesoshi ariquea itaseapoji. ¹⁹ Ariquea yamenacovetapojacaro iguera ocaravoquitapojigueti quenavoquirontsi, ariquea yoapanajanti iramena-majapanajanteroquea choocaca osovena, cotanquitsiquea yarejevapojacaroquea quempeji tee onchoocateji, iroguentini ovana. Icantsitaroquea:

—Imaicaquea imaica aatotarite ochoocati-mataji pisovena.

Ariquea ocotanaca osampirocanaquequea ometojanaque. ²⁰ Irooquea yamenajiavaquerogueti itsatacaanejia yamenamenaitanaquequea intati, icanqueriquea:

—¿Queroquea ococani picanquitiguiro ometojanaque?

²¹ Iriraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Iroomajaca noncanquempica, arigueti paventamajataquemparigueti Aapani Irioshi pintsamajajiaquegueti arimajaca yagavejamajati, aatogueti pinquenquejimatirotsijate: ‘Aatoca yagaveji Aapani Irioshi’, ariquea pagavejajiaquequea pinquempejiaquena naatimpa nosampirocaquerogueti iguera. Cotanquitsiquea teequea aparoquea ocatica. Aisa pagavejajiaque pincantajiguero ocatica otsempi: ‘Poanaquetsija pojocajatempa inirojaniqui quantijani’, oapanajantequea ojocajapojempa. ²² Maasano taaca opajita pamanajiaquerica Aapani Irioshi, arigueti paventamajajiaquempari, onetsanaquempaquea.

Icoacojitaqueriquea Jesoshi taaquea tigaranca-queri

(Mr. 11.27-33; Irc. 20.1-8)

²³ Iroompaquea yarejetapojaca Jesoshi teemporoqui iquijapojaquero oniganquirequi oticaacoroqui itsatacaantapojaque. Incajaranquiguitetanaquegueti icoraquecoraqueitashipojaqueriquea saserorotejia anaantajianquitsica aisa jivajiguirica joriojia, icanqueriquea:

—¿Taaquea cantaquempi piquempetancaroca imaica poguivorocantajiacarica jocantantajiat-sica? ¿Taampate tigarancaquempiquea?

²⁴ Iriraquea Jesoshi icanqueri:

—Intsija naatimpa noncoacotempi. Poguiso-toaquenarogueti, ariquea nonquempetsitempa naatimpa noncamanquempiquea queri tigarancaquenaca. ²⁵ Iviñacajatantigueti Joancani, ¿quero-quea oquenapojini? ¿Irooca oquenantapojaca inquite? ¿Irioca oquenantapojaca caquinteja?

Irooquea iquemajiavaquerigueti iquenquetsa-tavacaajianaca icantajigui:

—¿Querocate ancoterini? Ancantsivetem-parigueti oquenantapojaca inquite, iriatimpa incantanaque: ‘Iroosacanica ¿queroquea oco-cani teeca pinquemisantantajiguempariji?’

²⁶ Cotanquitsiquea arigueti ja ancantsivetempari oquenantapojaca caquinteja, atsaroacaa-jiacariquea caquinteja, maasanopaetari icanque irira Joancani iriguenti tsavetantatsica itigarancaqueca Aapani Irioshi.

²⁷ Jero icantantajiacarica:

—Teetari nontsajiguenica.

Ariquea iriatimpa icanqueriquea:

—Iroosacanica, ariquea nonquejetaquem-paquea naatimpa, aatoquea nocamantimpitsi quericaca tigarancaquenaca naatimpa.

Jesoshi iquejetacaacari mavite irijanite caquinte

²⁸ Iroompaquea Jesoshi icanqueriquea:

—¿Queroquea pincanqueni pinquunque-jerogueti noncantajiaquempica imaica? Ichoocati caquinte choocatatsica mavite irijanite. Iroompaquea icanqueri parianquitsica: ‘Irijani, poanaque pishiacoquiteta ovaitsoquimashiqui.’

²⁹ Iriatimpa icanque: ‘Aatoquea noguitsi’, cotanquitsiquea iroompaquea iquenquejana-
quero yoanaque ishiacoquiti. ³⁰ Iroompaquea yoashitanaqueri itsipa irijanite, ariquea iquejetacaacari iriatimpa, itigarancavetacari irishiacote. Iriatimpa manaquea icantaveca: ‘Intsija nonquejetaquempa’, cotanquitsiquea teequea iroqueji. ³¹ Imaicaquea pincantajiguená, ¿querica quemisantavaquerica iriri?

Iriatimpajia icanquequea:

—Iriguenti parianquitsica.

Ariquea Jesoshi icantajiguiri:

—Iroomajaca noncanquempica, iriraquea capiocajiguinirica majirontatsica imentaquitsite aisa manquigarentsijia cantatsatantaguetatsica yanaajiaquempiquea iquemisantajiaque, iriquetiquea quijaquijaitananquitsine ima-jirontagueti Aapani Irioshi. ³² Pinquunquejeja, icoraquetashijiavequempiquea Joancani Viñacajatantatsica itsatacaajivetaquempiquea

queroquea pincojiaquempani pincomajamaja-
 jiaquempagueti, cotanquitsiquea aviatimpajia
 teequea pinquemisantajigueriji. Irraquea capi-
 ocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae,
 iriguentiquea quemisantajiaquerica. Ariquea
 oquejetaca cantatsatantaguetatsica. Aviatimpajia
 pamenajiavecariquea cotanquitsiquea teequea
 pinintajigueji pincantashitatijaianaquempa
 povashiantajianaquero pigovaeguishere
 pinquemisantajianaqueri.

*Jesoshi iquempetacaajiacariquea quempogui-
 javetaroca ovaitsoquimashi
 (Mr. 12.1-12; Irc. 20.9-19)*

³³ “Iintsija pinquemisantajiavaqueroja
 nonquejetacaajiaquemparogueti otsipa.
 Ichocataque aparo caquinte yashinca
 iguepatsite. Ariquea imiataqueroquea
 ovaitsoqui itantotacotaqueroquea. Aisa
 ipeacaashicariquea yagaticantajitaroca
 ovaitsoqui osotoajatantanaquempaca ovaja,
 aisa ipeacaacariquea irisavicantaquempaca
 jenoqui amenaqueroneca cameetsanijite
 iramenamajaqueronijite aatonijite yaajitirotsi.
 Iroompaquea icajemajiaqueri itsipapae irishiaco-
 jiaqueneriquea. Oraquea onchoocatanaquegueti
 irojocagarantajiaqueneriquea iriatimpa.
 Iroompaquea yoavaetanaquequea jmm
 osamani. ³⁴ Ocoramanivaetapojiquea
 aapojajagueti osampatantanajempaca ovaitsoqui
 itigarancajiavecari irashijia iramanajiajaterime
 irojocagarantajiajenerime. ³⁵ Cotanquitsiquea
 iriraquea shiacojiaqueroca manaquea

icatsimajiaqueri aparo itavatavaavaequeri, iriraquea itsipa imetojajiaqueri. Iriraquea itsipatapojatsica manaquea itsinatsinavaequeri mapiqui. ³⁶ Iroompaquea iriraquea ashincaroa ovaitsoquimashi itigarancajiavecari itsipajia irashijia, yanaajiaqueriquea iriquetica itigarancajiavecaca. Cotanquitsiquea iriraquea shiacojiatsica ariquea iquempetacaajiavacari iriatimpajia.

³⁷ “Iroompaquea icanquequea: ‘Iriocajate nontigarancaquequea nirijanite, irioca intsaroacaajiavaquempa.’ Ariquea itigarancuitsitari. ³⁸ Cotanquitsiquea iriatimpajia yamenajiavaqueriquea icoraquetapojagueueti, iquenquetsatavacaajianaca icanque: ‘Jeeri irintatica ashinquemparoneca maasanopae irimetojanajeguete iriri. Jaamequetiroshiatsi ametojajiaqueri cameetsanijite aatimpajia ashintamajatajemparonijite.’ ³⁹ Iroompaquea yarejevipojaca yaitsijianacari yaajianaqueri acaqueroca otantotacotacaguete ovaitsoquimashi, imetojitsitari.

⁴⁰ “Oraquea incoraquetajeguete ashintamajataroca ovaitsoquimashi, ¿querocaca incojiapojajerini irirajia shiacojiatsica?”

⁴¹ Iriatimpajia icanqueriquea:

—Irimetojajiaqueri interoncajiiaqueri maasanojia, aatotarite ipintsatacojigaritsi. Iroompaquea incajemajiaquequea itsipajia quempoguijajenerineca iniganquitejire. Ariquea onchoocatanajeguete ovaitsoqui iriatimpajia irojocagarantajiajeneri.

⁴² Icanqueriquea Jesoshi:

—¿Arim pate teequea pampatsajavantacojigueroji Itioncacaantaquea Aapani Irioshi coramani? Ariquea ocanque:

‘Oraquea ogota mapi teeca irishineventajia-
avetempaji peacaajiacaroca mapipanco,
opeanacaquea anaantamajatanquitsica quishota-
caaqueroca.

Iiraquea Aapani Irioshi ipeacajaaroquea.

Amenajiaqueroquea aatimpajia oganejencani.’

⁴³ Irootaquequea nocantantajiaquempica
aatotari piconoajiajari Aapani Irioshi
imajirontagueti, itsipapae caquinte incajemajiaje
quemisantamajajiaquerineca, iriatimpajia
iriguentiquea peajiaquenerica Imajirojiate.

⁴⁴ Quericaca omposaquemparoneca ocatica
mapi incampojemparo jarare jarare,
cotanquitsiquea quericaca ontsinacaquea
ompitsarepitsarejatanaqueri.*

⁴⁵ Irooquea iquemajiavaquerigueti saserorote-
jia anaantajanquitsica aisa pariseojia iquejeta-
caajiacanarica Jesoshi, itsajiaquequea iriguenti it-
savetacojiaquea. ⁴⁶ Ariquea icatsimajianaque in-
intajiaveca iraacaantajiaqueri, cotanquitsiquea
itsaroacaajiacari igonorojia. Iriatimpajia yame-
najaqueriquea Jesoshi iriguenti tsavetantatsica.

22

* **21:44** Oraquea mapi irioquea quejecaro Jesoshi. Oraquea otsi-
nacaquea opitsarepitsarejatanaquea iriojia quempecaro caar-
ica shineventavacari Jesoshi. Ari inquempetacajitaquempari
incatsimamajitaqueri.

Jesoshi iquempetacaacaro ishineventajitarogueti imanquigajitagueti
(Irc. 14.15-24)

¹ Iroompaquea Jesoshi iquempetacaacaroquea imajirontagueti Aapani Irioshi, icanque:

² “Imaicaquea imaica nontsatacaajiaquempiro quero icotani Inquitequitica imajirontagueti. Iroguenti iquempetacariquea majirontatsica itiaaantaquequea taaca opajitapae isheca icajemitsijigari igonorojia irishecatacaajiaquempari irishineventajiaquempariquea irijanite irimanquigaquempagueti.

³ Iroompaquea itigarancajiaqueriquea irashijia incantajiaquiteri coraquecoraqueitanquitsineca, cotanquitsiquea iriatimpajia teequea irinintajigueji incoraquecoraqueite. ⁴ Ariquea itigarancquitsitaja itsipapae icantajiavaqueriquea: ‘Imaica pincantajiavaqueri:

“Icajemajiaquempi inetsanamajaqueroquea taaca opajitapae shecatsipae.” Nojitorejacaantajiaqueriquea nogaapironcaarinitepae aisa irijanigantirenajaniquipae quejimajatanquitsica, imaica netsanagueca maasanopae. Pincamanteri incoraquecoraqueique taampina irishecatacojiaquiten.’ ⁵ Cotanquitsiquea irirajia icajemavecaca teequea inquemisantajiavaqueriji, manaquea yoayoaitanaque querocagueti. Aparo oanancquitsi iniganquitejirequi, itsipa oanancquitsica irojocantagueteroquea irajaararo.

⁶ Iroompaquea itsipapae yaajiavaqueri itigarancajiaqueca majirontatsica itavatavaaetavaqueri imetojajiavaqueri.

⁷ Ariquea icatsimamajatanaque majirontatsica

itigaranquitsijigariquea igoaretajiate
 irimetojajiaquiteri metojantajiatsica,
 intaitemparo itsovironaquitepae. ⁸ Iroompaquea
 icanqueriquea irashijia: 'Jac netsanavetacaquea
 maasanopae cameetsanijite irimanquigaque-
 mpanijite irijani, cotanquitsiquea iriatimpajia
 nocajemajiavetacaca teequea incameetsajigueji,
 manaquea iquemavetaca, imaicaquea aatoquea
 icoraquetitsi. ⁹ Imaicaquea manaquea
 poajianaque quenavoquirontsipaequi
 pincajemajiaquiteriquea maasano quericaca
 pintonquivotonquivoiquempaca.' ¹⁰ Ariquea
 yoayoitanaquequea icapiocajiaqueriquea
 cameetsajianquitsica aisa teeca incameet-
 sajigueji. Iriatimpajia icoraquecoraqueipojiquea
 iquijaquijaitapojaque yomporoguijavae-
 tapojacaro itsovironaquite. ¹¹ Ariquea
 iquijitapojacaquea majirontatsica iramenajiaqui-
 teriquea icajemajiaqueca. Ipitsoquitsivetanaca
 yamenitsitari aparo teeca inquitsaatemparoji
 quitsaarentsi quempetaroca iquitsaajiacaca
 igonorojia yojocajiquenerica cameetsanijite
 intsipatsipaiquemparinijite iriaqueraca
 manquigatanquitsineca. ¹² Icanqueriquea:
 'Notsipavijitaca, ¿queroquea picocani piquijapoji
 intati teequea pinquitsaatemparoji quitsaarentsi
 quempetaroca iquitsaajiacaca pignonorjia?'
 Cotanquitsiquea iriatimpa imativicanaquequea.
¹³ Iroompaquea ipitsocashijigari irashijia
 icanqueriquea: 'Poishojigueri iguitiqui aisa
 iracoqui, paajianaqueriquea pimpishonca-
 jiaquiteri sotsiqui opitsecaquegueti pintsi-
 patsipaitacaantaquitempari iraajianquitsica

atsicayajijianquitsica.’

¹⁴ “Icaramirincavaequequea icajemajivecaca, cotanquitsiquea irirajia icoguiaguetaqueca teequea iroshequiamajateji.”

Icoacojiqueri Jesoshi cameetsavaequempa iro-jocajiqueneri Sesa imentaquipae

(Mr. 12.13-17; Irc. 20.20-26)

¹⁵ Iroompaquea iriraquea pariseojia yoayoaitanaji iquemavacaajiaca incoraque-tashijiaqueriquea Jesoshi incommitacaajiaque-mpari cameetsanijite onchoocaquenijite incanqueca ompampiatantapojempaca incatsimatacaantajiaqueri. ¹⁶ Iroompaquea iriatimpajia itigarancagarantajiaque itsatacaane aisa shinevencarica Erorishi* iroaroai-tanaquequea incoacojiaquiteri. Iroompaquea yarejerejeipojaca icanqueriquea:

—Tsatacaantantatsica, notsajiaquequea aviatimpa teequea pamatavijanteji. Oraquea pitsatacaantigueti tampatica poaquero picamanqueriquea maasanopae queroquea incojiaquempani irinetsanajigueroniji inintaguetica Aapani Irioshi. Tee inchoocateji quericaca pagamajaquempaca, aisa teequea

* **22:16** Irira pariseojia irio joriojia, teetari irinintajigueji iri-majirontaquempari Sesa, iriguentitari Iromaquitica. Ari ique-jetaca Erorishi, teequea irio jorio. Cotanquitsiquea iriraquea Iromaquitica iquijaguetaanaue iguinteniqui joriojia yomperap-eravaejiacari. Irioquea cantanquitsi irimajirontaquempa Eror-ishi joriojiaqui, iriotarite inquemisantamajataque Sesa. Ican-quequea Sesa maasanojia joriojia irojocagarantapinijiaqueneri imentaquipae. Tee iroshequiamajateji joriojia shineventacarica Erorishi.

pintsaroacaguempariji caquinte, irioca
 anaantavetanquitsica, irioca teeca iranaanteji.
¹⁷ Pitsatirotarite icanqueca majirontatsica Sesa
 icanquegueti maasanojia jorio irojocagarantap-
 inijiaqueneri imentaquipae. Imaicaquea ¿queroca
 pincanteni? ¿Cameetsampa nojocajiaqueneri, arica
 tee oncameetsateji?

¹⁸ Cotanquitsiquea Jesoshi itsatavaqueroquea
 manasacanica iquenquejaguishejiaque intati,
 irootari icantantacarica:

—Cameetsatamampeajiatsica, ¿queroquea
 ocotacani pincomitacaaquename? ¹⁹ Iintsijate
 pamaquenarija apamentaquiroy imentaqui
 icanqueca Sesa ajocapinitenerica, nameneritate.

Iriatimpajia yojoquitajianariquea tenariomen-
 taqui,† ²⁰ icantsitariquea:

—¿Taa ipajita iricatica ivaantorijiquea?
 ¿Taaquea ashintaro ivajiro tioncanquitsica?

²¹ Icanqueri:

—Iriguenti majirontatsica Sesa.

Icantsitariquea:

—Iroosacanica, pojocajiajenerijate Sesa
 yashincaca iriatimpa pinetsanatimenqueroniji
 icanqueca, aisa pinquejetacajiaquempariquea
 Aapani Irioshi pinetsanamajajiaqueroja
 maasanopae icantaguequeca.

²² Iquemajiavaqueroqueti icantajiaquerica,
 ariquea icohicoitanaca yamenamenaitanaque
 intati, ariquea yoayoaitanaji.

† **22:19** Iriaquea tenario irio imentaquitsite Iromaquitica. Irami-
 terigueti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri aparo
 tenario.

*Icoacojitaqueriquea Jesoshi quero oncoquempa
intancoretanajegueti oncoramanitapojajegueti*

(Mr. 12.18-27; Irc. 20.27-40)

²³ Iroompaquea incajaranquiguite-
tanaquegueti irioqueate oahoaitanajatsi
saroseojia iramenajiaquiteriquea Jesoshi.
Iriatimpajia iriguentiquea cantajianquitsica
aatoquea itancoretancoreitajitsi metojatsica.
Icantajiapojaqueri:

²⁴ —Tsatacaantantatsica, iriraquea Moishishini
itioncanaque coramaniqui paperiqui icanque
inchoocaquegueti caquinte teeca irijanintempaji,
aapojempagueti irimetojanajegueti irojoca-
panajantero imanquigare, choocaguetiquea
iriguentijeguite irioquea manquigatajemparone
irijanintacajaemparoquea quejetaja irioca
irijanintajari metojanquitsica. ²⁵ Coramaniquea
ichoocataquequea aparo nogonoro irijan-
intacaquea 7. Iriraquea parianquitsica
imanquigavetacaroquea manquigarentsi,
cotanquitsiquea niganquiquea imetojaque
teequea irijanintacaguemparoji. Iroompaquea
irioquea manquigavetajaro itsipa oguijatirica.

²⁶ Ariquea iquejetajaquea iriatimpa imetojanaji,
teequea irijanintacaguemparoji. Ariquea ique-
jetacaquea itsipa niganquitanquitsica, arimpate
iteroncanacaquea maasano imanquigajiave-
taroqueti, teequea irijanintacajaiguemparoji.

²⁷ Ariquea ometojitsitanaca iroatimpa. ²⁸ Imaica,
iintsija pincantajiguenaja, oraquea oncoraman-
itapojajegueti intancoretancoreitanajegueti
maasano metojajiavetanquitsica, ¿quericaca

manquigamajatajemparoneca? Maasanotari
 imanquigajiavecaroquee.

²⁹ Icanqueriquea Jesoshi:

—Aviatimpajia manaquea picomijiaca,
 teetarite pintsajigueroji queroca ocanqueni
 Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi coramani,
 aisa teequea pintsajigueroji yagavejica iriatimpa.

³⁰ Oncoramanitapojajegueti intancoretancore-
 itanajegueti maasano metojajiavetanquitsica,
 aatoquee quericaca manquigatajatsineca,
 aisa manquigarentsi aatotarite yojocantaji-
 tajirotsi irimanquigajitajemparo, manatarite
 inquempejianajempariquea irashivantijitete
 Aapani Irioshi choocajiatsica inquitequi.

³¹ Imaicaquee aviatimpajia manaquea picanque
 aatosa itancoretancoreititsi metojaguevetatsica.
 ¿Arimpate teequea pampatsajavantacojigueroji
 icantsitaquempica Aapani Irioshi paesatoniqui,
 icanquegueti: ³² ‘Naroguenti Irioshimajate
 Averaame, Ishaaco aisa Jacovo’? Teequea irio
 Irioshite metojatsica, iriguentiquea Irioshite
 anijatsica.

³³ Irooquea iquemajiavaquerigueti maasano it-
 satacaajiaquerigueti imaica, mana yamename-
 naitanaque intati.

*Quero caavijica anaaque irinetsanamaja-
 jiqueca*

(Mr. 12.28-34; Irc. 10.25-28)

³⁴ Iroompaquee iriraquee pariseojia iquema-
 cojiaquerigueti Jesoshi imajeretacaajiaquerigueti

saroseojia, yoayoitashitanaqueriquea iriatimpa-
jia aisa. ³⁵ Aparo pariseo tsamajavetaroca itionca-
cotanaqueca Moishishini, icoacopojiri iramenan-
taquempariniji, icanqueriquea:

³⁶ —Tsatacaantantatsica, oraticapae
icantacaanqueca Aapani Irioshi irinetsanajite
¿querocate anaantamajatatsica?

³⁷ Iriraquea Jesoshi icanque:
—‘Pimpintsamajataquemparija Majironta-
majatatsica Pirioshite, pampaniromajatana-
queri, pimpintsashirentamajaquempari,
pimpintsaguenquejanemajatanaquempari.’

³⁸ Caavijiquea anaaque ocameetsamajataque
irinetsanamajajiqueroquea ocatica, anaague-
quero maasanopae icantacaantaqueca
Aapani Irioshi irinetsanajique. ³⁹ Oraquea
mavitetapojatsica oquejevecaro, ocanque: ‘Pimp-
intsataquemparija pigonoro pinquejetacaajempa
pipintsatagueti aviatimpa.’ ⁴⁰ Ocaticaquea
mavite icantacaantacajica anetsanajigue
irootaquetari oquenantapojaca maasano
otsipapae itioncacoguetaqueca Moishishini
aisa itsipajia tsavetantajiaqueroca icanquerica
Aapani Irioshi.†

¿Taaquea choviquitanaqueri Quirishitotatsica?
(Mr. 12.35-37; Irc. 20.41-44)

⁴¹ Choocaturajagueti pariseojia, iriraquea Je-
soshi icanqueri:

† **22:40** Ampintsamajatemparigueti Aapani Irioshi aisa
ampintsatemparigueti agonorojia, anetsanajigueroquea
otsipapae igantacaantane Aapani Irioshi, ovonchaquijacarotari.

⁴² —¿Queroquea pincanqueni aviatimpajia?
¿Quericaca choviquiquerica Quirishitotatsica?§

Iriatimpajia icanqueriquea:

—Iriguentiquea choviquiqueri Taavini.

⁴³ Iriraquea Jesoshi icanqueri:

—Iroosacanica, paesatoniqui iquenquejaca-
querigueti Ishire Aapani Irioshi Taavini, ¿quero-
quea ocotacani iriraquea Taavini ipeantacarica
Quirishitotatsica Imajirote? Icanquetari:

⁴⁴ ‘Iriraquea Majirontatsica Aapani Irioshi ican-
queri Nomajirote:

Pisaviquetaja pisenampijaquenaja notincami-
jempequiqui

pintsipataquenaquea arejevaetanaquempa

nagavejajiaquerigueti maasano catsima-
jiaquempica, onquejevequemparo
povanquegontatsitempari.’

⁴⁵ Iriraquea Taavini icanqueri: ‘Nomajirote’, ¿que-
rocaca incoquempani inchoviquitanaqueri?

⁴⁶ Teequeate inchoocatimateji aparo
agavejanquitsineca iroguisotoajiavaqueneri,
ariquea oparianaca teequea quericaca
coacotajerineca, manaquea imajerejianaque.

§ 22:42 Quirishitotatsica. Iguenquetsatsarequi guiriegojia icanquegueti Christos (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isaserrotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajatsica coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi impeaquempantiji Imajirojiate maasano.

23

*Icanque Jesoshi aatoja yoguijatacojitajiri
pariseojia aisa tsatacaantajiguiroca itionca-
cotanaqueca Moishishini*

(Mr. 12.38-40; Irc. 11.37-54; 20.45-47)

¹ Iroompaquea Jesoshi iquenquetsata-
caajiaqueriquea capiocajianquitsica aisa
itsatacaanejia icanqueriquea: ² “Iiraquea
pariseojia aisa tsatacaantajiguiroca ition-
cacotanaqueca Moishishini, iriojiaquea
oguisotojaiguiroca itioncacotanaqueca
Moishishini.

³ Nocantantajiaquempica
intsishiatsi pinquemisantamajajigueri
pinetsanamajajigueroquea maasanopae
itsatacaajiaquempica, cotanquitsiquea aatoja
piquempejigaritsi iriatimpajia. Manaquea

itsatacaantajiaquequea intati, cotanquitsiquea
teequea irinetsanamajajigueroji. ⁴ Oquejetaca
yoishotacojitiniriguetti itsipajia inirochonquiina
tenamajatatsica iquijachonquiinatacaajitaqueri,
iriatimpa ejempaco, teequea irininteji inquije.

⁵ Maasano yantajiaqueca yantajiaqueroquea
cameetsaniji iramenimentajiqueriniji.

Ariquea yamatsaetacojiacaroquea onaqi
ivancaqui yoguijaancaroca itioncacotanaqueca
Moishishini, ipeacaitaroquea catsantsanaqui.

Ariquea iquempejiaqueroquea aisa
imaatacojiacaroquea inaraqui. Oraquea

yamanajiaqueriguetti Aapani Irioshi iroguenti
iquitsaajiaca catsantsajepaquipae. ⁶ Oraquea

icajemajitiriguetti ishecajiacaguetti iroguenti
inintajiguiquea iroguisavisaviiqueriquea

intsipatsipaitacaanquempariquea anaan-
 tajiatsica, aisa yoayoaitapinijiguigueti
 tsovironaqui icapiocantapinijigaca
 inintajiaquequea iroguisavisaviitaqueri
 intsipatsipaitacaanquempariquea caavijica
 yanaajiaque. ⁷ Aisa yoayoaitanaquegueti
 oraniqui yojocantantajitirogueti taaca opajitapae
 inintajiaquequea inquenquetsatacajaitavaqueri
 incantavaqueri: ‘Tsatacaantantatsica.’

⁸ “Cotanquitsiquea aviatimpajia aatoquea
 pinintajiguetsi incantajiquempi: ‘Tsata-
 caantantatsica’, choocatarite aparoquea
 Tsatacaantantatsica tsatacaajiaquempica.
 Maasano aviatimpajia mana piquejetavacaajiaa,
 quejejaquempi iguentijeguija. ⁹ Ocaniquiquea
 ocaniqui quepatsiqui aatoquea ichoocatimatitsi
 pijitashitempaca: ‘Aapani’, choocatarite
 aparo Piri, ichoocati inquitequi. ¹⁰ Aisa
 aatoquea pinintimatitsi incantajiquempi:
 ‘Nomajironcaca’, choocatarite aparo Pimajirote,
 irira Quirishito. ¹¹ Iriraquea nintanquitsineca
 iranaaque manaquea iramitacotanquequea.
¹² Aritarite irira quenquejacotajatsineca:
 ‘Nanaajiaqueri itsipajia’, manaquea
 iroguipashiventajaqueriquea Aapani Irioshi
 oncoramanitapojajegueti, iriraquea teeca
 iranaanteji iroguenti irishinevenquempariquea
 iranaacaavaequeri.

¹³ “¡Imaicashtiatsi pantsipevaetempanishiatsi
 aviatimpajia tsatacaantajiguiroca itionca-
 cotanaqueca Moishishini, aisa aviatimpajia
 pariseojia, cameetsatamampeajatsica!
 Quejevecaquea, pashiterogueti sotomorontsi

quejejiacquempi aviatimpajia.

¹⁶ “¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi aviatimpajia, pitsatacaantajiavecaquea cotanquitsiquea teequea pintsatimajigueji! Mana piquejejiacari shamponcajari nigaave-taquemparica itsipa queroquea inquenanaque. Iroguenti picantajiaquequea: ‘Taaca opaji ancantajiaque iroocajate anquenquetsatacojiaque teemporo ancanque: “Nontso-jeaquempagueti ompeguempata teemporo”, iroompa aatogueti anetsanatiroquea acanqueca cameetsataquequea. Cotanquitsiquea iriogueti anquenquetsatacotaquequea ooro choocatatsica teemporoqui, ari anetsanamajaqueroja, aatoquea acantashitatiimatarotsi.’ ¹⁷ ¡Quishoguinari pinajiaque! Shamponcajataquempi pishirequi. ¿Querocampate anaatsica: iriocajate ooro choocatancaroa teemporo, iroocajate teemporo yashintantavajarica Aapani Irioshi? Irooriji anaavaeque teemporo. ¹⁸ Ariquea picanquequea aisa: ‘Taaca opaji ancantajiaque iroocajate anquenquetsatacojiaquequea aretare itaantajitarica viratsipae yaajiguinirigueti Aapani Irioshi ancantajiaquegueti: “Nontso-jeaquempagueti ompeguempata aretare”, iroompa aatogueti anetsanatiro acanqueca cameetsataquequea. Cotanquitsiquea iriogueti anquenquetsatacojiaque viratsi ogataanquitsica aretarequi, ari anetsanamajaqueroja, aatoquea acantashitatiimatarotsi.’ ¹⁹ ¡Shamponcajari pinajiaque! ¿Querocampate anaatsica: iriocajate viratsi, iroocajate aretare yashintantavajarica Aapani Irioshi? Irooriji anaavaeque aretare.

20 Iriraquea quenquetsatacotiroca aretare, teequea aparo inquenquetsatacoteroji iroatimpa, iquenquetsatacoqueriquea aisa viratsi ogataancaroca. 21 Ariquea iquejetacaquea iriraquea quenquetsatacotirocaquea teemporo, teequea aparo inquenquetsatacoteroji teemporo, iquenquetsatacotsitariquea iriatimpa aisa Aapani Irioshi choocatancaroca. 22 Aisa quericaca quenquetsatacotiroca inquite ichoocatigueti Aapani Irioshi irooquea iquenquetsatacotsitaqueri ishitaponcaroquea Aapani Irioshi Imajirojiate maasano, aisa iriguenti iquenquetsatacoquequea Aapani Irioshi savicantaroca.

23 “¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi aviatimpajia tsatacaantajiguiroca itionc-cotanaqueca Moishishini, aisa aviatimpajia pariseojia, cameetsatamampeajiatsica! Pojocagarantapinijiguiniri Aapani Irioshi pashintaguecaca: pashintajigagueti 10 ovanajaniqui icantajitica menta, irooca oitsoquijaniqui anishi, irooca comino, pinetsanaqueroquea pojocapinijiguiniri aparo. Cameetsavetaca, cotanquitsiquea povashiantanajiro caavijica anaquequea itsatacajaiaquempica tioncarentsiqui, jero inin-tamajataqueca: tampatica poaqueneri maasano caquinteguetatsica, pimpintsatacotantempaja, aisa paventamajaguitemparini Aapani Irioshi. Cameetsavaeque pojocagarantajiaqueneriquea Aapani Irioshi pashincaca, cotanquitsiquea aatomesano pipeacojigarome otsipapae icantajiaquempica. 24 Quempevaequempiquea

shamponcajari tsatacaavetanacarica itsipa queroquea inquenacaanaquerime. Quempecaquea pitsicajatacovetacari tsiitojaniqui, iriraquea cameyo, pinijacoqueri.

25 “¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi aviatimpajia tsatacaantajiguiroca itionc-cotanaquea Moishishini, aisa aviatimpajia pariseojia, cameetsatamampeajiatsica! Piquejejiacari quiviroca otaqui chotarontsi irooca perato, cotanquitsiquea intsompoguirequi jac cantaitevaequequea, oshatecaquempitari cov-aeguisherentsi, manaquea paitsitantaguetaque, mana picoaguetaquero pinintaguetica aviatimpa.

26 ¡Aviatimpajia pariseojia quejequempiquea shamponcajari! Iroquetita pinquivaquero intsompoguirequi chotarontsi irooca perato ariquea aato ocantaitetajitsi aisa otaquiqui.†

27 “¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi aviatimpajia tsatacaantajiguiroca itionc-cotanaquea Moishishini, aisa aviatimpajia pariseojia, cameetsatamampeajiatsica! Manatarite piquempejiacariquea yoguijaantajitarica metojatsica, manaquea ipantantajitacaró quitamarori cameetsanijite iramenajiquerónijite ocameetsavaeque. Cotanquitsiquea intsompoguirequi chomisaaniquea iriguentiquea tseraiquicariquea itonqui metojatsica icojotonquiptanaquequea. 28 Ariquate

† 23:26 Iquejetacaacari intati Jesoshi itsatacaquerigueti pariseojia, quejetaca incanteri: “¡Aviatimpajia pariseojia teequea pintsati-majigueji! Iroquetita pinetsanamajajigueroja pishirequi cameetsanijite iramenajiquempiniji netsanamajajiaquempi.”

piquempejiacaquea aviatimpajia iroguenti
picameetsatamampeajiaca intati cameet-
sanijite iramenajiaquempinijite caquinteja,
cotanquitsiquea intsompogui pishirejiaqui
mana pishatecanajiro amatavijagantsi aisa
covaeguisherentsi.

²⁹ “¡Imaicashiatsi pantsipevaetempanishiatsi
aviatimpajia tsatacaantajiguiroca itionca-
cotanaquea Moishishini aisa aviatimpajia
pariseojia, cameetsatamampeajiatsica!
Iroguentiquea pipeacaashijiacanariquea inquen-
quejacotantajitajemparica tsavetantajiatsica
metojajianquitsica coramanipaequitica, aisa
pinetsanajiaqueneriquea yoguijaantajitarica
comajamajajiatsica metojajianquitsica
cameetsanijite inquenquejacojitajerinijite.

³⁰ Ariquea picanquequea: ‘Arimequea
nonchoocateme coramani ichoocatigueti
choviquivaejianaquenaca aatomequea namijigu-
irime imetojajiaquerigueti tsavetantajiatsica.’

³¹ Oraqueate piquempejiaquerogueti imaica
aviguenti quempetacaantanquitsi, picantajiaque-
tarite aviguentijia ichoviquivaejianaqueca meto-
jajiaquerica, ari piquejejiacari. ³² ¡Iroosacanica
pinteroncamajateroja ipariaguishecaca
choviquivaejianaquempica!

³³ “¡Quempevaequempi camaarini! ¡Quejejiaquem-
piquea irijanijiate sanatari! ¿Quero pincojiaque-
mpani aatonijite pitsijaigatsi camorecariqui?

³⁴ Irootaquequea nontigaranquimotantaji-
aquempirica tsavetantajiguiroca icanquerica
Aapani Irioshi, itsipajia caavijica itsajigui,
itsipajia tsatacaantajiatsica. Cotanquitsiquea

ari pimetojagarantajigueri pompajacogara-
 rantajigueri, itsipapae pintavatavajaigueri
 shinagogapaequi picapiocantapinijiacaca,
 pincatsimatashijianaquempari pimpatimajiana-
 queriquea iguintenipaequi. ³⁵ Pinintacaajiaqueri
 irimetojajiaque comajamajajiatsica irootaque-
 quea incatsimatimentantaquempiroca
 Aapani Irioshi quejetacaquea aviatimpajia
 quejetacaantajiaqueriquea imetojantajicarica
 tsaromentamajajigarica Aapani Irioshi
 coramanitica, iriquetinicaquea ipariajitacaca
 comajatatsica Averini icaratacaajivaequeriquea
 Sacarianiqui irijanite Verequiashini. Iriaquea
 Sacariani manaquea imetojajitaqueriquea
 ontaniqui oniganquirequi oticaacoroqui
 teemporo ichoocavetacagueti acaqueroca aretare
 itaantajitarica viratsipae. ³⁶ Arimajacaquea
 noncantajiaquempica, imaicashiatsi incatsi-
 matimentajiaquempironishiatsi Aapani Irioshi
 aviatimpajia choocajianquitsica imaica.

Jesoshi iraacojiaqueriquea Jerosarequitica
(Irc. 13.34-35)

³⁷ “¡Jerosarequitica, Jerosarequitica,
 pimetojajiguiriquea tsavetantajatsica,
 aisa pitsinatsinavaetaqueriquea itigaran-
 quimojiavetaquempica Aapani Irioshi
 intsavetantimojiaquempiro Iguenquetsatsare!
 Pamenajiguiroquea chaapa osaavantajiguigueti
 orijanijiate, nonintaguevetacaquea naatimpa
 nonquempetacaajiaquempimequea maasano
 aviatimpajia noncapiocajiaquempimequeate

pintsaromentajiaquena, cotanquitsiquea aviatimpajia teequea pinintajigueji. ³⁸ Imaicaquea imaica aatoquea ichoocatimojiajimpi Aapani Irioshi, aparoquea pinchoocajiaje. ³⁹ Nocantajiaquempiquea imaica aatoquea pamenajiajana arejevaetapojajempaquee aapojajempagueti pincantajianaquetaquea: ‘¡lintsishiatsi irishineventajiquempari iriratica coraquetapojatsica itigarancaqueca Majirontamajatatsica!’ ”

24

Jesoshi icanque irisovejaiquero teemporo
(Mr. 13.1-2; Irc. 21.5-6)

¹ Ariquee isotoanajirogueti Jesoshi oticaacoroqui teemporo iroavaetanaje, iquempejiquempejiipojiriquea itsatacaanejia yamenacaaguequeri teemporo aisa tsipaguetacaroca.

² Cotanquitsiquea iriraquea Jesoshi icantajiguri:

—¿Arite pamenajiaquero maasanopae ocatica? Iroomajatari noncanquempica, aatoquea ochoocatajitsi aparo mapi ogataajatsineca, maasanopae irisoveacomajajitaquero.

Queroquea oncotanaquempani irooshipojeguetti onteroncaguetanajempa quepatsi
(Mr. 13.3-23; Irc. 21.7-24)

³ Iroompaquee isavicaquegueti Jesoshi Orivotsempiqui, ariquee iquempejiquempejiipojari itsatacaanejia, icantajipojiri:

—Nonintajiaque pintsatacaguena quero oncarateni onetsanatantaquempaca incajaranquitica

picanquegueti irasacaraajitaquero. ¿Taa opaji nontsatantajia vajemparoca pincoraquetantapojajempaca aisa onteroncantaguetanaquempaca quepatsi?

⁴ Iriraquea Jesoshi icantajiguiri:

—Shoshoh yamatavijajitimpitsi.

⁵ Incoraquecoraqueitaquetari oshequini pinajajiaquenanea cantajianquitsineca: ‘Naroguenti Quirishito’,* ariquea iramatavijajiaqueri incaramirincatashivaetanaqueri.

⁶ Aisa pinquemacojiaqueriquea itsipajia irashimirintavacaajianaquempa quempeji, aisa itsipajia otsipapaequi guinteninintsipaequi, cotanquitsiquea aviatimpajia aatoquea pitsaroajiguitsi. Aritarite onquempetanaquempaquea imaica, cotanquitsiquea aatotaquea arejetsitatsi onteroncantaguetanaquempaca quepatsi.

⁷ Iriraquea guintenijianquitsica otsipapaequi quepatsi iroaroaitashijianaqueriquea osamanipaequitica, ariquea irashimirintavacaajiaquempa.

Ariquea inquempejiaquempa majirontajiatsica inchoocagarantajiaque intigarancajiaqueri igoaretajiate iroaroaitashijianaqueriquea itsipa majirontatsica irashimirintavacaajiaquempa. Irantsipevaejitaquemparoquea tasetсийen-capae, aisa omogucaguetanaquempaquea.

⁸ Onquempagueuetanaquempagueti imaica mana oparianaca intati irantsipevaetantajitaquem-paca.

* 24:5 Quirishito ocanque “Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irio yoguijajiaqueca ishiraerijia incoraquetaque impeaquempa imajirote ompejiaquemparineca.

9 “Ariquea irajaiquempiquea iraanaque-
mpi incatsimatacaantajiaquempiquea
irimetojacaantajiaquempi. Maasanopae

caquinteguetatsica irisemimentajiaquempiro-
quea novajiro pitsaromentajiaquenagueti.

10 Inconoagarantajiaquempaquea tsaroven-
tajiavequenanea irovashiantajianajero aato
itsaromentajiajana, iroguenti iraacaantajiana-
queriquea itsipavijivetacaca, irisemavacaa-
janaquempa.

11 Irisotoaguetanaquequea
amatavijantanquitsineca incantamampeajiaque-
mpaquea: ‘Notsavetantiro Iguenquetsatsare
Aapani Irioshi’, cotanquitsiquea iriatimpajia
manaquea iramatavijajianaqueri oshequini.

12 Oncantatiaguishevaetanaquempaquea oratica
covaeguisherentsi, aato ipintsatantamajatanaja
oshequini caquinteja.

13 Cotanquitsiquea
quericaca atsipetacovaetanquitsineca
aatogueti yovashiantirotsi itsarovenque-
nagueti arejevaequempa irimetojanaje,
irioquea iriguenti irajaitanaje inquitequi.

14 Intsitacaguitejavaetanaquero quepatsi
intsavetantajitanaqueroquea quero icotani
Aapani Irioshi imajirontagueti. Ariquea
inquempejiaquempaquea imaica cameetsanijite
inquemacojiaquero maasano caquinteguetatsica,
ariquea onteroncapojempa.

15 “Irraquea tsavetantatsica Iranierini
coramani itioncacotaqueriquea covaeguisheta-
queroneca teemporo oncoramanitapojajegueti.
(Quericaca apatsajavanqueroneca ocatica
pinquenquejamajateroja pintsatimenqueroniji.)
Imaica aviatimpajia pamenajiavaquerigueti

inchoocatantapojaquempargueti iteemporote
 Aapani Irioshi, ¹⁶ pincampojeja jaran maasano
 Joreajiaquitica pishiashtapanajantejate
 otsempigecaguete. ¹⁷ Quericaca choocatan-
 quitsineca sotsiqui omencotapojacaguete
 itsovironaquitequi ovancaitoqui, aatoquea
 yaguijitapanajanti iraaguepanajantero
 taaca opajitapae choocatanquitsica intsom-
 pogui. ¹⁸ Quericaca choocatanquitsineca
 iniganquitejirequi, aatoquea yoapanajanti
 itsovironaquitequi iraapanajantero otsipa
 iitsaare. ¹⁹ Ooshiatsi manquigarentsijia tsaraqui-
 jianquitsineca, aisa atsojianquitsineca, caaviji
 antsipemajiaquempaquea! ²⁰ Aviatimpajia
 pamanacoventajiaquempaquea aatonijite
 pishiamirincatantajigarotsi sharacaguiteri-
 qui irooca aisa savincaguiteri qui imagorejantajitaca.
²¹ Caavijitari irantsipevaejitaquempa
 anaavaequero maasanopae yatsipejitacaca
 iroaqueraguete ipeacaaguecaroguete Aapani
 Irioshi quepatsi arejevaeca imaica. Aisa aatoquea
 yamenimajitajirotsi oncoramanitapojajeguete.
²² Aatomeguete icaratacaapojirome Amajirote
 oratica savincaguiteri pae irantsipetantajave-
 taquempaca interoncamajiaquempamequea
 caquinteja. Cotanquitsiquea ipintsatacotacari
 icoguiajiaqueca,† incaratacaantapojaquenem-
 parica.

²³ “Quericaca cantajiaquempineca: ‘Jeeri
 iricatica Quirishitotatsica’, irooca incanquempi:
 ‘Ichoocaque ontaniqui’, aatoquea piquemisan-

† 24:22

Irirajia

icoguiajiaqueca

iriojiatari

aventaventajiaquemparineca.

tajiguiritsija. ²⁴ Incoraquecoraqueitaquequea tsavetantamampejaigatsica amatavijantajian-quitsineca incanquequea: ‘Naroguentiquea Quirishitotatsica.’ Itsipaquea cantajian-quitsineca: ‘Naroguentiquea tsavetantiroca icanquenaca Aapani Irioshi.’ Aisa ironigaan-queroquea oacaantantatsica intati cameetsanijite iramatavijajianaquerinijite oshequini. Inquejetacaajitsivetempariquea icoguiajiaqueca Aapani Irioshi, cotanquitsiquea aatoquea yagavejiritsi. ²⁵ Jero, nocamantsivaequempiro maasano ocatica imaica tequeratagueti arejepojempa. ²⁶ Incanquempigueti: ‘Jeeri irintatica oquitamampororoitapojigueti’, aatoquea poapoaititsi pamenamenaiquiteri. Aisa incanquempigueti: ‘Chooca oraniqui intsompoguiqui’, aatoquea piquemisantajiguiritsi. ²⁷ Onquempetaquempaquee pamenajiguirogueti caretì queroca ococani ocantigueti timemec, teequea capichajaniqui ontimemequeji, maasanoquea ontimemecaguitevaequero. Ariquee inquempetapojajempa irira Irijanite Caquinte incoraquepoajajegueti, maasanojia iramenamajajiavajeri. ²⁸ Quempecaquea metojatsica querocagueti oraniqui yojo-quijicagueti yamenajiqueriquea sheetyaoni irarampejashijapojeri.†

† **24:28** Quejetaca yamenajiqueri sheetyaoni irarampejashijapojeri metojatsica, ariquee onquempetaquempa incoraquepoajajegueti Quirishito, aato isenacapoja, maasanoquea iramenajiaavajeri. Pamenero aisa Irc. 17.37.

*Querocaca oncoguetanaquempani incoraque-
tajategueti Irijanite Caquinte*

(Mr. 13.24-37; Irc. 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

²⁹ “Irooquea oncaraguijanaquegueti
atsipevaerentsi impitsecajencatanaque
catsirincaiteri, taai aato iquitasetaji. Iriraquea
impoquiropae irasacaraaguetanaquempaquea.
Irimoguecanaquempaquea choocaguetan-
quitsica jenoqui inquitequi. ³⁰ Ariquea
iramenajitavaquero ontaniqui inquitequi
intsatantajitavaquemparooca irooshimajapoji
incoraquepojaque irira Irijanite Caquinte.
Ariquea irishimampancajianaquempa
maasano caquinteguetatsica quepatsipaequitica
iriraaajianaquempa. Ariquea iramenajitavaquero
Irijanite Caquinte incoraqueantapojajemparo
mararo, iragavejavaetapojempa iranaajiaque-
riquea maasano, iroganejencavaetapojempa.
³¹ Iroompaquea intivojiqueroquea tivoerentsi
intigarancajiaqueriquea irashivantijitete
iroaroaitanaquequea intsitacaguitejajiaquitero
maasanopae quepatsi incapiocajiaqueriquea
icoguiajiaqueca Aapani Irioshi.

³² “Imaica pintsajitavaqueroja nontsatacaa-
jiaquempica, nonquempetacaaquempiroja
iguera. Iroaquerasano etsocorevanatanaque
pitsajiaquequea irooshipojaji ajagantsipojaje.

³³ Ariquea onquempetanaquempaquea onco-
ramanitapojajegueti pamenaguetavajerogueti
onquempetanajempagueti maasanopae
nontsatacajaianaquempica imaica, irooquea
pintsatantajitavajempa irooshipojishiatsi
incoraquepojaje Irijanite Caquinte, quejetaca

catiapojava sotorontsiqui. ³⁴ Arimajava
 noncantajiaquempica, maasanopae ocativa
 nocantajiaquempica imaica onetsanama-
 jatanaquempaqua tequerataguete interon-
 cajiguempaji maasano choocajianquitsineca
 omparianaquempaguete notsavetantsitacaca
 imaica. § ³⁵ Oraqua inquite aisa quepatsi
 ompeaquempa, cotanquitsiquea oraqua
 nocantaguequeca aato opegatsi.

³⁶ “Teequa inchoocateji tsatatsineca quero-
 caca savincaguiteri onetsanatantaquempaca, tee
 intsajiteji quero incarateni catsirincaiteri. Iri-
 rajia ashivantijite inquitequitica tee intsajigueti,
 ariquea iquempetaca Irijanite Aapani Irioshi tee-
 queta intsateji. Aparoqua icocani Aapani Irioshi
 iriatimpa itsaqueroqua.

³⁷ “Oraqua incoraquetajateguete Iri-
 ijanite Caquite onquempetajemparo-
 queta ichoocavecaguete Noeni cora-
 mani. ☆ ³⁸ Tequerataguete onanquempaji
 anaantaguetaquemparoca maasanopae
 quepatsi, ishecajiaca caquiteja, imirajiaca,
 imanquigajiaca, yojocantajiaqueroqua
 irorijanijate omanquigajiaquempaqua,
 arejevaeca savincaguiteri iquijaquijaitantacaca

§ **24:34** Otioncaca acaniqui, iguenquetsatsarequi guiriegota
 ocanque genea. Chooa mavitepae agavejaque oncantacotaque.
 Genea agavejaque oncantacoqueri (1) irioca maasano chooca-
 jianquitsica icantaqueroguete (esta generación la gente de este
 tiempo); (2) irioca oncantacoque maasano jorioja (esta raza);
 (3) irioca oncantacoque maasano choocajianquitsineca ompari-
 anaquempaguete itsavetantsitacaca (esta generación, es decir, la
 generación que ve el comienzo de estas cosas). ☆ **24:37** Jen.
 6.5-12; 7.6-24.

Noeni iguenajaroqui icantajitica aareca.
³⁹ Iroompaquea ocomitajajiapojiri anancari
 ocataroajianaqueri. Ariquea onquempetaque-
 mpa oncoramanitapojajeguete incoraqueta-
 pojajeguete irira Irijanite Caquinte, manatarite
 incomirejajiapojeri. ⁴⁰ Inchoocajiaque

mavite caquinte iniganquitejirequi, aparo
 irajaitanaque, iriraquea itsipa irojocajitanaqueri.
⁴¹ Ariquea onquempajiaquempaquea mavite
 manquigarentsi osavicajiaque ontoncaciaque,
 aparo irajaitanaquero, oraquea otsipa
 irojocajitanaquero.

⁴² “Irootaquequea noncantantajiaquempica
 pincoquempanija poguijajiavajerija Pimajirote,
 teatarite pintsajigueji querocaca incoraquetan-
 tajempaca. ⁴³ Iintsijate pinquenquejajiguerojate,
 inchoocateguete itsipa ashintanquitsineca
 itsovironaquite intsatemeguete querocaca
 incoraquetantaquempaca aitsitantatsica,
 ¿arimpate irimaaque? ¡Aatotarite imaguitsi!
 Manaquea intinajaventaguiteroni irajaararo
 aatonijite yaitsijitiritsi. ⁴⁴ Irootaquequea
 noncantantajiaquempica pincoquempanija
 pincomajamajajiaquempa poguijaguiteroni
 incoraquetajeguete irira Irijanite Caquinte,
 iroorijite incoraquetantajemparo pijijiaqueca
 aatoca icoraquetantaro.

*Yashintajitaca cameetsari aisa teeca incameet-
 sateji*

(Irc. 12.41-48)

⁴⁵ “¿Querija quempequemparineca imaica yash-
 intacaca irira tsatatsica quemisantamajatirica

ashincarica? Pameneja inchoocategueti ashincarica caquinte iroompaquea iroanaqugueti osamani, incantanaqueri aparo yashincaca: ‘Pinquempoguijajajeri maasano nashintajiacaca, pojocapinijiaquenerija ishecacia.’ ⁴⁶⁻⁴⁷ Oraquea incoraquepojjagueti iramenapojajerigueti inetsanamajatajiro icantanaquerica, arimpaquea irishineventamajatanaquempariquea.

Arimajaca noncanquempi, incampojjajeri: ‘Imaica noninquequea pamenaguetaqueroquea maasanopae nashincaca.’ Ariquea iriatimpa irishinevaetanaquempaqueea oshequi.

⁴⁸ Cotanquitsiquea iriogueti teeca inquemisanteji, aatoquea yoguijiritsi ashincarica manatarite incanque: ‘Aatotajate icoraquetsitaja’, ⁴⁹ ariqueea imparianaquemparo incatsimajianaqueriquea quejejiacarica yashintajitacaca, inconoajiaquempariquea shinquitatsica manaquea irisavicaventaguiteroni irishecaguitempani, aisa irishinquiguitempani. ⁵⁰ Cotanquitsiquea taampina incoraquetimopojajeri ashincarica incomirejapojempari, ⁵¹ incatsimamajapojajeri oshequi, intsipatacaantajiaquempariquea quemisantamampeajiatsica intati, ontaniquiquea iriraaguitempani irantsicayajijiaquempa.

25

Jesoshi iquempetacaacaro 10 manquigarentsijia iroaqueraca quenquevaroguetananquitsi

¹ “Imaica nonquejetacaquemparoquea quero oncoquempani irimajironaquaquempagueti

Inquitequitica aapojempagueti notsavetantsitacaca. Manaquea onquempējaquempo 10 manquigarentsijia iroaqueraca quenquevaroguetananquitsi. Iroatimpajia amajiaque otsivorepae oahoaitanaque ontonquivotonquivoiquempari manquigatanquitsineca. ² Ocarajiaque 5 teeca onquenquejamajajigueji, otsipa 5 quenquejamajajianquitsica. ³ Iroatimpajia teeca onquenquejamajajigueji amajiaveca otsivorepae, cotanquitsiquea teetarite aajianaqueji ashitite oganencajatantanaquemparica coajica interoncanaquempagueti. ⁴ Oraquea quenquejamajajianquitsica iroguenti amajiaque itsipataco. ⁵ Iroompaquea oguijaveguitarini teetatarite incoraquetsitempaji manquigatanquitsineca, ocantanaca pochoquini ojocajianacani tin. ⁶ Iroompaquea onianquiitevaetapojaquegueti oquemitsitariquea icajemajencajitaque: ‘¡Coraquetapojaque manquigatanquitsineca, poapoaiteshiatsi pintonquivojajiavaquempariquea!’ ⁷ Ariquea ocojianaca ocatiajianaca maasano aitsijiavetanaca otsivorepae. ⁸ Oraquea teeca onquenquejitsitempariji ashiti ocantsive-taroquea quenquejajianquitsica: ‘Pojocagajoitenashiatsi capichajaji pashitite irootapojishiatsi nontsivacacotenishiatsi.’ ⁹ Cotanquitsiquea iroatimpajia ocanqueroquea: ‘Aatoshinete nojoquimpitsi. Ariguetei nojocajiavequempiguetei manaquea anteroncajatacotsijianaquempaja taampina maasano. Poapoaitanaquequea pivegarajapanajante pashi aviatimpa itsipajato.’ ¹⁰ Cotanquitsiquea irooquea

oahoai vetanaca ovegarajiapanajante jac
 arejetapojaca manquigatanquitsineca. Oraquea
 quenquejamajianquitsica amajianquitsica
 ashitite oquijaquijaitanaque intsompoguiqui otsi-
 patsipaitanacari irishineventajiaquemparigueti,
 ariquea ocotanaca yashimajajitajiro ashitacoro-
 ntsi. ¹¹ Ariquea ocoraquecoraqueitsivepojaca
 otsipaveca, ocanquequea: ‘¡Nomajirote,
 nomajirote, intsija pintanarejacotenashiatsi!’
¹² Cotanquitsiquea iriatimpa icantajiguero:
 ‘Teetarite nontsamajajiguempiji cameetsanijite
 nontanarejacojiaquempinijite.’ ¹³ Irootaquequea
 imaica noncantantajiaquempica pincoquem-
 paniquea pincomajamajiaquempaja, teetarite
 pintsajigueji querocaca incoraquetantapojajem-
 paca Irijanite Caquinte.

*Jesoshi iquempetacaacari caquinte ashintaji-
 acarica caraquisequitirica imentaqui*

(Irc. 19.12-27)

¹⁴ “Imaica nonquempetacaaquemparoquea
 imajirontagueti Inquitequitica, manaquea
 nonquempetacaaquempari caquinte ash-
 intajiacarica caraquisequitirica imentaqui.
 Irooshipoji iroanaquequea otsipahui quepatsi
 icajemajiaqueri irashijia irojocajianaqueneri
 imentaquipae iroganencajeri. ¹⁵ Iriraquea aparo
 yojoquitanariquea 5 imontiina imentaqui.*
 Iriraquea itsipa yojocaqueneri mavimontinate.
 Iriraquea mavitevaetapojatsica yojocaqueneri

* **25:15** Apamontiinaro imentaquipae cavorejatatsica tenatatsica
 91 quiro, icantajitiro coramani tarento (talento). Iramiterigueti
 itsipa irajagantsitacovaetanaque irivegarataqueri aparo tarento.

apamontiinaro. Itsaqueritari maasano yashintajiacaca queri agavejamajatanquitsineca aisa teeca iragavejamajateji. Ariquea yoavaetanaque jmm osamani. ¹⁶ Iriraquea yojocanaquenerica 5 imontiina yoganencajiriquea itsipa 5 imontiina. ¹⁷ Ariquea iquempetacari itsipa yojocanaquenerica mavimontiinate, yoganencajiri itsipa mavimontiinate. ¹⁸ Cotanquitsiquea iriraqueate yojocanaquenerica apamontiinaro, manaquea yoanaque iquisocashitaqueri quepatsiqui yoguijaitari.

¹⁹ “Ocoramanivaetapojaji anaanaaguetanaca oshequini taai icoraquepojaji ashintajiacarica icantajiapojiri: ‘Jameja amenajiajeri imentaqui querocaca icaramontiinatanaqueni.’ ²⁰ Iriraquea yojocanaquenerica 5 imontiina yojoquitsitajanariquea, itsipatacaantacari itsipa 5 imontiina imentaquipae yaancarica, icanqueriquea: ‘Nomajirote, ari pojocavetanaquena 5 imontiina, jeri iricatica itsipa 5 imontiina naantajarica pimentaquitsite.’ ²¹ Iriraquea ashincarica icanqueri: ‘Cameetsavaeque, pinetsanamajaqueroquea nocanquempica, piquemisantamajataquena. Pinetsanatavaquerotari nocantavequempica capichajaniqui, imaicaquea aviguenti quempoguijenarone oavaetanaque. Pincoraquetequetiro ashinevaeji-aquempa.’ ²² Iriraquea itsipa yojocanaquenerica mavimontiinate yojoquitsitajanariquea, itsipatacaantacari itsipa mavimontiinate imentaquipae yaancarica, icanqueriquea: ‘Nomajirote, ari pojocavetanaquena mavimontiinate, jeri iricatica itsipa mavimontiinate naantajarica

pimentaquitsite.’ ²³ Iriraquea ashincarica icanqueri: ‘Cameetsavaeque, pinetsanama-jaqueroquea noccanquempica, piquemisan-tamajataquena. Pinetsanatavaquerotari nocantavequempica capichajaniqui, imaicaquea aviguenti quempoguijenarone oavaetanaque. Pincoraquetequetiro ashinevaejiaquempa.’

²⁴ “Iriraquea mavitevaepojatsica yojo-canaquenerica apamontiinaro icanqueri ashincarica: ‘Nomajirote, namenimpiquea aviguenti teequea pimpintsatacotantempaji, aisa aviguenti caavijica patsipetacaantavaetaca pishiacotacaantigueti paanquempaca caraquisequi imentaqui. Aisa manaquea poganencaqueri imentaqui intati teequea pishiacotimenteriji. ²⁵ Irootaquequea notsaroa-caanquempica noantanacaca noquitatantacarica pimentaquitsitepae quepatsiqui. Imaica jeri iricatica pimentaquitsitepae.’ ²⁶ Iriraquea

ashincarica imentaquitsite icanqueri: ‘Teequea pincantempaji, aviguenti peratatsica. Iroosacanica pitsaquena natsipetacaantavaetaca noshiacotacaantigueti naanquempaca caraquisequi imentaqui, aisa manaquea noganencaqueri imentaqui intati teequea noshiacotimenteriji. ²⁷ ¿Querocaquea ocotacani

teequea pojoqueneriji nomentaquijsite quempoquijantaguetirica paantajemparime-queate itsipajia, iroompaquea nocoraque-vetajagueti imaica pojocavajenarimequea?’

²⁸ Ipitsocashijigariquea choocajianquitsica oraniqui icanqueri: ‘Paapitsaterishiatsi iricatica apamontiinaro imentaqui nojocavecanarica

pojocajigueneri oganencaquerica 5 imontiina.
²⁹ Caavijitari irojocamajajiqueneri quericaca
 ganencamajataquerica, cotanquitsiquea
 iriraquea teeca irashintamajatempaji,
 capichajitica yashintaveca iraacaitsijitaque-
 mpariquea. ³⁰ Imaica iricatica nashincaca
 teeca inquemisantenaji paajianaqueriquea
 pimpishoncajiaquiteri sotsiqui opitsecaquegueti
 intsipatsipaitaquempariquea iraaajianquitsica
 atsicayajijianquitsica.'

*Queroquea incojitaquerini caquinteja oncora-
 manitapojajegueti impeaquempagueti Jesoshi Ima-
 jirojiate maasanojia*

³¹ "Oncoramanitapojajegueti incoraque-
 tajegueti Irijanite Caquinte iroganejen-
 cavaetapojempa intsipatsipaitaquempari
 irashivantijitete Aapani Irioshi, irisavicapojero
 imajirontamento oganejencari irimajirontama-
 japojempa. ³² Intiorencaventajianaquempari
 maasano caquinteguetatsica. Iriatimpa
 iromporoguijashiguequempari inquem-
 petacaajiaquempari quempoguijirica oveja
 yomporoguijashiguetarigueti irovejate aisa
 igaaverate. ³³ Iromporoguijashitaquempari
 ovejajia itincamijempequiqui, aisa caaverajia
 iromporoguijashitaquempari ishinampijempe-
 quiqui. ³⁴ Iriraquea Majirontatsica incantajia-
 queri choocajianquitsica itincamijempequiqui:
 'Caacate, aviatimpajia icavintsajamajiaqueca
 Aapani. Pashintajiaquemparoquea maasanopae
 ipeacaajiaquempica paesatoniqui iroaqueragueti

ipeacaacarogueti quepatsi, aviatimpajia inin-
 tacaajiaquempiro incavintsajajiaquempiquea.
 35 Iroorijite natsipevaetacarogueti notase
 aviatimpajia pojocajiaquenaquea noshecatacaca.
 Nomirevaetigueti pojocajiaquenaquea
 nomiracaca. Noquenaguetanaquegueti teequea
 pintasajiavetenaji, picajemajiavaquenaquea
 pitsovironaquitequi nomaimojiaquempi.
 36 Teequea onchoocavetempaji nonquit-
 saaquempaca, aviatimpajia pojoquitanaro-
 quea noquitsaacaca. Nojoquijicagueti
 aviatimpajia pipintsatacojiaquenaquea
 pamenajiaquitana. Aisa isantanatacojitanagueti
 picoraquejiajati.’ 37 Iroompaquea iriraquea
 comajamajianquitsica icanqueriquea:
 ‘Nomajirote, ¿querocate namenajiaquempini
 pitaseaqueni nojocajiaquempi pisheca?
 ¿Querocate namenajiaquempini pimirequeni
 nojocajiaquempi pimiracaca? 38 ¿Querocate
 namenajiaquempini piquenaguetanaqueni
 nocajemajiaquempini pimaimojiaquena? ¿Que-
 rocate namenajiaquempini picajaratsinotigueti
 nojocajiaquempi piquitsaacaca? 39 ¿Querocate
 namenajiaquempini pojoquijicagueti, aisa
 isantanatacojitaquempiqueti noanoaitaquiti
 namenajiajatimpi?’ 40 Cotanquitsiquea
 icanquequea Majirontatsica: ‘Arimajaca
 noncanquempi, pipintsatacojiacarigueti aparó
 iricatica niguentijeguite† teeca iranaanteji,
 quempeca naroguentica pipintsatacotaca.’

† 25:40 Icanquegueti Jesoshi niguentijeguite iriguenti icanta-
 coque tsaróventacarica Aapani Irioshi.

41 “Aisa icanqueriquea yomporoguijajiaqueca ishinampijempequiqui: ‘Imaica aviatimpajia icatsimajiaqueca Aapani, poapoaitanaque ontaniqui camorecariqui aatoca otsivaquitsi ipeacaashijicarica Satanashi[†] aisa ashivantinirojite quemisantaquerica. 42 Natsipevaecaroguete notase teequea pojocajiguenaji noshecajiaquempaca. Nomiretiguete teequea pojocajiguenaji nomiraqueca. 43 Noquenaguetanaqueguete teequea pincajemajiguenaji pitsovironaqueitequi nomaimojiguempiji. Teeguete onchoocateji noitsaare teequea pojocajiguenaji nonquitsaaquempaca. Nojoquijicaguete, aisa isantanatacojitanaguete, teequea pimpintsatacojiguenaji pincoraquetashijiguenaji.’ 44 Iriatimpajia incanqueriquea: ‘Nomajirote, ¿querocate namenajiaquempini pitaseaqueguete, irooca pimirequeni, aisa piquenaguetanaqueguete, irooca picajarsinoqueguete, irooca pojoquijicaguete, aisa isantanatacojiquempiguete, teequea nompintsatacojiguempiji?’ 45 Iriatimpa incantajigueriquea: ‘Arimajaca noncantajiaquempi, teetari pimpintsatacojiguempariji iricaticajia teeca iranaanteji, quempeca naroguentica teeca pimpintsatacojiguempaji.’ 46 Maasano irirajia iroaroaitanaquequea camorecariqui irantsipeventaguitemparoni igovaeguisher. Cotanquitsiquea iriraquea netsanajiguiroca inintica Aapani manaquea iroaroaitanaque inquitequi, incoguitempani

[†] 25:41 Iriraquea Satanashi iriotaquequea imajironcaca ampatsinijia, iriojiaquea irashivantinirojitete.

iranijaguiteni.”

26

Iquemavacaimentajiacari Jesoshi iraacaantajiaqueri

(Mr. 14.1-2; Irc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

¹ Iteroncaqueroguetti Jesoshi itsatacajiaque-
riguetti itsatacaanejia, icanqueri:

² —Aviatimpajia pitsajiaque mavitetapojaque
savincaguiteri aapojempaca Paashicoa.*
Irooquea iraacaantantajitaquemparica Irijanite
Caquinte irompajacojiqueri.

³ Ariquea icapiocajiaca itsoviaguiteritequi
Caipashi maasano saserorotejia anaantajanquit-
sica, tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca
Moishishini aisa jivajiguirica joriojia.
Irraquea Caipashi iriguenti saserorote
anaantamajatanquitsica. ⁴ Ariquea oraniqui
iquemavacaajiaca iramatavijajiaqueriquea Je-
soshi iraacaantajiaqueri irimetojacaantajiaqueri.

⁵ Cotanquitsiquea icantajiaque:

—Oraquea anaanajempaguetti Paashicoa
ariquea aacaantajiaqueri. Imaicaquea imaica
aatotaja aacaantajiguiritsi aatonijite icatsimata-
cojianaqueritsi maasano capiocaventajiacarica.

Ishaguitantajiacari Jesoshi poncajajatsica

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

⁶ Iroompaquea yoanaque Jesoshi Vetaniaqui
itsovironaquitequi Shimo icantajitica
Avejancavetatsica. ⁷ Ichooqueguetti

* 26:2 Pamenero Glosario itsavetantajitiroguetti Paashicoa.

ontaniqui ocoraquetashipojiri manquigarentsi
 amacoqueri poncajajatatsica vegaramajatatsica.
 Iroguenti yoguijaantajicaró chovintyoriqui
 ipeacaajitaca mapi icantajitica aravasetero.
 Isavicaquegueti Jesoshi ishecajiaca, iroatimpa
 oquempexitapojacari oshaguitsitantapojacari
 ishinquireguishiqui. ⁸ Iriraquea itsatacaanejia
 irooquea yamenajiavaquerogueti ariquea
 icohicoitanaca icatsimajianaque, icantavacaa-
 jianaca:

—¿Querocaquea? Opomatsajatacashiatzi.

⁹ Arimesanoja irojocantajiquerome iraanta-
 jiquemparo imentaqui incaraquisequivaegue
 irojocajiquenerimequea coguitejacojianquitsica.

¹⁰ Cotanquitsiquea Jesoshi irooquea iquemaji-
 avaquerigueti icantsitariquea:

—Ariotaqueshiatsi ococani pasereaajiguirotsi.
 Cameetsavaegue oshaguitanquenaro.

¹¹ Iriraquea coguitejacojianquitsica icancaniquea
 pintsipatsipaitajempari, cotanquitsiquea
 naatimpa aatotarite picocani pitsipatsipaita-
 janatsi. ¹² Oraquea oshaguitsinotsiquenagueti
 manquigarentsi, manaquea onetsanatsitacaro
 irojoquijijitajatenagueti nometojaquegueti.

¹³ Imaica noncamanquempiquea arimaja
 querocagueti intsavetantajiqueroni Quenquet-
 satsarentsi Oganejencatatsica maasanopae
 quepatsipaequi, ariquea intsavetantajiquero-
 quea ocatica manquigarentsi oshaguiquenagueti
 cameetsanijite inquenquejacotimentajitajeroni-
 jite iroatimpa.

Jorashi inique iraacaanqueriquea Jesoshi
(Mr. 14.10-11; Irc. 22.3-6)

¹⁴ Iroompa iriraquea itsatacaane Jesoshi pajitatsica Jorashi Ishicariote yoanaque irame-najiaquiteri saserorotejia anaantajianquitsica.

¹⁵ Icantajiapojiri:

—¿Queroca incaravaequeni imentaqui poveg-arajiaquenaquea naacaantantajiaquempirica Jesoshi?

Iriatimpajia yojocajiaqueneriquea 30 peratamentaqui.† ¹⁶ Iroompaquea yoanajiquea ariquea ipariapojaro iquenquejanaquero querocaca inco-querini iraacaanquerigueti.

Jesoshi ishecatacaajianajari itsatacaanejia
(Mr. 14.12-25; Irc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

¹⁷ Iroompaquea aapojacagueti savincaguiteri pariantajaroa savincaguitерipae ishecataantajitaroca pan teeca onconoguemparoji anempoa-caanaqueroneca, iriraquea itsatacaanejia icora-quetashijiapojiri Jesoshi icanqueri:

—¿Querocaquea pininqueni nonetsanajiaquempiro ni maasanopae cameetsanijite ashecajiaquempanijite coajica ashineventajiaquemparo Paashicoa?

¹⁸ Iriatimpa icanqueri:

† **26:15** Iriraquea peratamentaqui ipeacaantajitari cavorejatatsica icantajitica perata (plata). Yanaaqueri itsipa imentaqui icantajitica tenario. Apamentaqui peratamentaqui icarataque 4 tenario. Iriraquea tenario irio imentaquitsite Iromaquitica. Iramiterigueti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri aparo tenario.

—Pijateja, poapoaitanaque shirampariqui Jerosarequi pincantajiapojerija: ‘Iriraquea Tsatacaantantatsica icanque: Irootapoji arejetapojempa nocoraquetashitaqueca, irootaquequea nonintantacaca noshecatacaajiaquempariquea notsatacaanejia pitsovironaquitequi noshineventajiajemplo Paashicoa.’

¹⁹ Ariquea yoayoaitanaque itsatacaanejia itampaticamajajiaqueroquea icanantajiavaquerica Jesoshi, inetsanajiaqueroquea maasanopae irishecajiaquempaca irishineventajiaquemparoniji Paashicoa.

²⁰ Iroompaquea opitsecaguitetanajigueti iriraquea Jesoshi itsipatsipaitanacari itsatacaanejia carajianquitsica 12, ipimerequijajiapojaca shitaponcarontsiqui. ²¹ Ariquea ishecajiacagueti icanqueriquea Jesoshi:

—Imaica noncamantaquempi, iconoaquem-piquea aviatimpajia aparo aacaantenaneca.

²² Ariquea icohicoitanaca itsatacaanejia ishi-mampojancajianaca, yacayacaitanaque:

—Nomajirote, ¿naroguentimpa aacaan-quempineca?

²³ Icanque Jesoshi:

—Iriguenti aacaanquenaneca tsipavacouquenaca notsiantancarogueti pan shovaoqui.

²⁴ Aritarite ontampaticamajatanaque ocanqueca tioncanquitsica coramani itsavetacotsijicarigueti Irijanite Caquinte, cotanquitsiquea jirantsipevaetempanishiatsi irira aacaanquerineca! Aatomesano ivoguime iriatimpa.

²⁵ Icantsitanacaquea Jorashi aacaanquerineca:

—Tsatacaantantatsica, ¿naroguentimpa aacaan-quempineca?

Icanqueri Jesoshi:

—Aviguentitari cantanquitsi.

²⁶ Iroompaquea ishecajiacagueti, yaa-
queroquea Jesoshi pan, yamanaqueriquea
Aapani Irioshi, icantaqueri: “Arioteesaa.”
Ariquea icotarejitsitaroquea yojocajiaqueneri
itsatacaanejia, icantiriquea:

—Paajiavaqueja pishecajiavaquemparo.
Iroguenti notsino.

²⁷ Iroompa yaacoqueroquea chovintyoriqi,†
yamanajiri aisa Aapani Irioshi, icantaqueri: “Ar-
ioteesaa.” Ariquea yojocacojiaqueneriquea itsa-
acaanejia, icantiri:

—Jero pimirajiavaquemparoja, maasano.

²⁸ Iroguentiquea noriraja§ sotojaatanan-
quitsineca nometojaventajiaquerigueti caramir-
incavaetanankuitsineca impeacotajemparonijite
Aapani Irioshi igovaeguisherejia. Ocantaco-
queroquea iroaqueraro paaquito.* ²⁹ Imaica
noncanquempiquea, aatoquea nomirajaro

† **26:27** Iroguenti yaacotaque vinoja. § **26:28** Icanquerogueti
noriraja mana iquejetacaacaro intati, cameetsaniji amirapini-
jiaquerogueti anquenquejapinijiaquero imetojaventajiacajigueti.

* **26:28** Oraquea paaquito iroguenti icantamajajitirica itsipa
irinetsanamajajitenerica. Ocaticaquea iroaqueraro paaquito
icantajiacajiquea Aapani Irioshi irishetacotajeri igovaeguishere
maasano aventaventaquemparineca Meshiantatsica metojaven-
tajiacajica. Ochoocaguetaquequea paaquitopae iroquetinica ican-
querica Noeni, otsipa icanquerica Averaameni, otsipa icantajia-
querica ishiraerijia ichooaquegueti Moishishini, otsipa icanquer-
ica Taavini.

vinoja arejevaetapojempa amiramiraitajemparo
 iroaqueraajaro oncoramanitapojajeguēti
 impeaquempaguēti Aapani Imajirojiate
 maasano.

*Jesoshi icamanqueri Peerero iromanaco-
 queriquea*

(Mr. 14.27-31; Irc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

³⁰ Iroompaquea iteroncajianaqueroguēti
 yamashaiventajiaqueriguēti Aapani Irioshi,
 isotosotoitanaji yoayoitanaque Orivotsempiqui.

³¹ Ariquea icanqueri Jesoshi:

—Ocatica pitsecanquitsica maasano
 aviatimpajia pimpashiventacaajiaquenaquea
 pojocajiapanajantena. Aritarite ocanque
 Itioncacaantaquea Aapani Irioshi coramani,
 ocanque: ‘Aapojempaguēti nometoja-
 queri quempoguijirica oveja. Iriaquea
 ovejajia imporocajencatesano maasano.’☆

³² Cotanquitsiquea iroompaquea nontancore-
 janajeguēti naroquetiquea jivatanaquempine
 noanaquequea Garireaquī.

³³ Icanquequea Peerero:

—Impashiventacaajiavetanaquempiquea
 maasanopae irojocajocaivetanaquempi, cotan-
 quitsi naatimpa aatotarite nojoquimatimpitsi.

³⁴ Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueri:

—Noncamanuempiquea, coajica tequer-
 ataguēti irinijeji chaapa, pomanacoquenaquea
 3.

³⁵ Icantsitanaca Peerero:

—Ariguetiija intsipatacaantajitenajate irimetojajiquena irimetojajiquenaquea, cotanquitsiquea aatotarite nomanacotimpitsi.

Ariquea iquempejiaquero maasano itsatacaanejia icantajiaqueca.

Jesoshi yamanaqueriquea Aapani Irioshi Jetsemaniqui

(Mr. 14.32-42; Irc. 22.39-46)

³⁶ Iroompaquea yoayoaitanaquequea Jetsemaniqui. Irooquea yarejerejeipojacagueti iriraquea Jesoshi icanqueri itsatacaanejia:

—Pisavisaviitetaja ocaniqui, naatimpa noanaquetajate ontaniqui namanaquiterita Aapani.

³⁷ Iriguenti itsipatsipaitanaca Peerero aisa mavite irijanite Severo. Ariquea ishimampojancavaetanacaquea Jesoshi, yatsipeshirentavaeca. ³⁸ Icanqueriquea:

—Noshimampojancavaetatiganimaja irooshipojishiatsi ometojavaetenanishiatsi, picancanija ocaniqui pintinajaventajiaquena.

³⁹ Iriatimpa yoanaque tiijacoñajisano ontaniqui igueroncasetapojaca yamananaqueriquea Iriri icanque:

—Aapani, nonintavecaquea paapitsatenarojate nantsipequempaca,[†] cotanquitsiquea teequea nonintenica onetsanaquempa nonintica naatimpa, iroguentiquea pinintica aviatimpa.

[†] 26:39 Icanquegueti Jesoshi paapitsatenarojate nantsipequempaca iroguenti ishimampojancacomajatacaro incatarojitanaqueri igovaeguishere maasanojia caquinteguettanquitsica quericaca aventajiaquemparineca. Pamenero 1 Pe. 2.24.

⁴⁰ Ariquea yoanaji ichoocajiaquegueti itsatacaanejia, yamenajiapojiri yojocanacani tin. Icantapojiri Peerero:

—¿Arim pate teequea pagavejajigueji
osamanicoñaji pintinajajigueji pintsipa-
jiaquename? ⁴¹ Pintinaje, aatoquea
pimaajiguitsi. Pamanacoventajiaquempaja
aatonijite ocovaeguishetacaajianaquempitsi
covaeguisherentsi. Aviatimpajia pinintajiaveca
pishirequi pinetsanamajajiaquero inintaguetica
Aapani Irioshi, cotanquitsiquea teetarite
pintampishijigueji pitsinoqui.

⁴² Ariquea yoitsitanaja aisa yamanajiri Iriri, icanqueri: “Aapani, aatogueti agaveji opega aatoniji natsipetaro, iintsija onetsanaquempa pininqueca.”

⁴³ Ariquea icoraquevetapojaja aisa yamenajia-
apojiri yojocajianacani aisa tin, otiavaetanacar-
itari pochoquirentsi. ⁴⁴ Yojoquitsijianajariquea
aisa, yoitsitanaja aisa yamanajiri Iriri, irootaque
icanquitirica incajaranquitica. ⁴⁵ Iroompaquea
iteroncanaquerogueti yamanaquerigueti, icora-
quetapojaji ichoocajiaquegueti itsatacaanejia,
icantajiapojajiri:

—Arisacánica picantacoguitani maaguitat-
simpi magorejajianaquempi. Arejetapojaca
iraacaantantajitaquemparica Irijanite
Caquinte irimetojajiaqueri covaeguishejiatsica.

⁴⁶ Pincatintiitanaque, jamequetiro, jac
coraquetapojishiatsi aacaanquenanece.

Yaajitaquerigueti Jesoshi

(Mr. 14.43-50; Irc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴⁷ Quenquetsatanatsitiraja Jesoshi, yarejetapojaca Jorashi, irioveca itsatacaane carajiavetanquitsica 12. Yamamirincatapojaqueri caquinteja itigarancajiaqueca saseroroteja anaantajianquitsica aisa jivajiguirica jorioja, yamashijiapojiri itsaampitsantsameniritepae aisa inchaquiji.

⁴⁸ Iiraquea Jorashi, aacaanquerineca Jesoshi, itsatacaitanacari iroaqueragueti, icanqueri:

—Quericaca nonintavorotapojaqueca,[†] iriotaquequea pinintajiaqueca, paajianaqueriqueate.

⁴⁹ Iroompaquea yarejetapojatiga iquempejitapojacari Jesoshi, icanapojiri:

—Tsatacaantantatsica, arisa pichoocataji.

Ariquea inintavorotsitari.

⁵⁰ Icantsitariquea Jesoshi:

—Notsipavijitaca, iintsijate pinetsanaterote picoraquetashiqueca. §

Iroompaquea iriraquea tsipatsipaitanacarica Jorashi iquempejiquempejiipojiri Jesoshi, yaitsitapojacari yajiriquitsitari. ⁵¹ Cotanquitsiquea chooca aparo itsipatacaca Jesoshi yaitsitanaaroquea itsaampitsantsamenirite, itsopajitaro, iguempitarejitsitari yashintacaca saserorote anaantamajatanquitsica.

⁵² Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueriquea:

—Poguijaajerojate pitsaampitsantsamenirite. Quericaca avencaroa itsaampitsantsamenirite manaquea irimetojantsijitempariquea

[†] **26:48** Quericaca nonintavorotapojaqueca. Yamejiaca jorioja coramani inintavorotavacaajiavaca yamenavacaajiagueti.

§ **26:50** Irooca ocanque guiriegoqui: Notsipavijitaca, ¿taaquea picoraquetashique?

tsaampitsantsameniri. ⁵³ ¿Arimpate tee pintsateji naromegueti nintanquitsineme noncantanaquerime Aapani intigaranquimojiaquenarimequea irashivantijitete incaramirincavaeque incanquempa irompejianaquenamequeate?

⁵⁴ Cotanquitsiquea arimegueti nonquempetacaaquemparomequea imaica, ¿queroaquea oncoquempanti onetsanatantanaquempaca Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi coramani otsavetacotsiquenagueti onquempetaquempa imaica?

⁵⁵ Iroompaquea Jesoshi ipitsocashijigari capiocajianquitsica, icanqueriquea:

—¿Arimpate naroguenti catsimari aapitsatantatsica pamashitantajiaquenaca tsaampitsantsameniripae aisa inchaquiji paimentajianaquenaniijite? Nocantacoguitanitari savincaguiteriqui notsipaguitimpini aviatimpajia ontaniqui oniganquirequi oticaacoroqui teemporo notsatacaantaguitini, teequea paajiguenaji.

⁵⁶ Cotanquitsiquea oquejetantanacaca imaica cameetsaniji onetsanamajatanaquempaniji itioncacojiaqueca tsavetantatsicani coramaniqui itsavetacotsijiaquenagueti.

Iroompaquea maasano itsatacaanejia, itsinampirejajianaqueri Jesoshi.

Yaajitanaqueriquea Jesoshi icapiocajiacagueti maasano imajirotepae joriojia

(Mr. 14.53-65; Irc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

⁵⁷ Irirajia aajiaquerica Jesoshi yaajianaqueriquea Caipashiniqui. Iriatimpa iriguenti saserorote anaantamajatanquitsica. Ariquea

ichoocajiaque oraniqui tsatacaantajiguiroca
 itioncacotanaqueca Moishishini aisa jivajiguirica
 joriojia, icapiocajia. ⁵⁸ Iriraquea Peerero
 yoguijatacovanacari cotanquitsiquea im-
 poivaetapojaque. Oraquea yarejetapojacarogueti
 pampatejijaniquiqui itsovironaquitequi
 saserorote anaantamajatanquitsica, iquijapo-
 jaque otantoqui, yamenajiapojiri coaretajia
 quempoguijajiguiroca teemporo, savisaviitaque
 oraniqui. Ariquea isavicapoji iriatimpa
 iramenacotimentavaqueriniji Jesoshi querocaca
 incojitaquerini.

⁵⁹ Iriraquea saserorotejia anaantajanquitsica
 itsipajiacari maasano majirontajiatistica ica-
 jemacaantajiaqueri itsipapae tsojeventajiaque-
 mparineca Jesoshi cameetsanijite onchoocaque-
 nijite ompampiatantapojempaca irimetojanta-
 jitaquemparica. ⁶⁰ Icoraquecoraqueivetapojaca
 yoshequiavetaca tsojeventajiaquemparineca,
 cotanquitsiquea irooquea icanque irooquea
 icanque, querocampate incojiaquerini,
 teenicate onchoocatenica. Iroompaquea
 icoraquecoraqueipoji mavite, ⁶¹ icanquequea:

—Naatimpajia noquemajiaqueri icanque:
 ‘Naatimpa nagavejaque nosoveaquero
 iteemporote Aapani Irioshi, ariquea nompea-
 caitajemparo, ontrespojajegueti savincaguiteri
 nontsitacantajemparo.’

⁶² Ariquea icatiitsitanaca saserorote anaanta-
 majatanquitsica, icanqueriquea Jesoshi:

—¿Aatempa paquiri? ¿Taaquea opajita ocatica
 icantacojiaquempica iricajia?

⁶³ Cotanquitsiquea Jesoshi teequea incanteji. Icantsitajari aisa:

—Aatotarite pamatagatsi, inquemavaquempitari Aapani Irioshi anijatsica. Iintsijate pincamantenajate arimajagueti aviguentica Quirishitotatsica, Irijanite Aapani Irioshi.

⁶⁴ Icantsitanacaqueate Jesoshi:

—Pitampaticataquero. Jero aisa noncamantajiaquempi: oncoramanitapojajegueti pamenajiaqueriquea Irijanite Caquinte irisavicaque itincamijempequiqui* Agavejamajatatsica. Aisa pamenajiavajeri inquenapojaje mararoqui.

⁶⁵ Ariqueate icotanaca icatsimatanaque saserorote anaantamajatanquitsica, iperejitsitanacaroguea iitsaare sarararara,† icanque:

—Iricatica manaquea iquejem-
 anatanacariquea Aapani Irioshi. ¿Arimpate
 ancoguimenquempari itsipapae cantaco-
 querineca? Jac piquemajiaquerishinete
 iquejemanatanacarigueti Aapani Irioshi
 imaica. ⁶⁶ Iintsija ¿querocaca pincantajigueni
 aviatimpajia?

Iriatimpajia icanquequea:

—Iquempetacaantaca, irimetojetashinete.

* **26:64** itincamijempequiqui. Yamejiaca coramani iriraquea majirontatsica incajemajiaqueri ishineventamajatacaca iroguisaviquitempari itincamijempequiqui, inquejemajironquempari iranaajiaqueri maasano itsipajia.

† **26:65** Ari icojiaca joriojia, inquemaquerigueti itsipa inquejemanataquemparigueti Aapani Irioshi irooca incantaguishetaquerigueti, imperejitsitemparo iitsaare intsatantajitaquemparo icovaeguishemajataca. Otioncaca irira quejemanatanaquemparineca Aapani Irioshi irioca cantaguishequerineca intsinaquitajitempari irimetojajiqueri.

⁶⁷ Iroompaquea iquishoquishoavaetaqueriquea ivoroqui, icapocapovaetaqueri, aisa yapatompatovaequeri, ⁶⁸ icantajiaqueriquea:

—¡lintsijate, Quirishitotatsica, pintsatavaqueja taaquea capojaquempi!

Peerero yomanacoqueriquea Jesoshi

(Mr. 14.66-72; Irc. 22.55-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

⁶⁹ Iiraquea Peerero choocatiraja ichoocaque ontaniqui pampatejijaniquiqui. Iroompaquea ocoraquepojaque aparo yomperajitaca ocanque:

—Aviatimpa aisa itsipapinitimpi Jesoshi Garireaquitica.

⁷⁰ Yomanacotanacaquea, icanquero:

—Tee notsatsitavaquempiroji.

Iquemitsijigariquea maasano choocajianquitsica oraniqui. ⁷¹ Ariquea yogaitsivetanaja ontaniqui sotomorontsiqui amenitsitajariquea aisa otsipa manquigarentsi, ocantsijigariquea choocajianquitsica oraniqui:

—Iricatica irio itsipavijire Jesoshi Nasarequitica.

⁷² Yomanacotsitajaroquea, icanque:

—¡Teequea nontsateriji irintatica! Namataacagueti incatsimatimentenarotashia Aapani Irioshi.

⁷³ Incajaranquiguitetanajatigui iquempejiquempejiipojiri choocajianquitsica oraniqui, icantapojaqueriquea Peerero:

—Arimajaca piquejegonoroncari noquemitajivaquempirotari piquenquetsaquegueti.

⁷⁴ Iiraquea Peerero icantsitanaja aisa:

—¡Nocanqueshinete tee nontsatimateriji!
 Namataacagueti incatsimatimentenarotashia
 Aapani Irioshi.

Icanquitigui, inijanaquequea chaapa.
⁷⁵ Iquenquejitsitanacaroea Peerero icanquer-
 ica Jesoshi incajaraquitica: “Tequeratagueti
 irinijeji chaapa, pomanacoquenaquea 3.”
 Icatiitsitapanajantaquea isotoapanajanti,
 iraitsitanacaquea ishimampancamajatanaca.

27

Yaajitanaqueriquea Jesoshi Piratoqui
(Mr. 15.1; Irc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

¹ Iroompaquea osavincaguitetanajigueti
 maasano saserorotejia anaantajanquitsica
 aisa jivajiguirica joriojia iquemavacaajiaca
 querocaca incojiaquerini Jesoshi irime-
 tojacaantajiaquerigueti. ² Iroompaquea
 yoishojianaqueri, yaajianaqueneriquea Pontsio
 Pirato yojocajipojaqueneri. Iriatimpa iriguenti
 itigarancane Sesa, quejemajirovetacarica.

Imetojaquegueti Jorashi

³ Ariquea iriraquea Jorashi, aacaanquerica
 Jesoshi, itsaquegueti arimajaca irimetoja-
 caanqueri, ishimampancaca iquenquejit-
 sitanacaro: “Aatomesanoja naacaantirime”,
 yoanaquequea ichoocajiaquegueti saserorotejia
 anaantajanquitsica aisa jivajiguirica
 joriojia, irojocajiajenerimequea iriratica 30
 peratamentaqui, ⁴ icantajiavepojari:

—Nocovaeguishemajataca, naacaantaqueritari
teeca incovaeguishetimatempaji, imaicanishiatsi
irimetojajiterinishiatsi.

Cotanquitsiquea iriatimpajia icantajiavaqueri:

—Jmm. Avirosate quempetanquitsica.

⁵ Ipishoncamirijaquipanajantiri intati
imentaquitsite oraniqui intsompoguiqui
teemporoqui, isotoapanajanti. Yoanaque
itsatotsita. ⁶ Iriraquea saserorotejia
anaantajianquitsica icapiocamirijaquitajiri,
icanquequea:

—Icantimentantajitirodari anconoavon-
caquitavajerigueti yamajiaqueca itsipapae
yojocajitinirica Aapani Irioshi, iriotaquetari
ivegaratsitantacarica irimetojaquenijite.

⁷ Iroompaquea iquemavacaajiaca irivegaratan-
tajiajemparoquea quepatsi pajitatsica Iguepatsite
Peacaaguetaroca Chomopae cameetsanijite
onchoocaquenijite inquitatantajitapinitemparica
quenaquenaitapojanquitsineca osamanipaequi.

⁸ Irootaquequea opariantanacaca oratica
quepatsi opajitancaca Irajantsiguite areje-
vaecaquea imaica. ⁹ Oquejetacagueti imaica,

onetsanamajatanaca icanqueca coramani
tsavetantatsica Jeremiashini, icanque: “Iriraquea
ishiraerijia iquemavacaajiaca irojocajiaqueneri
aacaanquerineca ³⁰ peratamentaqui,
ariquea yaajiaqueri iriratica imentaquipae
¹⁰ ivegaratantajiacaroca quepatsi pajitatsica
Iguepatsite Peacaaguetaroca Chomopae,
irootaquetari icanquenaca Nomajirote.”

Pirato icoacoqueriquea Jesoshi
(Mr. 15.2-5; Irc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

¹¹ Iriraquea Jesoshi icatiimotapojacari quejemajirovetatsica, icoacotavaqueri:

—¿Arimajacaaviguenti Imajirote jorio?

Icanque Jesoshi:

—Tampatica poaquero.

¹² Oraquea itsojeventajiacarigueti saserorotejia anaantajianquitsica aisa jivajiguirica joriojia, teequea incanteji Jesoshi.

¹³ Icanqueriquea Pirato:

—¿Arimpate teequea pinquemavaqueroji ican-tacojiaquempica?

¹⁴ Cotanquitsiquea Jesoshi tee incantimateji, jero yamenantanacaca quejemajirovetatsica intati.

Icanque irimetojajiqueri Jesoshi
(Mr. 15.6-20; Irc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)

¹⁵ Icantacoguitani aapojajaguetti Paashicoa, iriraquea quejemajirovetatsica yoguipaqui-jajiri aparo isantanatacotimentajiquerica ipeacaaguishetacaca, quericaca inintajiaqueca igonorojia iroguipaquiijaje.

¹⁶ Ariquea ichoocaque oraniqui aparo santanatacotan-quitsica pajitatsica Varavashi, itsitacagui-tejacovaetanaca oraniqui iquemacojitiri.

¹⁷ Iroompaquea yamenajiaqueriguetti Pirato yomporoguijaventavaetapojacari, icanqueriquea:

—¿Querica pinintajiaqueca noguipaquiijem-
 piri? ¿Irioca Varavashi, irioca Jesoshi ican-tajitica
 Quirishito?

18 Itsaquerotari iriatimpa iroguenti
icatsimatacojiqueriquea yamenajiquerigueti
iriguenti yomporoguijaventajica, irootaquequea
yamantajiacarica iriatimpaqui.

19 Choocatiraja isaviquiquea Pirato ontaniqui
icantomajantapiniquegueti, otigaranquitsitari
imanquigare camanquiterineca:

—Aatoja querocaca picotirini iriratica teeca
impeacaimatempaji. Natsipevaeca noguimaaco-
tacarigueti incajaranqui.

20 Cotanquitsiquea iriraquea saserorotejia
anaantajianquitsica aisa jivajiguirica joriojia
itsatacajaiaqueriquea maasano, incanqueri:

—Irioquea poguipaquijaje Varavashi, iriraquea
Jesoshi pimetojacaanterioritsijate.

21 Icanquequea quejemajirovetatsica:

—¿Quericate pinintamajajiaqueca noguipaquija-
jeca? ¿Irioca Varavashi, iriocaja Jesoshi?

Icajemitsijianacaquea:

—¡Varavashi!

22 Icanqueriquea Pirato:

—Iroosacanica, ¿querocampate noncoquerini iri-
catica Jesoshi icantajitica Quirishito?

Icajemitsijianacaquea aisa maasano:

—¡Pompajacoteri!

23 Icanqueriquea Pirato:

—¿Taampate ipeacaaca?

Icajemamajajianaji:

—¡Pompajacoterishine!

24 Iroompaquea yamenavaqueroqueti Pirato
icantacoguitani icajemaguitini, querocampate in-
cojiavajerini, ariquea icajemacaanque oja iquiv-
avacotimojiacari maasano, icanquequea:

—Irimetojajiquerigueti imaica, teequea
naatimpa quejetatsineca. Aviguentijia
quejejianquitsi.

²⁵ Maasanopae icajemajianaquequea:

—Aritaque nonquejetempata, naatimpajia
quejejianquitsineca aisa nirijanijiate,
naatimpajiaquea metojacaantajiaquerineca.

²⁶ Ariquea iquemajiaquerigueti Pirato
yoguipaujiajiniri Varavashi. Ariquea
icantacaantsitariquea Jesoshi impasajitaqueri,
irajaitanaqueri iompajacojiqueri.

²⁷ Iriaquea igoaretajiate quejemajirovetatsica
yaajianaqueri Jesoshi intsompoguigui
imapipancotequi, icantajitiro “Peretorio”,
ariquea icajemacaantajiaqueriquea maasano
irapicoaretajiate, yomporoguijaventaji-
acariquea. ²⁸ Iroompaquea isapoquitsijigari
iitsaare, iquitsaatantajiacari otsipa quitsaarentsi
quityoncamorenari. ²⁹ Yaajiaquequea tseitseiaro,
ipeacajaiacanari iramatsaero, yamatsaetsitari.
Aisa yajiricacaajiaqueri savoroquiji itincamijem-
pequiqui,* iroompaquea igueroventajianacari
ishiroshirontimentajianacariquea, icanqueri:

—¡Iricashia Imajirote jorio!

³⁰ Iquishoquishoavaequeri, yaapitsatsijajari
savoroquiji itavatavaatsitantari iguitoqui.

³¹ Iroompaquea iteroncajajianaquerogueti
ishiroshirontimentavaecarigueti, isapocarejajiri

* **27:29** Yajiricacaajiaquerigueti savoroquiji
itincamijempequiqui, manaquea iquejetacaavetari
majirontatsica yajiriquirogueti imajirontamento. Icanquero
quimajareri cetre.

quityoncamorenari, irooquea iquitsaatantajari
iitsaare, yaajianaqueri irompajacojiaqueri.

Yompajacojiaquerigueti Jesoshi

(Mr. 15.21-32; Irc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

³² Oraquea yoayoaaitanaquegueti irompajacoji-
aqueri, itonquivojajiavacari aparo Shirenequit-
ica pajitatsica Shimo. Iriraquea coaretajia
icantajiavaqueri irinatashitanaqueriquea Jesoshi
igoroshite.

³³ Ariquea yarejerejeitacaquea
Gorogotaniqui, (ocanquequea, “Ochoocatigueti
Shocoitontsi”).

³⁴ Yojocajiavetacanari vinoja
iconoajatantajicaró ishincanajato, yatsireca-
javequitáro intati, teequea irimiremparoji.

³⁵ Iroompaquea iteroncajiaqueroguetiquea
yompajacojiaquerigueti, iriraquea coaretajia
ipegavijijiaca intsajiaquenijite quericaca
ashinquemparoneca iquitsaaguevecaca.†

³⁶ Ariquea isavisaviique oraniqui yamenaji-
aqueriquea.

³⁷ Ojenoquipojaquegueti ishin-
quireguishipojacagueti ipatacajitaqueroquea
ogota itioncajibiquero ocanque: “Iriguenti Jesoshi,
Imajirote jorio.”

³⁸ Aisa itsipatacaantajicariquea mavite
aitsitantatsica yompajacojitaqueri, aparo
yogatiacojiqueri itincamijempequiqui, iriraquea

† **27:35** iquitsaaguevecaca. Irooca icantacotaque isavoguinaro,
igaviguitire, ichompimashite, aisa yogataacaca, ocarataque
4. Chooca aparopae paperi iguenquetsatsarequi guiriegopae,
yogavijiquero ocaniqui, ocanque: onetsanatimentanaquempaniji
icanqueca tsavetantatsica icanquegueti: Yaagarantajiaquero
noitsaare, ipegavijijiaca intsajiaquenijite quericaca
ashinquemparoneca (Sar. 22.18).

itsipa iroguenti yogatiacojiqueri ishinampijem-pequiqui. ³⁹ Iriraquea avisavisaitanquitsica oraniqui inijashinatacari icantajianaque chaguito chaguito, ⁴⁰ icantajiaqueriquea:

—Arimpate picanque: ‘Nosoveaqueroquea iteemporote Aapani Irioshi, ariquea nompea-caitajemparo, nontsitacajero 3 savincaguiteri.’ Imaicaquea iintsija pompetanaquempajate. Arimajagueti aviguenti Irijanite Aapani Irioshi, pintsopajacotanajempaja paguijitapojaje.

⁴¹ Ariquea iquempejiaca saseroroteja anaantajianquitsica itsipatsipaicari tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini aisa jivajiguirica jorioja, ishiroshirontimentavaetacari icantava-caajiaca:

⁴² —Arimpate yompeguetacari itsipapae, cotanquitsi teequea iragavejempaji irompetacotanaquempa iriatimpa. Iriovetaca Amajirojiate ishiraerijia, iintsija intsopajacotanajempaja coroshiqui iraguijipojaje, antsatantaquemparica ariquea antsaroventajianaquempari.

⁴³ Yaventaaguitarinitarite Aapani Irioshi, iintsijate irompetemparija imaica arimajagueti ipintsacari, icanquetarite: ‘Naroguenti Irijanite Aapani Irioshi.’

⁴⁴ Iquejequejeitanaca aisa itsipatacaantajicarica yompajacojitaquerigueti, icantacantaguishe-vaetaqueri.

Imetojanaquegueti Jesoshi

(Mr. 15.33-41; Irc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

⁴⁵ Iroompaquea itampaticavepojaca catsirincaiteri, ocantanaque pitsec maasano quepatsi,

arejetacovaeca ijaguitetanajigueti. ⁴⁶ Ariqueate icotanaca iririjencavaetanaque Jesoshi, icanque: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” (Oncanquequea: “Aapani Irioshi, Aapani Irioshi, ¿queroquea oocani pojocantanaquenaca?”)†

⁴⁷ Iconoajiaca choocajianquitsica oraniqui irooquea iquemajiavaquerigueti icantajianaque: —Icajemaqueri tsavetantatsica Iriashini.

⁴⁸ Ishiitsitanaca aparó, yaanaquequea atsimijicajatiroca oja, iticajatsitaro vinoja cachonerontoquijajaro, yoguitinajacotsivetanari savoroquijiqui irantsimijicajatavaquerome.

⁴⁹ Cotanquitsiquea itsipajia icanqueriquea:

—Iintsijate amenajiavaqueritaja incoraqueta-shipojeri Iriashini iroguisoancajeri.

⁵⁰ Ariquea icajemanaji aisa Jesoshi iririjencavaetanaque, ariquea yoguipaquijapanajantiro ishire metoc.

⁵¹ Irooquea imetojanaquitigui, ariqueate ocotanaca operejanaque omorena ticaamore-natanquitsica teemporoqui jocagatsica aatonijite iquijajitirotsi intsompoguiremajacqui. Opecotarejanaque tampaticaquea niganquisano ocantanaque sarararararara, oquenapojiquea jenoqui arejevaetacaquea isavi. Omoguequitanacaquea quepatsi moguec moguec moguec, otsecaguetanaquequea mapitsentseina.

⁵² Ariquea ocoguetanacaquea omoroguetanaca

† **27:46** Elí. Iroguenti iguenquetsatsare evereo. Iquemaquero oquejevetacaró ivajiro Iriashi iguenquetsatsarequi, icanqueritari Elías. Icanquegueti ¿lama sabactani?, iroguenti iguenquetsatsare arameo.

iquitajiguētiriguēti metojaripae, itancoretancor-eitanaque icaramirincavaeque igomajamajarejia Aapani Irioshi metojajiavetanquitsica. ⁵³ Ariquea isotosotoitantanajaro omoropae, iroompaquea ipochatanajiguēti Jesoshi, yoayoitanaque iriatimpajia Jerosarequi, oratica guinteninintsi yashincaca Aapani Irioshi, yamenajiaavajiri icaramirincavaeque choocajianquitsica oraniqui.

⁵⁴ Iiraquea imajirojiate coaretajia aisa itsipatsipaitashijiacaca yamenajiaavajiriguēti Jesoshi, yamenajiavaqueroguēti omoguecaguetanaqueguēti, aisa otsipapae cantashitatiaguetanquitsica, itsarotsaroitsitanacaquea, icantajiaque:

—Arimajaca iriguenti Irijanite Aapani Irioshi.

⁵⁵ Ariquea ochoocajiaque oraniqui omporoguijaca manquigarentsijia oguijaguijaiquerica Jesoshi iquenapojiguēti Garireaque amitacojiaqueriniji. Iroatimpajia manaquea ochoocajiaque tijaicoñajisano ontaniqui amenamenaiqueri. ⁵⁶ Ariquea ochoocajiaque aisa oraniqui Maria Magararaquitica, oraquea otsipa Maria iriniro Santiago aisa Jose, oraquea aisa iriniro irijanijiate Severo.

*Yojoquijitantajitajari Jesoshi imperitamoroqui
(Mr. 15.42-47; Irc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

⁵⁷ Iroompaquea ijaguitemajatanajiguēti, icoraquepoji aparō ajaarantatsica pajitatsica Jose quenampojaroca Arimatea. Ari iquejeca iriatimpa ipeanaca itsatacaane Jesoshi.

⁵⁸ Iriatimpa yoashitanaqueriquea Pirato, icanqueriquea inique irajaitanajero itsino Jesoshi. Iiraquea Pirato icantacaantsitari

irojocajitajeneri. ⁵⁹ Ariquea yaanajiro Jose
 itsino Jesoshi, yampiguiricacotantanacari
 iniromorena shipetari teeca oncantaiteteji
 ipeacaajitaca irino. ⁶⁰ Iroompaquea
 yaanajiri yojoquijitajiri imperitamoroqui
 iroaqueramorotica iqueecacaanontacaca
 mapichonquiinaqui irojoquijitantajitajemparica
 iriatimpa irimetojaquegueti. Ariquea
 itigaritashitantacari inirotsentseina mapi,
 iticaacotantapanajantari, yoanaji. ⁶¹ Ariquea
 ochoocajiaque oraniqui Maria Magararaquitica
 aisa otsipa Maria osavisaviique oraniqui
 itampaticatacotaquegueti yojoquijitajirigueti.

*Coaretajia quempoguijajivetacaroca yojoqui-
 jitantajivecarica Jesoshi*

⁶² Iroompaquea osavincaguitetanaquegueti
 imagorejantajitaca, § iriraquea saserorote-
 jia anaantajianquitsica aisa pariseojia
 yoayoaaitanaquequea iramenajiajateri Pirato.

⁶³ Icantajiapojiri:

—Nomajirote, noquenquejajiajiroquea
 icanqueca irintatica amatavijantatsica anijati-
 rajagueti, icanquequea: ‘Aapojajempagueti

3 savincaguiteri nompochatanajequea.’

⁶⁴ Irootaquequea noncantantaquempica,
 iintsija pintigaranquequea coaretajia inquemp-
 poguijamajiajaqueri yojoquijitantajicarica
 avisanaquegueti 3 savincaguiteri, aatonijite ico-
 raquetashijiguiritsi itsatacaanejia iraaiajateri,
 iroompaa incantajigueteri maasano jac pochatanaji.

§ 27:62 imagorejantajitaca. Irirajia joriojia imagorejantaro
 savincaguiteri saavaro.

Arigueticuea inquempējaquempaguēti imaica ocatica tsojetsi caaviji anaavaequero otsipa yamatavijantaqueguēti.

⁶⁵ Iriraquea Pirato icanqueri:

—Iroosacánica iintsijate, jeri irirajia coaretajia, poapoaitanaquequea pinquempoguijamajiaquērija aviatimpajia querocaca pincojiaqueroni yojoquijitantajicarica.

⁶⁶ Iriatimpajia yoayoaitanaque yojoquijijitaqueriguēti Jesoshi, iseyotsitaro mapi yashatirijacotantajicarica, ariquea icantajiaquēri coaretajia inquempoguijamajaqueroja aatonijite quericaca coraquetashitimatiritsi.

28

Ipochatanajiguēti Jesoshi

(Mr. 16.1-8; Irc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

¹ Ariquea anaanacaguēti imagorejantajitaca,* osavincaguitetamanaji pariapojajaroca semana, oraquea Maria Magararaquitica aisa otsipa Maria oahoaitanaquequea amenajiajatero yojoquijitantajitacarica.

² Oraquea tequerataguēti arejerejeitempaji, omoguecanaquequea quepatsi moguec moguec moguec, icoraquepoji irashivantite Amajirote iquenapojiquea inquitequi. Itigaritapojiro mapi iticaacotantajivetacarica Jesoshi, isavicapojiro.

³ Itsirencavaequequea icanca quempevaecaquea

* **28:1** imagorejantajitaca. Irirajia jorioja imagorejantaro savincaguiteri saavaro, irootaque oteroncampojaja semana. Otsipa semana oparianaja tomincoqui.

careti. Oratica iitsaare quitamaromajatatigu-
inimaja quempetacaqueate oquitamarotigueti
sharaca.

⁴ Irirajia coaretajia irooquea
yamenajiavaquerigueti ariquea icohicoitanaca
itsaroamajajianaque yompioncajianaca pion,
pion, pion, itejatejaitanaquequea ijatacojiaquiti.

⁵ Iroompaquea arejerejeivetapojaca manquigar-
entsi, icantajiguiro irashivantite Aapani Irioshi:

—Aatotarite pitsaroajiguitsi. Notsaque-
quea iriguenti pamenaguetaje Jesoshi
yompajacojivecaca.

⁶ Cotanquitsiquea
teequea inchoocatajeji acaniqui, pochatanaji,
aritarite icanque iriatimpa tequeratagueti
irimetojeji. Intsijate caacatejate pameneroja
yojoquijijivecarigueti.

⁷ Pishintsijianajeja
pincamantapojerija itsatacaanejia pincantajigue:
'Jac pochatanajishiatsi. Imaica iroanaquequea
Garireaquei, iriquetiquea oananquitsine.
Pamenajiapojajeri ontaniqui.' Irootaque
nocamantaquempica.

⁸ Irooquea oquemajiavaquerigueti otsaroa-
jianaquequea, cotanquitsiquea oshinejianaca
aisa. Ocampanajantatigui tapoc oshintsi-

jianaji oncamantapojaqueri itsatacaanejia.

⁹ Iroompaquea itonquivojajiavacaro Jesoshi
quenavoquirontsiqúi icantajiavaquero:

—¿Choocampi?

Oquempejiquempejiitanacari ajiricaguititsitari
otsaroventanacari. ¹⁰ Icantajiaqueroquea Je-
soshi:

—Aatoquea pitsaroguitsi. Poapoaitanaque-

quea pincamanqueri iguentijegui[†]
 iroaroaitanaque Garireaque. Ontaniquiquea
 ari iramenajiapojajena.

Itsavetantavecaca coaretajia

¹¹ Irooquea oahoaitanaquegueti man-
 quigarentsijia, iconoagarantajia coaretajia
 quempoguijajivetacarica Jesoshi manaquea
 yoayoitanaquequea Jerosarequi, icaman-
 tajiapojiri saserorotejia anaantajanquitsica
 maasanopae.

¹² Iriatimpajia icapiocajia
 itsipatsipaitacari jivajiguirica joriojia,
 iquemavacaajia, yojocajiaqueneri coaretajia
 caraquisequi imentaqui, ¹³ icantajiavaqueri:

—Aviatimpajia iroguenti pincanque: ‘Oraquea
 opitsecanaquegueti naatimpajia nomaajianaque,
 iroompaquea icoraquetashijiaqueri itsatacaane-
 jia yaajiaapanajantiri.’ ¹⁴ Ariguetti inquemeguetti
 quejemajirovetatsica noshinetacaajiaquempari
 aatonijite querocaca icotimajiguimpitsi.

¹⁵ Iriaquea coaretajia yaajianaqueriquea
 imentaqui, yoayoitanaque inetsanajiaquero
 icanquerica. Ariquea iquemacojiaquero
 maasano joriojia itsavetantavecaca, otsitacagui-
 tejacovaetanacari, ocantacoguitani arejevaetaca
 imaica.

*Jesoshi icanqueri itsatacaanejia intsavetacojia-
 queri*

(Mr. 16.14-18; Irc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

[†] **28:10** Icanqueguetti Jesoshi iguentijegui[†] iriguetti icanta-
 coque itsatacaanejia. Pamenero otsapa 7, jero aisa Mt. 12.48-50.

¹⁶ Ariquea yoayoaitanaquequea Garireaquei it-satacaanejia carajianquitsica 11, yoayoaitanaque otsempiqui icanquerica Jesoshi. ¹⁷ Ariquea yamenajiapojirigueti, itsaroventajianacari, cotanquitsiquea iconoagarantacaquea iquenquejashirentajianaque: “Iriocaja.”

¹⁸ Cotanquitsiquea Jesoshi iquempejiquempeji-ipojiri, icanqueriquea:

—Icanquenaquea Aapani Irioshi paesatoniqui: ‘Imaicaquea aviatimpa aviguenti agavejague-taqueroneca maasanopae inquitpaequitica aisa quepatsipaequitica.’ ¹⁹ Irootaquequea

imaica nocantantajiaquempica poapoaitanaque pintsavetantimojianaquerija maasano caquin-teguetatsica, pintsaroventacaajianaquemparijate cameetsanijite impejaianaquempanijite notsatacaanejia. Ariqueate piviñacajajiaqueri ivajiroqui Aapani aisa Irijanite aisa Ishire.

²⁰ Pintsatacaajiaqueri inquemisantama-jajiaquero maasanopae nocanquempica irinetsanamajajiaqueronijite. Noncoquem-paniquea nontsipamajataquempi oavaetanaque savincaguiteriqui arejevaequemparoquea onteroncanajempagueti quepatsi.

**Iroaquerari Itioncacaantaqueca Aapani
Irishi: Tsavetacoquerica Amajirote
Jesoquirishito**

New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Caquinte

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[cot], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Caquinte

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

83ba253d-55c7-5686-b0d2-bfc8d1efc0d5